



# NASZA


INFORMATOR  
RADY I URZĘDU  
GMINY

# Trójwiesi

[www.istebna.eu](http://www.istebna.eu)

NR 12 (316) ROK XXVIII Grudzień 2019 r. ISSN 1506-0470

Nakład 1100 egz. cena 2,00 zł



Z okazji nadechodzących, Świąt Bożego Narodzenia życzymy wszystkim, by ten czas wypełniony był radością, miłością i pokojem, a Boża Dziecina niech przyniesie Wam zdrowie i potrzebne łaski.

\* Życzy: Wójt Gminy wraz z Zastępcą, Rada Gminy oraz Zespół Redakcyjny

## Kapela Wataśi z odznaczeniem Gloria Artis

str. 27



foto: T. Zak - slaskie.pl

## Laur Srebrnej Cieszynianki dla Urszuli Gruszki z Koniakowa

str. 14



foto: J. Racza

Składam serdeczne gratulacje kapeli „Wataśi” z okazji otrzymania Medalu „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”, a także dla Piotra Kohuta i Józefa Michałka – laureatów „Srebrnych Odznak Honorowych za Zasługi dla Województwa Śląskiego.”

Gratulacje składam także Pani Urszuli Gruszce z Koniakowa z okazji otrzymania Lauru Srebrnej Cieszynianki oraz panu Janowi Bojce z Jaworzynki za wyróżnienie nagrodą im. Ks. Leopolda Szersznika.

Wójt Gminy Istebna  
Łucja Michałek

## Pomnik Jerzego Kukuczki w Istebnej

str. 26



foto: J. Kohut - GOK Istebna



str. 31

Nagroda im. ks. Leopolda Szersznika dla Jana Bojki z Jaworzynki

foto: K. Czryż - GOK Istebna



## Gminne obchody Święta Niepodległości



str. 12



Pomnik Jerzego Kukuczki w Istebnej



str. 26



## Odświeżenie rzeźby ujęcia Jana Kawuloka



str. 28



## Otwarcie drogi na Jasnowicach



str. 3





# Wójt Gminy informuje

**W dniu 24 grudnia (Wigilia) Urząd Gminy Istebna oraz Gminny Ośrodek Kultury będą nieczynne.**

Czynny będzie wyłącznie Punkt Informacji Turystycznej w godz. 8:00 – 13:00 (nr tel. 33 855 61 58).

W przypadkach zgłaszania nagłych zgonów dostępny będzie numer Urzędu Stanu Cywilnego: 533 396 123

## Uroczyste otwarcie wyremontowanego odcinka drogi

**5 listopada 2019 r. w samo południe miało miejsce uroczyste otwarcie nowo wyremontowanej drogi do Jasnowic, która obejmuje odcinek od ronda do dawnego przejścia granicznego.**

Remont odcinka drogi DW 943 obejmował frezowanie nawierzchni oraz położenie w całości, czyli jednocześnie na całej szerokości drogi wysokiej jakości warstwy bitumicznej o grubości 12 cm. Droga jest wykonana asfaltem modyfikowanym, przy użyciu tzw. technologii „bezszywowej”. Inwestorem zadania był Zarząd Dróg Wojewódzkich w Katowicach. Inwestycja kosztowała 2 300 000, 00 zł.

Otwarcie drogi miało uroczysty przebieg, dokonano symbolicznego przecięcia wstęgi. Wójt Gminy **Łucja Michałek** podziękowała wszystkim, dzięki którym udało się sprawnie dokonać remontu newralgicznego ze względu na położenie drogi na granicy państw Polski i Czech odcinka, który jest wizytówką naszej gminy przy wjeździe do Polski. Obecny był także Przewodniczący Sejmiku Śląskiego **Jan Kawulok**, Zastępca Wójta Gminy Istebna **Ryszard Macura**, Sołtys Istebnej **Barbara Juroszek**, radni gminy i pracownicy UG Istebna oraz przedstawiciele mediów.



Inwestora reprezentowali: **Zbigniew Tabor** - Dyrektor Zarządu Dróg Wojewódzkich w Katowicach oraz naczelnik Wydziału Dróg ZDW w Katowicach **Ryszard Rzepecki**. Padły zapewnienia, że drogi 943 i 941 będą nadal remontowane na odcinkach, które tego wymagają. Aktualnie trwają rozmowy na temat prostowania lamp przy wyremontowanym odcinku. Odbyło się spotkanie z przedstawicielami energetyki w tej sprawie.

*„Dziękuję w szczególności inwestorowi – Zarządowi Dróg Wojewódzkich w Katowicach, panu Przewodniczącemu Janowi Kawulokowi, mojemu zastępcy panu Ryszardowi Macurze, który wielokrotnie interweniował w tej sprawie, Radnemu Bartłomiejowi Jałowiczorowi za osobisty udział w rozmowach w Urzędzie Marszałkowskim oraz pozostałym Radnym z klubu Prawa i Sprawiedliwości.” - mówi Wójt Gminy Istebna Łucja Michałek.*

*Na postawie rozmowy oprac. BJ*

## Remont mostu na Glinianym zakończony

W zeszłym roku w połowie grudnia ruszyły prace na drodze wojewódzkiej nr 941 w Istebnej związane z remontem mostu na potoku Gliniane. Remont przeciągał się w czasie, między innymi z przyczyn atmosferycznych ale prace zostały zakończone. Przejezdność i estetyka mostu spełnia teraz wysokie standardy.



## Remonty na drogach gminnych

Dzięki dobrej współpracy z Lasami Państwowymi realizowane są remonty na drogach gminnych, na których prowadzony jest również wywóz drewna. W ramach współpracy wykonywane były nakładki asfaltowe na drogach w przysiółkach: Wilcze w Istebnej oraz Polana - Wawrzacze w Jaworzynce. Wsparcie finansowe Nadleśnictwa Wisła wyniosło 300 000. zł., resztę stanowiły środki własne z budżetu gminy w wysokości 322 121,21 zł.



Przykład użytkowania drogi w celu wywozu drewna

*„Współpraca z Nadleśnictwem układają się bardzo dobrze, o czym świadczy fakt, że Dyrektor Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Katowicach Arkadiusz Wojciechowicz był u nas już po raz piąty, w celu omówienia bieżących spraw i wspólnych planów na przyszłość” - mówi wójt Gminy Istebna Łucja Michałek.*

Ponadto, ze środków gminnych zrealizowany został remont na odcinku drogi przez Dziedzinę. Bardzo uszkodzona nawierzchnia została naprawiona. Choć teren był trudny i warunki niekorzystne udało się wygospodarować na to

# Wójt Gminy informuje



Nowa nawierzchnia drogi na Wilczym



Wizytacja drogi na Wilczym w Istebnej

Wykonany został również remont dróg w przysiółkach „Pod Solisko” i Ondrusze, gdzie położono płyty „jumbo” zrealizowany ze środków funduszu sołectkiego wsi Jaworzynka w wysokości 45 210, 00 zł. Zaś pozostałe 112 701,31 zł w przypadku drogi Ondrusze oraz 81 000 zł w przypadku drogi Pod Solisko pochodzi ze środków własnych UG Istebna.

Łączne nakłady związane w bieżącym utrzymaniem dróg wynoszą ok. 1 mln 200 tys. zł.



Wizytacja drogi na Polanie w Jaworzynce

## Wykaz Wykonawców odśnieżających drogi gminne w Gminie Istebna w sezonie zimowym 2019/2020.

### Wybrane zostały oferty wykonawców:

#### Wieś Jaworzynka

**Zadanie nr 1 – Firma URBACZKA Sp. z o.o. 43-476 Jaworzynka 953 tel. 508148297, wartość brutto wybranej oferty to 244.414,80 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Małyse, Byrty – Szkawlonka, Do Matusznego, Klimki, Jasie, Groń, Czerchła, Do Granatyrza, Do Kanady,

Stańki, Gorzołki, Stańki Czadecza, Ondrusze – Słowioki – Za Szkołą, Ondruszowska, Do Dubiela, Łacki – Czadecza, Zapasieki, Droga Klimkowska, Hasztuba, Wielki Potok, Wyrchczadecza, **Śliwkula**, Bobczonka, Odcinki – do Kaprola, nad Organistą, Pod Solisko, Moczorka, Kopanice, Bagna, do Kominiora, Czadecza - Krężelka, Czadecza Kotelnica – do przejścia ze Słowacją, Kikula – Zakikula, Rajka – Maciejka, Szeroki las, Pustać – Biłki – Dragony – **Łabaje**, Bucznik Za Groń, Do Kawuloczka, Pod Jagielową + parking przy ośrodku zdrowia oraz OSP, Bestwiny – Odewsi, Pod Psinę, Duraje, Zagroń, Kotelnica, Polana, Korbasy, Łupienie, Polana, Rondo Trójstyk, do Patyka, Na Małyjurkowski Groń. **Drogi. Łączna długość realizowanego zadania – 46,55 km,**

#### Wieś Istebna

**Zadanie nr 2 – Firma Skup Sprzedaż Transport Drewna, Marek Iwanek, 43-470 Istebna 736 tel. 609772129, wartość brutto wybranej oferty to 105.110,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Bystre, Bystre Górne i Dolne, Gimnazjum Istebna oraz parking Gimnazjum, CPN – Kameralna – Szymcze most, Jasnowice, Jasnowice na Las, Do Probosza. **Łączna długość realizowanego zadania – 19,65 km.**

**Zadanie nr 3 – Firma Usługi Transportowe, Krzysztof Bury, 43-470 Istebna 1609 tel. 600437024, wartość brutto wybranej oferty to 57.500,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Wilcze do Kowola, CPN-Tokarzonka, Tokarzonka-Kuboszula, Do Maczychina, Wilcze Górne - do Stebla, do Przepompowni, Olecki + odcinek do Kaczmarzyka, Mikszówka. **Łączna długość realizowanego zadania - 17,35 km,**

**Zadanie nr 4 – Firma BAMBO, Andrzej Zowada, 43-470 Istebna 950 tel. 504029857, wartość brutto wybranej oferty to 57.200,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Andziołówka Słowioczonka, Od Smugi-Połom, Kawulonka, Leszczyna - Olza, Murzynka, Leszczyna - Do Juroszka. **Łączna długość realizowanego zadania - 14,50 km,**

**Zadanie nr 5 – Firma Usługi Leśne, Suszka Tomasz, 43-470 Istebna 1752 tel. 501454468, wartość brutto wybranej oferty to 58.080,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Gazury-Szymcze, Parking przy domu przedpogrzebowym, Młoda Góra, Polanka, Miki, Suszki, Mikowo Łąka, Bźnioki, Do Waligóry. **Łączna długość realizowanego zadania - 12,00 km,**

**Zadanie nr 6 – Magazyn Koniaków, Teofil Krężelok, 43-474 Koniaków 2 tel. 609730007, wartość brutto wybranej oferty to 36.762,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Beskid obok Pizzeri, Beskid Poloki, Bryje-Poloki, Na Zapowiedź, Matyska do Dziury, Matyska ( we wsi Koniaków ) + skrót Matyska, Kadłuby, Wojtosze, Nowy Jork. **Łączna długość realizowanego zadania - 8,65 km,**

**Zadanie nr 7 – Piotr Ligocki, 43-470 Istebna 1506 tel. 500637810, wartość brutto wybranej oferty to 27.888,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Brzestowe – Wojtosze, Do Kowola, Cisowe, do Skurzoka, Pasieki do mostu, Za Dolina, Jasiówka, Bombolówka. **Łączna długość realizowanego zadania - 8,30 km**

**Zadanie nr 8 – F.U.H. FOREST, Andrzej Łupieżowiec, 43-40 Istebna 93 tel. 609955953, wartość brutto wybranej oferty to 81.400,00 zł., drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Parking przy Gminie, Park Centrum, Par-



# Wójt Gminy informuje

king Pod Grapą, Parking OSP, Parking Oczyszczalnia + droga do Rosy, Schody Dzielec, Parking przy ośrodku Edukacji Ekologicznej, Wywóz, Droga za Strażnicą OSP, Dzielcina, obok Chaty Kawuloka, Wojtosze, Wojtosze Zagroń, do Macoszka, Podoliny Dzielec, Parking Pogotowie, Do Przepompowni, Gliniane + do Kawuloków, Złoty Groń. **Łączna długość realizowanego zadania - 8,10 km,**

**Zadanie nr 9 – Firma Usługi Leśne Gańczorka, Kazimierz Kubica, 43-474 Koniaków 883 tel. 660793643, wartość brutto wybranej oferty to 126.900,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Plac przy OSP w Koniakowie Centrum Plac przy Ośrodku Zdrowia w Koniakowie Parking przy Domu Nauczyciela, Rastoka – Jasiówka most Rastoka, Market REMA-Szkoła Zaolzie – Pasieki, Plac przy OSP Zaolzie, Parking na Zaolziu, Chodnik na odcinku Rema do Ośrodka Zagroń, Za Groń Filipionka, Pustki, Odkrzasz, Kadłuby, Do Bieleśza, do Kunca, Do Raju, Do Marekwicy, Pietroszonka, Skała-Stecówka + dojazd do domu Nauczyciela, Młaskawka. **Łączna długość realizowanego zadania - 21,50 km,**

**Wieś Koniaków**

**Zadanie nr 10 – Firma Usługowa BESKIDEK S.C. Marta Matuszny, Wojciech Matuszny, 43-470 Istebna 1267 tel. 511688170, wartość brutto wybranej oferty to 116.909,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Zimna Woda, Na Wyrobisko - Żurówka Jasinowa, Szkatółka, pod Bocianem, Polana, Gronik II, Gronik II Międzygotki, Szańce Wołowa – do Rastoki, Pietraszyna + do Matusznego, Gołówka, Ochodżita, do Owczarni, Bukowina, Gronik, Deje – Tkoczówka + odcinek do Berki. **Łączna długość realizowanego zadania - 19,55 km,**

**Zadanie nr 11 – Firma Usługi Leśne Gańczorka, Kazimierz Kubica, 43-474 Koniaków 883 tel. 660793643, wartość brutto wybranej oferty to 94.500,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Legiery-Kosarzyska, Plac przy OSP w Kosarzyskach, Wyżrana, do Rudy, Pańska Łąka Pod Łąkę, Woszczyna, Kosarzyska – Pańska Łąka, Do Grenia Do Bieleśza, Górna Bukowina Na Bagno, Legiery Skrót, Do Pogorzelskiego, Do Sikory. **Łączna długość realizowanego zadania - 9,80 km,**

**Zadanie nr 12 – Firma Wyrób Opakowań Drewnianych oraz innych Wyróbów Drewnianych, Jacek Kaczmarczyk, 43-474 Koniaków 525 tel. 503115589, wartość brutto wybranej oferty to 49.500,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Tyniok Od DW do DP Kamesznica, Tyniok od DP Kamesznica w górę, do Celaka, **Żurówka** Skrót **Żurówka**, do Brysia. **Łączna długość realizowanego zadania - 3,40 km,**

**Zadanie nr 13 – Zakład Wyróbów z Drewna PROPAL, Mariusz Hankus, 43-474 Koniaków 715, tel. 535715715, wartość brutto wybranej oferty to 59.800,00 zł. drogi przeznaczone do odśnieżania:** Drogi Rastoka do Szkoły, Rdzawka – Usnóbocz – do Jureczka, Pod Siwe, Zarastoka, Małęczka, Do Gajdosza, Do Kubzoka, Do Baru, Do Legierskiego, Do Kawuloka, Pod Zwonczatą, Plac przy SP 2 Rastoka. **Łączna długość realizowanego zadania - 9,20 km.**

Całość środków finansowych na realizację zadania „Zimowe utrzymanie dróg” wynosi 1 115.963,80 zł

Sporządził: Podinspektor mgr Marek Michałek

Jednocześnie informuję, że zadanie nr 2 zostało w pierwszym postępowaniu przetargowym unieważnione ze względu na wartość złożonej oferty, która znacznie przewyższała kwotę, jaką Zamawiający przeznaczył na sfinansowanie zadania. Zamawiający na zadanie zabezpieczył środki w wysokości 90.000,00 zł brutto, natomiast jedyna oferta która została złożona przez firmę Skup Sprzedaż Transport Drewna, Marek Iwanek, 43-470 Istebna 736 opiewała na kwotę 159.165,00 zł brutto, dlatego podjęto decyzję o unieważnieniu postępowania.

W tej sytuacji Gmina Istebna po raz drugi ogłosiła postępowanie przetargowe dla zadania nr 2. W wyznaczonym przez Zamawiającego terminie zostały złożone dwie oferty. W tym postępowaniu Zamawiający dokonał wyboru oferty, która została złożona przez firmę Skup Sprzedaż Transport Drewna Marek Iwanek 43-470 Istebna 736 wartość brutto tej oferty to 105.110,00 zł brutto. Drugą ofertę złożyła firma Usługi Leśne Kazimierz Szkawran 43-476 Jaworzynka 900 na sumę 126.360,00 zł brutto.

Wójt Gminy Istebna

## Akcja Zima na drogach wojewódzkich i powiatowych

Zimowe utrzymanie na drogach wojewódzkich 941 i 943 zlokalizowanych w gminie Istebna będzie realizowała firma – MIROTRANS, Sp. z o.o. 43-476 Jaworzynka 727

Natomiast zimowe utrzymanie na drogach powiatowych we wsiach Istebna i Jaworzynka realizuje firma Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe Sebastian Gazurek 43-476 Jaworzynka 727.

## Informacja dotycząca umiejscawiania ogrodzeń oraz zabudowań w sąsiedztwie dróg publicznych

Zgodnie z art. 43 ust. 1 i 2 ustawy o Drogach Publicznych z dnia 21 marca 1985 r. (Dz. U. z 2018 r. poz 2068) w terenie zabudowy obiekty budowlane przy drogach powinny być usytuowane w odległości od zewnętrznej krawędzi jezdni co najmniej:

- 30 m od autostrady;
- 20 m od drogi ekspresowej;
- 10 m od ogólnodostępnej drogi krajowej;
- 8 m od ogólnodostępnej drogi wojewódzkiej albo powiatowej;
- 6 m od ogólnodostępnej drogi gminnej”.

W takiej odległości może stać ogrodzenie. Zmniejszenie odległości może zostać zmienione tylko za zgodą zarządcy drogi.

W szczególnie uzasadnionych przypadkach usytuowanie ogrodzenia w odległości mniejszej od przywołanych może nastąpić wyłącznie za zgodą zarządcy drogi, wydaną przed uzyskaniem przez inwestora obiektu pozwolenia na budowę lub zgłoszeniem budowy albo wykonywania robót budowlanych. Należy pamiętać, iż wskazane odległości powinny być liczone od krawędzi jezdni, przez którą należy rozumieć część drogi przeznaczoną do ruchu pojazdów (art. 4 pkt 5 ustawy o Drogach Publicznych).



# Wójt Gminy informuje

Mając na uwadze definicję zawartą w art. 3 pkt 9 prawa budowlanego z dnia 7 lipca 1994 r. Dz.U.2019 poz 1186.) przyjąć należy, że ogrodzenie działki już zabudowanej jest urządzeniem technicznym, związanym z istniejącymi na działce zabudowaniami. Wykonanie natomiast ogrodzenia na działce niezabudowanej powoduje powstanie obiektu, o jakim mowa w art. 3 pkt 3 prawa budowlanego.

Według zapisów § 7 pkt. 3 Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Istebna zatwierdzonego uchwałą XXXVIII/336/2002 Rady Gminy w Istebnej z dnia 09 października 2002 roku opublikowaną w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego Nr 5/2003 z dnia 06 lutego 2003 poz. 220: **„Dla terenów zabudowy graniczących z istniejącymi drogami dojazdowymi, gdzie z uwagi na istniejące zagospodarowanie nie ma możliwości poszerzenia linii rozgraniczających ustala się strefę bezpieczeństwa o szerokości 10 m liczoną jako 5 m od osi drogi, dla której ustala się zakaz lokalizacji nowej zabudowy i wszelkich elementów trwałego zagospodarowania typu płoty, ogrodzenia.”**

**Dlatego w związku z powyższym za obowiązujące według Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego uznaje się lokalizowanie ogrodzeń w odległości minimum 5 metrów od osi jezdni drogi gminnej.**

Sporządził: Podinspektor mgr Marek Michałek

## Ogłoszenie

Dyrektor Gminnego Zespołu ds. Oświaty w Istebnej ogłosił nabór na stanowisko Głównego Księgowego Gminnego Zespołu ds. Oświaty.

Informacja o naborze zamieszczona jest w Biuletynie Informacji Publicznej w zakładce „Nabór na wolne stanowisko urzędnicze” oraz na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Gminy Istebna.

Dziekanowi Dekanatu Istebniańskiego  
ks. Tadeuszowi Pietrzykowi  
Najszczerze kondolencje i wyrazy współczucia  
z powodu śmierci Siostry



**śp. Marii Dyrda**

Składają:

Wójt Gminy wraz z Zastępcą, Rada Gminy  
oraz pracownicy Urzędu Gminy i jednostek organizacyjnych

Najszczerze kondolencje i wyrazy współczucia  
dla całej rodziny



**śp. JADWIGI ZABAWSKIEJ**

Składają:

Wójt Gminy Istebna wraz Zastępcą, radni Gminy Istebna,  
pracownicy Urzędu Gminy i Gminnego Ośrodka Kultury  
w Istebnej

## Badania dla Seniorów

Gmina Istebna pozytywnie i sukcesywnie realizuje potrzeby seniorów.

Przykładami są poniższe zadania realizowane na wniosek Stowarzyszenia „Istebniański Uniwersytet Seniora”, skierowany do Wójta Gminy:

- 4 października 2019 r. przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej w Istebnej, odbyło się ogólnodostępne PROFILAKTYCZNE BADANIE SKÓRY POD KĄTEM WYKRYCIA CZERNIAKA. W ramach usługi zostało przebadanych 50 osób.

- 22 listopada 2019 r. przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej w Istebnej, odbyło się ogólnodostępne TRYCHOLOGICZNE BADANIE SKÓRY GŁOWY I WŁOSÓW, przeprowadzone w ramach profilaktycznej kampanii zdrowotnej realizowanej przez Urząd Gminy Istebna. W badaniu wzięło udział 35 osób.

- Nadal realizowana jest na terenie Gminy Istebna Kampania Społeczna - „KOPERTA ŻYCIA”. W ramach kampanii zostało przygotowanych 1000 kopert (koperta, magnes na lodówkę, informacja o pacjencie), które rozprowadzane są przez: Urząd Gminy, pok. 102, Sołtysów Wsi, Ośrodki Zdrowia, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Istebniański Uniwersytet Seniora.



## Ogłoszenie

Informujemy, że od dnia 01.01.2020 następujące jednostki urzędu gminy będą korzystały z nowych adresów mailowych. Pełna lista adresów dostępna jest na stronie internetowej Urzędu Gminy [istebna.eu/mieszkaniec](http://istebna.eu/mieszkaniec).

### Jednostka organizacyjna:

Urząd Gminy	urząd@istebna.eu
Sekretarz	sekretarz@istebna.eu
Urząd Stanu Cywilnego	usc@istebna.eu
Referat Usług Komunalnych	komunalny@istebna.eu
Referat Finansowy	finanse@istebna.eu
Gminny Zespół do spraw Oświaty	oswiata@istebna.eu
Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej	gops@istebna.eu
Gminny Ośrodek Kultury	kultura@istebna.eu
Gminny Ośrodek Kultury Promocja Turystyczna	promocja@istebna.eu

### Adres e-mail:



# Wójt Gminy informuje

## Zrealizowane Zadania w ramach Funduszu Sołeckiego w 2019 r.

### SOŁECTWO ISTEbNA

Sołectwo Istebna w 2019 r. w ramach Funduszu Sołeckiego zrealizowało przedsięwzięcie mające na celu bezpieczeństwo i wygodę użytkowników komunikacji zbiorowej. Zadanie polegało na

**Zakupie i montażu wiat przystankowych w przysiółkach Istebna Rozlewnia i Istebna Andziółówka.** Zadanie wykonano w okresie od 30 września do 21 października 2019 r. Koszt całkowity realizacji zadania wyniósł: Istebna Rozlewnia - **21 824,17 zł**, Istebna Andziółówka - **21 814,91 zł**.



### SOŁECTWO JAWORZYŃKA



Sołectwo Jaworzynka podjęło się przebudowy dróg lokalnych „Pod Solisko” i „Ondrusze”. Zadanie polegało na zakupie płyt JOMB. Przedsięwzięcie również podniosło bezpieczeństwo i wygodę użytkowników komunikacji. Na ten cel wydatkowano następujące kwoty:

**Przebudowa drogi „Pod Solisko” – 22 603,16 zł**, zakupiono 225 sztuk płyt typu JOMB.

**Przebudowa drogi „Ondrusze” - 22 603,16 zł**, zakupiono 225 sztuk płyt typu JOMB.

### SOŁECTWO KONIAKÓW

Sołectwo Koniaków wytypowało 5 przedsięwzięć.

**1. Zakup i montaż wiaty przystankowej w Koniakowie Pietraszyna.** Wybudowano wiatę z drewna na podmurówce, wzorem istniejących we wsi Koniaków przystanków. Koszt całkowity realizacji zadania wyniósł **21 824,17 zł**.

**2. Festyn Koniakowianów.** Z okazji Dnia Dziecka zorganizowano spotkanie dla dzieci i rodziców. Odbyły się: imprezy sportowe, rozegrano mecze piłkarskie z udziałem dzieci i dorosłych. Spotkaniu towarzyszyła muzyka w wykonaniu orkiestry dętej, zespołu „Ozvena” ze Słowacji oraz występy artystyczne dzieci ze Szkoły Podstawowej, Ogniska Pracy

Pozaszkolnej. Zadanie miało na celu propagowanie aktywnego ruchu wśród młodzieży, integrację społeczności lokalnej, kultywowanie tradycji i kultury. Na ten cel wydatkowano kwotę **7 458,77 zł**.



**3. Rzeźba w kamieniu poświęcona pamięci Jana Sikory zwanego „Janko Gajdosz”.** Na ten cel wydatkowano kwotę **7 999,99 zł**.

**4. Zakup 20 kompletów stolików z ławeczkami.** Ławki i stoliki wykorzystywane będą podczas spotkań i imprez organizowanych przez sołectwo, ochotnicze straże pożarne, koło gospodyń wiejskich, stowarzyszenia i szkoły. Wydatkowano kwotę **5 000,00 zł**.

**5. Organizacja konkursu kulinarnego.** W konkursie o najlepsze danie rywalizowały dzieci ze szkół podstawowych. Zadanie miało na celu pokazanie dzieciom zasad zdrowej, sportowej rywalizacji oraz nabywania umiejętności pracowania w zespole. W ramach konkursu dzieci otrzymały drobne upominki. Na ten cel wydatkowano kwotę **1 710,00 zł**.

*Sporządziła: Barbara Kubalok-Gwarek*





# Wójt Gminy informuje

## Zrealizowane zadania w ramach Marszałkowskiego Konkursu „Inicjatywa Sołecka 2019”

8 marca 2019 r. Zarząd Województwa Śląskiego przyjął uchwałę nr 481/25/VI/2019 w sprawie organizacji Marszałkowskiego Konkursu „Inicjatywa Sołecka” w 2019 roku oraz przyjęcia zasad udzielania pomocy finansowej w formie dotacji celowej. O pomoc finansową w ramach konkursu ubiegać się mogły sołectwa z terenu województwa śląskiego za pośrednictwem gmin w zakresie przedsięwzięć, polegających na:

1. działaniach zwiększających aktywność społeczną mieszkańców;
2. działaniach w sferze kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego;
3. zagospodarowaniu miejsc publicznych w gminie istotnych z uwagi na dobro wspólne mieszkańców;
4. tworzeniu warunków do rozwoju turystyki, krajoznawstwa i sportu.

Nasze sołectwa za pośrednictwem Gminy w roku 2019 zgłosiły następujące realizacje:

Sołectwo Istebna złożyło oferty na realizację dwóch zadań. Pierwsze zadania, to: „Edukacja regionalna wokół nas” a drugie to: „Remont placu zabaw przy obiektach sportowych na Zaolziu”. Tylko zadanie pierwsze realizowane na kwotę 10 000,00 zł otrzymało dofinansowanie ze środków budżetu Województwa Śląskiego w wysokości 1820,00 zł, przy udziale budżetu gminy w wysokości 8 180,00 zł. Wkład własny Gminy Istebna do realizacji zadania stanowił budżet zabezpieczony na realizację zadań w ramach Funduszu Sołeckiego w Gminie Istebna na rok 2019.

Drugie nie uzyskało dofinansowania.



Sołectwo Koniaków również złożyło oferty na dwa zadania.

Zadanie 1: Remont kapliczki w Koniakowie na Ochodzie. Całkowita wartość zadania to kwota 14 040,00 zł. Dofinansowanie ze środków budżetu Województwa Śląskiego wyniosło: 6 778,51 zł przy wkładzie własnym Gminy Istebna w kwocie 7 269,71 zł.



Zadanie 2: Remont placu zabaw przy Szkole Podstawowej Nr 2 w Koniakowie całkowita wartość zadania wyniosła 26 000,00 zł. Dofinansowanie ze środków budżetu Województwa Śląskiego 12 755,60 zł. Środki własne Gminy Istebna, to kwota 13 244,40 zł.



Sołectwo Jaworzynka także przedstawiło dwa zadania.

Zadanie 1: Budowa zaplecza piknikowego na Trójstyku w Jaworzynce jako obiektu małej architektury. Całkowita wartość zadania wyniosła 12 495,00 zł. Na zadanie Gmina Istebna przeznaczyła środki w wysokości 6 497,44 zł. Wsparcie ze środków budżetu Województwa Śląskiego na poziomie 5 997,63 zł. Drugie zadanie realizowane w ramach Marszałkowskiego Konkursu „Inicjatywa Sołecka 2019” to zakup 20 kompletów mundurów galowych dla członków Ochotniczej Straży Pożarnej w Jaworzynce Zapasiekach i w Jaworzynce Centrum. Całkowita wartość zadania wyniosła 15 151,14 zł.

Środki własne Gminy Istebna wyniosły 7 805,87 zł, a wsparcie budżetu Województwa Śląskiego w wysokości 7 345,27 zł.

Sporządziła: Barbara Kubalok-Gwarek





# Wójt Gminy informuje

Wyniki wyborów do Sejmu w dniu 13 października 2019 roku w Gminie Istebna - głosy oddane na poszczególnych kandydatów  
 Frekwencja 62,04%, Liczba kart ważnych 5767, Liczba uprawnionych 9296, Liczba głosów ważnych 5702

	Nazwisko i imiona kandydata	OKW Nr 1 Istebna	OKW Nr 2 Istebna	OKW Nr 3 Jaworzynka	OKW Nr 4 Jaworzynka	OKW Nr 5 Koniaków	OKW Nr 6 Koniaków	RAZEM liczba głosów w Gminie na kandydata
KW Polskie Stronnictwo Ludowe	Szemla Mirosław Stanisław	6	15	8	7	14	9	59
	Ormaniec Marian Albin	0	2	0	2	3	1	8
	Kiereś Małgorzata	131	89	36	32	91	43	422
	Ogiegło Alicja	0	1	0	0	1	1	3
	Major Przemysław	0	0	1	2	1	3	7
	Szendera Waldemar Michał	0	2	0	3	2	0	7
	Jarco Dawid Sylwester	1	0	0	1	0	0	2
	Wójcik Ryszard Tadeusz	0	2	0	1	3	0	6
	Wenglorz Halina Stefania	1	2	0	1	0	0	4
	Żyła Tadeusz	1	1	1	1	4	1	9
	Kučka Edward Stanisław	1	1	2	1	3	1	9
	Szczeptańczyk-Chrobak Magdalena Ewa	0	0	0	0	0	0	0
	Sosnowska Justyna Barbara	0	0	0	1	0	2	3
	Brzoska-Krawczyk Brygida Urszula	0	0	1	0	0	0	1
	Grzyb Andrzej Bernard	0	1	0	0	1	1	3
	Gawęda Grzegorz Ryszard	0	0	1	0	1	0	2
	Butor Lucyna	1	0	1	0	2	0	4
Kożusznik Danuta Maria	13	3	2	3	5	1	27	
		155	119	53	55	131	63	576
KW Prawo i Sprawiedliwość	Szwed Stanisław	378	237	373	281	237	128	1634
	Puda Grzegorz Paweł	101	97	69	47	91	45	450
	Matuszny Kazimierz Władysław	70	68	33	50	112	80	413
	Drabek Przemysław Mieczysław	4	10	4	6	14	8	46
	Wójcik Magdalena Ewa	23	20	12	9	16	11	91
	Gaża Grzegorz Krzysztof	18	1	3	3	6	8	39
	Macura Ryszard Arkadiusz	206	125	132	125	127	95	810
	Kanafek-Lewandowska Marcela Joanna	14	1	12	6	18	6	57
	Adamska Barbara Lucyna	8	8	0	8	8	7	39
	Łoś Konrad Tomasz	22	27	20	14	23	12	118
	Midor Adrian Kamil	3	0	2	0	3	1	9
	Gowin Jarosław	16	18	10	4	15	2	65
	Dziedzic Janusz Witold	0	2	3	2	4	3	14
	Biegun Agnieszka Magdalena	6	4	1	1	0	3	15
	Wawrzeczko Magdalena Elżbieta	24	11	6	3	6	6	56
	Michnik Renata Anna	5	3	0	2	1	0	11
	Pasierbek Łukasz Grzegorz	3	2	3	5	1	0	14
Białowąs Beata Iwona	17	16	3	0	5	7	48	
		918	650	686	566	687	422	3929
	Nazwisko i imiona kandydata	OKW Nr 1 Istebna	OKW Nr 2 Istebna	OKW Nr 3 Jaworzynka	OKW Nr 4 Jaworzynka	OKW Nr 5 Koniaków	OKW Nr 6 Koniaków	RAZEM liczba głosów w Gminie na kandydata
KW Sojusz Lewicy Demokratycznej	Koperski Przemysław Adam	11	44	7	7	8	11	88
	Lamek-Kochanowska Agnieszka Zofia	2	4	1	3	3	1	14
	Czyłok Leszek Zbigniew	2	4	0	0	1	0	7
	Satława Henryk	0	0	0	0	0	0	0
	Tyrna Leszek	6	7	0	2	6	2	23
	Czaicka Anna Maria	5	0	0	2	0	0	7
	Madzia Magdalena	3	3	0	0	2	1	9



# Wójt Gminy informuje

	Banot Aleksandra Ewa	2	3	1	3	0	1	10
	Słonka-Gibas Barbara Jolanta	0	1	1	0	0	0	2
	Pindel Władysław	0	1	0	1	1	0	3
	Gasparska Katarzyna Olga	1	0	0	0	0	0	1
	Zalewska Alicja	1	1	0	0	2	0	4
	Hasior Aleksandra Maria	0	0	0	0	0	0	0
	Grzybek Paulina Magdalena	0	3	0	1	0	0	4
	Brudny Michał Jacek	3	3	0	1	0	0	7
	Miech Paweł Piotr	0	2	1	3	1	0	7
	Siąkała Artur Jerzy	0	1	0	0	0	0	1
	Noskowski Zbigniew Henryk	0	0	0	0	0	0	0
		36	77	11	23	24	16	187
KW Konfederacja Wolność i Niepodległość	Foltyn Bronisław Edward	26	31	12	15	34	18	136
	Grajny Robert Łukasz	14	2	2	7	2	3	30
	Bielewicz Wojciech Tomasz	7	2	0	3	2	1	15
	Starzyńska Maria	2	3	2	0	2	6	15
	Skłodowski Artur	1	0	1	0	2	0	4
	Milczanowska-Szweda Magdalena Barbara	0	1	1	1	1	1	5
	Małysz Paweł Adam	11	6	9	5	5	6	42
	Wiewióra-Błachut Marlena Maria	1	0	1	0	1	0	3
	Czapiga Cezary Józef	1	0	0	1	0	0	2
	Kula Patrycja Joanna	1	0	1	1	0	0	3
	Polański Andrzej Grzegorz	0	2	0	0	0	0	2
	Cieślar Jolanta Maria	1	2	0	5	2	0	10
	Michnik Ronald Antoni	2	1	0	1	0	0	4
	Strzałkowska Grażyna Katarzyna	1	0	0	0	0	0	1
	Rudnicki Dawid Józef	0	0	0	0	0	0	0
	Śnieżek Katarzyna Elżbieta	0	2	1	0	1	0	4
Waliczek Paweł Teodor	1	0	0	1	4	0	6	
		69	52	30	40	56	35	282
KW Koalicja Obywatelska PO. N IPL Zieloni	Nykiel Mirosława	59	98	25	23	46	33	284
	Pępek Małgorzata Anna	29	22	6	4	14	12	87
	Suchoń Mirosław Tadeusz	6	10	0	7	8	2	33
	Molin Andrzej Jan	43	93	12	13	36	28	225
	Głombek Edyta Teresa	3	3	0	2	1	2	11
	Lazarek Gabriela Maria	8	12	0	3	1	2	26
	Michasiów Dariusz Stanisław	3	1	0	1	0	1	6
	Ryplewicz Rafał Paweł	2	0	1	1	0	1	5
	Giertler Łukasz Antoni	0	1	0	2	0	0	3
	Ślęk Marcin Rafał	1	0	0	0	0	1	2
	Kaszok Ewa	2	1	0	0	2	0	5
	Pijanowski Jerzy Marcin	1	4	4	0	1	0	10
	Krzyżak Karolina Józefa	1	2	0	0	1	0	4
	Łukowicz Beata Anna	1	1	0	2	0	2	6
	Desoń Bogdan Tomasz	0	0	0	1	0	0	1
	Jafernik Bronisław	1	0	0	0	0	0	1
	Piegzik-Izydorczyk Dorota Maria	1	0	0	0	0	0	1
	Tomczykiewicz Maciej Tadeusz	4	7	1	4	1	1	18
		165	255	49	63	111	85	728
	RAZEM	1343	1153	829	747	1009	621	5702



# Wójt Gminy informuje

Wyniki wyborów do Senatu w dniu 13 października 2019 roku z Gminie Istebna - głosy oddane na poszczególnych kandydatów  
Frekwencja 62,01%, Liczba kart ważnych 5764, Liczba uprawnionych 9296, Liczba głosów ważnych 5661

	Nazwisko i imiona kandydata	OKW Nr 1 Istebna	OKW Nr 2 Istebna	OKW Nr 3 Jaworzynka	OKW Nr 4 Jaworzynka	OKW Nr 5 Koniaków	OKW Nr 6 Koniaków	RAZEM liczba głosów w Gminie na kandydata
KWW Przywrócić Prawo	Jachnik Jerzy Witold	122	68	41	49	74	41	395
KW Prawo i Sprawiedliwość	Kopec Tadeusz Wiktor	927	681	685	572	705	422	3992
KKW Koalicja Obywatelska PO N IPL Zieloni	Maślanka Hubert Zbigniew	278	393	99	126	224	154	1274
RAZEM		1 327	1 142	825	747	1 003	617	5 661

Oprac. Irena Rejowicz

## JAK SEGREGOWAĆ?

Informujemy, iż w związku z nowelizacją ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, mieszkańcy mają obecnie **obowiązek segregacji odpadów**. Dlatego prosimy wszystkie osoby, które do tej pory nie segregowały odpady o jak najszybszą zmianę deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Deklaracje dostępne są w pokoju 207 (II piętro) w UG Istebna, lub na stronie internetowej: [www.istebna.eu](http://www.istebna.eu), zakładka ekologia – odpady komunalne.

Zachęcamy do prawidłowej segregacji, która naprawdę nie jest trudna, a brak segregacji może skutkować naliczeniem czterokrotności opłaty podstawowej za każdy przypadek złego sortowania odpadów. Poniżej przypominamy zasady postępowania z odpadami.

### Jak postępować ze śmieciami niebezpiecznymi?

**UWAGA WAŻNA INFORMACJA - IGLY, STRZYKAWKI ITP. ODPADY MOGĄ BYĆ ODDAWANE WYŁĄCZNIE DO PSZOK-A.**

Przy segregacji bezwzględnie trzeba pamiętać o odpadach niebezpiecznych, do których zaliczają się zużyte baterie i akumulatory, przeterminowane lekarstwa, zużyte świetlówki, odpady po żrących chemikaliach (np. środkach ochrony roślin), a także zużyty sprzęt RTV i AGD (tzw. elektroodpady).

Tych odpadów nie wolno wyrzucać do śmieci zmieszanych, gdyż zatrują wodę i glebę. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych punktach w sklepach i aptekach, a także w punkcie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, czyli tzw. PSZOK-u (Punkt Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych), który zlokalizowany jest w Istebnej na Tartaku przy oczyszczalni ścieków. Otwarty jest w I-wszą i III-cią sobotę i poniedziałek miesiąca w godz. 8-13 oraz w I-wszy i III-ci piątek w godz. 14-18.

### POJEMNIK NIEBIESKI - PAPIER

Należy wrzucać:

- opakowania z papieru, karton, tekturę (także falistą)
- katalogi, ulotki, prospekty



- gazety i czasopisma
- papier szkolny i biurowy, zadrukowane kartki
- zeszyty i książki
- papier pakowy
- torby i worki papierowe
- tekstylia, buty, ubrania – wolne od farb, smarów itp.

### Nie wrzucamy:

- ręczników papierowych i zużytych chusteczek higienicznych
- papieru lakierowanego i powleczonego folią
- papieru zatłuszczonego lub mocno zabrudzonego
- kartonów po mleku i napojach
- papierowych worków po nawozach, cemencie i innych materiałach budowlanych
- tapet
- pieluch jednorazowych i innych materiałów higienicznych
- zatłuszczonych jednorazowych opakowań z papieru i naczyń jednorazowych
- ubrań

### POJEMNIK ZIELONY - SZKŁO

Należy wrzucać:

- butelki i słoiki po napojach i żywności
- szklane opakowania po kosmetykach (jeżeli nie są wykonane z trwałe połączonych kilku surowców)



### Nie wrzucamy:

- ceramiki, doniczek, porcelany, fajansu, kryształów
- szkła okularowego
- szkła żaroodpornego
- zniczy z zawartością wosku
- żarówek i świetlówek
- reflektorów
- opakowań po lekach, rozpuszczalnikach, olejach silnikowych
- luster
- szyb okiennych i zbrojonych



# Wójt Gminy informuje

- monitorów i lamp telewizyjnych
- termometrów i strzykawek

## POJEMNIK ŻÓŁTY – METAL I TWORZYWA SZTUCZNE

Należy wrzucać:

- odkręcone i zgniecione plastikowe butelki po napojach
- nakrętki, o ile nie zbieramy ich osobno w ramach akcji dobroczynnych
- plastikowe opakowania po produktach spożywczych
- opakowania wielomateriałowe (np. kartony po mleku i sokach)
- opakowania po środkach czystości (np. proszkach do prania), kosmetykach (np. szamponach, paście do zębów) itp.
- plastikowe torby, worki, reklamówki, inne folie
- aluminiowe puszki po napojach i sokach
- puszki pożywności tj. konserwach
- folię aluminiową
- kapsle, zakrętki od słoików



Nie wrzucamy:

- butelek i pojemników z zawartością
- plastikowych zabawek
- opakowań po lekach i użytych artykułów medycznych
- opakowań po olejach silnikowych
- części samochodowych
- użytych baterii i akumulatorów
- puszek i pojemników po farbach i lakierach
- użytego sprzętu elektronicznego i AGD

## POJEMNIK BRĄZOWY - BIOODPADY

Należy wrzucać:

- odpadki warzywne i owocowe (w tym obierki itp.)
- skoszoną trawę, liście, kwiaty
- trociny i korę drzew
- niezaimpregnowane drewno
- resztki jedzenia (bez mięsa)



Nie wrzucamy:

- kości zwierząt
- oleju jadalnego
- odchodów zwierząt
- popiołu z węgla kamiennego
- leków
- drewna impregnowanego
- płyt wiórowych i pilśniowych MDF
- ziemi i kamieni
- innych odpadów komunalnych (w tym niebezpiecznych)

## POJEMNIK SZARY – POPIÓŁ

Wrzucamy wyłącznie wystudzony popiół

## POJEMNIK CZARNY - RESZTKOWE ODPADY KOMUNALNE, ODPAD PO SORTOWANIU

Do pojemnika z odpadami zmieszany należy wrzucać wszystko to, czego nie można odzyskać w procesie recyklingu, z wyłączeniem odpadów niebezpiecznych.

Należy wrzucić: zatłuszczony papier, pieluchy, podpaski, ręczniki papierowe, chusteczki higieniczne, rozbita szklanka, ceramika, resztki mięsa, wędlin, ryb.

## VI RATA PŁATNOŚCI ZA ODPADY KOMUNALNE

15 GRUDNIA MIJA TERMIN PŁATNOŚCI VI RATY OPŁATY ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI ZA LISTOPAD I GRUDZIEŃ.

## ZMIANY TERMINÓW WYWOZU ODPADÓW W GRUDNIU I STYCZNIU:

- **zamiast 25 grudnia - czwarta środa miesiąca** (Beskid, Bryje, Zadolina, Poloki, Wojtosze, Szarce, Burowie, Kohuty) **wywóz będzie 23 grudnia w poniedziałek;**

- **zamiast 26 grudnia - czwarty czwartek miesiąca** (Andziółówka, Połom, Leszczyna koło Tartaku, Tartak, Bucznik, Dzielec, Potoczki), **wywóz będzie 28 grudnia w sobotę;**

- **zamiast 1 stycznia - pierwsza środa miesiąca** (Tyniok, Zimna Woda, Szkatułka, Sztoczek, Polana, Żurówka, Rastoka po sklep), **wywóz będzie 4 stycznia w sobotę.**

Oprac. K. Goryczka

## Obchody Święta Niepodległości

Tegoroczne Obchody Święta Niepodległości w Gminie Istebna rozpoczęły się w istic zimowej scenerii o godz. 8.30 na Koczym Zamku w Koniakowie, gdzie pod pomnikiem poległych żołnierzy AK wiązanki kwiatów oraz znicze złożyli **Wójt Gminy Istebna – Łucja Michałek, Sołtys Wsi Koniaków Jan Gazur, Radny Gminy Istebna Ignacy Zowada** oraz delegacje szkół i jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej. Po raz pierwszy, ale i nie ostatni tego dnia wybrzmiał tu



hymn narodowy. Gościnni Państwo Zowadowie przygotowali dla przybyłych słodki poczęstunek i gorące napoje, co przy panującej temperaturze było niezwykle miłe.

Kolejnym miejscem upamiętnienia osób, które przyczyniły się do niepodległości naszej Ojczyzny był położony w centrum Istebnej pomnik pomordowanych w czasie II Wojny Światowej. Tutaj też do obchodów przyłączyli się: Radni Powiatu Cieszyńskiego **Monika Wałach - Kaczmarzyk i Janusz Juroszek, Sekretarz Gminy Istebna Teresa Łaszewska**, działaczka Związku Kombatanów – **Maria Kohut, Sołtys Wsi Jaworzynka Bogusława Kawulok, Dyrektor Gminnego Zespołu ds. Oświaty Danuta Konarzewska, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Elżbieta Legierska – Niewiadomska**, orkiestra dęta i liczne delegacje z Istebnej i Jaworzynki. Ponownie wybrzmiał tutaj *Mazurek Dąbrowskiego*, tym razem zagrany przez orkiestrę dętą, po czym wykonano *Rotę*. Pod pomnikiem wiązankę kwiatów złożyła Wójt Gminy Istebna, której towarzyszyli radni. Na-

stępnie poprzez złożenie kwiatów i zniczy hołd poległym oddali **Maria Kohut** ze Związku Kombatantów, Dyrektor **Danuta Konarzewska**, delegacja Nadleśnictwa Wiśla, a także nauczyciele i uczniowie szkół podstawowych oraz strażacy.

Kwiaty i znicze złożone zostały także na cmentarzu ewangelickim na grobie pierwszego poległego na naszym terenie żołnierza **Pawła Gustawa Pilcha**. Przy dźwiękach utworu *Być bliżej Ciebie chcę* jako pierwsi nad mogiłą młodego patrioty pochylili się **Sołtys Istebnej Barbara Juroszek** wraz z przedstawicielem rady sołeckiej oraz **Józef Michalek** ze Stowarzyszenia „Na Groniach”, po czym kolejno podchodzili delegacje szkół z terenu naszej gminy.



W istebniańskim parku przy pomniku **Pawła Stalmacha** wiązanki i znicze położyli sołtysi Jaworzynki i Koniakowa oraz przedstawiciele Rady Gminy Istebna, **Edward Byrtus** ze Związku Kombatantów oraz delegacje OSP i szkół, a wszystko to przy dźwiękach znanego utworu *O mój rozmarnynie*. Następnie uczestnicy obchodów przeszli na cmentarz katolicki, gdzie znajduje się mogiła pomordowanych w Jabłonkowie podczas II Wojny Światowej. Hołd pochowanym tutaj mieszkańcom oddały liczne delegacje na czele z **Wójt Gminy Istebna Łucją Michalek** oraz towarzyszącymi jej radnymi gminy. Nie zabrakło też wiązanki od Związku Kombatantów i zniczy od młodzieży, pedagogów oraz strażaków. **Łukasz Kaczmarzyk** solo na trąbce zagrał *Panie przyjdź*, po czym wysłuchaliśmy utworu *You raise me up* w wykonaniu **Szymona Gazurka**.

Kolejnym ważnym wydarzeniem w programie uroczystości była Msza Święta w Kościele pw. śś. Apostołów Piotra i Pawła w Jaworzynce. Jako śpiew na wejście wykonana została pieśń *Z dawna Polski Tyś Królową*. Proboszcz tutejszej parafii **ks. Stanisław Pindel** powitał parafian, wójta oraz radnych Gminy Istebna, poczty sztandarowe, delegacje, orkiestrę, **ks. Rafała** i wszystkich przybyłych do świątyni gości. Zapraszając zgromadzonych do wspólnej modlitwy w intencji Ojczyzny duszpasterz wspominał o tym, iż współcześnie patriotyzm często utożsamiany jest z dbałością o gospodarkę i obronność kraju, podczas gdy należy pamiętać, że nie może on być pozbawiony aspektu szacunku do przeszłości i pamięci o naszych bohaterach. Oni bowiem oddali swe życie, byśmy teraz mogli mieszkać w niepodległym kraju. „Ojczyzna to matka, bo moi kochani możemy być dumni, że mamy taką Ojczyznę, że jesteśmy Polakami. Być Polakiem to wielka rzecz, to wielka sprawa. Mamy to wielkie szczęście żyć

w takich czasach” – powiedział kapłan. Msza św. koncelebrowana była przez trzech duchownych pod przewodnictwem **ks. Stanisława Pindla**. Proboszcz Parafii pw. śś. Apostołów Piotra i Pawła w Jaworzynce sprawował tę Najświętszą Ofiarę w intencji Ojczyzny, ks. wikariusz, jako mszę dziękczynną w 50-tą rocznicę urodzin Kazimierza, a **ks. senior Rafał** za zmarłych Marię i Pawła Małyjurek oraz brata Alojzego.

Homilię wygłosił wikariusz parafii **ks. Łukasz Lach** rozpoczynając ją od słów z Psalmu 118. „Stało się to przez Pana i cudem jest w naszych oczach” oraz cytatu z Księgi Izajasza „Naród kroczący w ciemnościach ujrział światłość wielką”, którymi nawiązał do znaczenia dnia 11 listopada roku 1918 w dziejach naszego kraju. Duszpasterz z niezwykłą wprost historyczną dokładnością począł nakreślać sytuację polityczną tamtych czasów, przytaczając nawet tekst telegramu, jaki **Józef Piłsudski** wysłał 16 listopada do najważniejszych przywódców państw Europy i świata, komunikując im istnienie Niepodległej. Kapłan odczytał też obszerny fragment niezwykle poruszającego patriotycznego kazania, jakie 11 listopada 1918 roku wygłosił w Warszawie **ks. Biskup Antoni Szlagowski**. **Ks. Lach** niezwykle pięknie ujął to, co kryje się pod pojęciem Ojczyzny, nie jest to bowiem tylko kraj, czy państwo, ale „Naród Polski, ta ziemia użyźniona krwią jej obrońców, to zwyczaj, to kultura, to religia, to nauka i sztuka. To jest właśnie Ojczyzna – matka nasza, a jej miłość to patriotyzm. Tu tkwią nasze korzenie, stąd niejako Bóg brał proch ziemi, żeby nas ukształtował, a gdy znowu w proch się zmienimy, ta sama ziemia nas na nowo przyjmie – ziemia ojczysta”. Ksiądz mówił o Polsce, jako o kraju szczególnego świadectwa świętych i męczenników, państwie dobrze pojmowanej tolerancji, której granicami są zło i grzech. Duchowny przypomniał o wielu wydarzeniach historycznych, które w sposób szczególny zapisały się w dziejach Polski oraz niezwykłych ludziach, którzy ją ukochali ponad własne życie. Księga Syracha nazywa Ojczyznę „korzeniami narodów” i to do tej prawdy nawiązał wygłaszający kazanie wikariusz, mówiąc o trudnej do przecenienia roli Ojczyzny w życiu i budowaniu tożsamości każdego człowieka, zwrócił on także uwagę na konieczność wpajania młodemu pokoleniu odpowiedzialności za kraj. Kapłan przypomniał zgromadzonym, jak to ujął „stacje polskiej historii, tej Krzyżowej Drogi do wolności” i wybitne postacie związane z budową niepodległego państwa. „Całą dzisiejszą uroczystością przyszłiśmy podziękować naszym rodakom za ofiarę ich życia [...] ich ofiara jest świadectwem woli życia narodu” - powiedział **ks. Lach**, podkreślając z jak wielką wdzięcznością i szacunkiem powinniśmy się odnosić, do tego, co wywalczyli nasi przodkowie. W 1938 roku podczas I Kongresu Polaków w Berlinie **dr Jan Kaczmarek** skierował do Polaków pięć prawd, które tutaj w Jaworzynce, w tym szczególnym dniu wybrzmiały ponownie z ust młodego księdza. Homilia zakończona została prośbą do Boga o błogosławieństwo dla naszego kraju – jak w czas Bożego Narodzenia wierni usłyszeli słowa „Podnieś rękę, boże Dziecię, błogosław Ojczyznę miłą!” Uroczysty charakter sprawowanej w tym dniu mszy podkreśliło odśpiewane po Komunii Świętej *Te Deum Laudamus*.

**Ksiądz Proboszcz Stanisław Pindel** serdecznie podziękował przybyłym na Eucharystię przedstawicielom władz, oficjalnym delegacjom, pocztom sztandarowym, orkiestrze oraz wszystkim, którzy w tym dniu chcieli przyłączyć się do wspólnej modlitwy dziękczynno-błagalnej w intencji Polski.



Po chwili o możliwość zabrania głosu poprosił wyjątkowy gość - **ks. senior Rafał** – prawdziwy świadek historii, pamiętający czasy II RP, który zechciał podzielić się swoimi niezwykłymi przeżyciami, sięgającymi zdarzeń dla większości znanych już jedynie z książek. W swej opowieści duchowny powrócił do czasów trudnego dzieciństwa w realiach okupacji i tego, co nastąpiło już po II Wojnie Światowej, gdy wielu uświadamiało sobie, że kraj nie był takim, o jaki walczone. Dzisiaj mamy Niepodległą, ale wielu ludzi musiało za to zapłacić życiem – przypominał ksiądz senior. Ojczyzny się nie wybiera i nie można uciekać od odpowiedzialności za własny kraj, musimy być zawsze gotowi na konieczność poniesienia za niego ofiary. Z zachowania wobec Ojczyzny i jej wierności rozliczy nas kiedyś Bóg, a ziemia, na której się urodziliśmy ma być dla nas święta. Każdą wykonywaną pracą powinniśmy służyć bliźnim i Polsce, bowiem w patriotyzmie nie ma miejsca na egoizm – pouczał duszpasterz.

Najświętsza Ofiara zakończona została *Modlitwą za Ojczyznę ks. Piotra Skargi* oraz pieśnią *Boże, coś Polskę*. Po Mszy św. uczestnicy obchodów udali się pod odsłonięty rok temu z okazji 100-lecia odzyskania niepodległości usytuowany nieopodal kościoła pomnik „WOLNA i NIEPODLEGŁA”. **Ks. Pindel** w kilku słowach wspominał tamtą uroczystość, po czym orkiestra dęta zainicjowała *Mazurek Dąbrowskiego*. Po odśpiewaniu hymnu **Wójt Gminy Istebna – Łucja Michałek, Sołtys Wsi Jaworzynka Bogusława Kawulok, Wikariusz Parafii pw. śś. Apostołów Piotra i Pawła w Jaworzynce ks. Łukasz Lach** oraz przedstawiciele Rady Gminy Istebna złożyli pod pomnikiem wiązanki kwiatów i zapalone znicze. Hołd polskiemu bohaterom walczącym o wolność kraju złożyły także poczty sztandarowe i delegacje jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej oraz szkół.



Uroczystości zakończyły się powrotem do centrum Istebnej, gdzie wzorem ubiegłego roku członkowie Stowarzyszenia „Na Groniach”, Zespół Regionalny „Istebna” oraz Kapela „Wałasi” zaprosili wszystkich chętnych do wspólnego odśpiewania *Mazurek Dąbrowskiego*, a tym samym włączenia się w akcję „Niepodległa do hymnu”. Po tym, jak wybrzmiała pieśń bliska sercu każdemu z Polaków, zabraknąć nie mogło też tej, przy której powaga pojawia się na twarzy każdego mieszkańca naszej małej Ojczyzny – *Ojcowski dom to istny raj, dar Ojca niebieskiego. Chociażbyś przeszedł cały świat, nie znajdziesz piękniejszego...*



Gminne Obchody Święta Niepodległości zorganizowane zostały pod patronatem Wójta oraz Rady Gminy Istebna. W uroczystościach udział wzięli **Wójt Gminy Istebna – Łucja Michałek, Sekretarz Gminy Istebna Teresa Łaszewska**, działacze Związku Kombatantów – **Maria Kohut i Edward Byrtus**, **Radni Powiatu Cieszyńskiego Monika Wałach – Kaczmarzyk** oraz **Janusz Juroszek**, Radni Gminy Istebna na czele z przewodniczącym **Stanisławem Legierskim**, **Sołtys Istebnej Barbara Juroszek, Sołtys Jaworzynki Bogusława Kawulok, Sołtys Koniakowa Jan Gazur, Dyrektor Gminnego Zespołu ds. Oświaty Danuta Konarzewska**, poczty sztandarowe działających na terenie gminy jednostek Ochotniczych Straży Pożarnych, delegacja Zespołu Szkolno - Przedszkolnego w Istebnej na czele z dyrektorem **Danutą Haratyk – Woźniczka**, **Dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 2 im. Marii Konopnickiej w Istebnej Bogdan Ligocki** wraz z przedstawicielami grona pedagogicznego i młodzieży szkolnej, **Dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 1 im. Ks. Jana Twardowskiego w Jaworzynce Dorota Kukuczka** wraz z poczem sztandarowym i nauczycielami, delegacja Szkoły Podstawowej Nr 2 w Jaworzynce z dyrektorem **Dorotą Małyjurek**, przedstawiciele grona pedagogicznego i uczniów Szkoły Podstawowej Nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego w Koniakowie na czele z zastępczynią dyrektora **Alicją Kaczmarzyk, Dyrektor Szkoły Podstawowej nr. 2 w Koniakowie Monika Kukuczka** wraz z delegacją szkoły, przedstawiciele Nadleśnictwa Wiśla, delegacja Gminnego Ośrodka Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteki Publicznej w Istebnej, przedstawiciele działających na terenie Gminy Istebna stowarzyszeń oraz liczne grono mieszkańców.

tekst O.Szotkowska; fot. J. Kohut - GOK Istebna

## Laur Srebrnej Cieszynianki dla Urszuli Gruszki z Koniakowa

11 listopada 2019 roku w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie odbyła się Uroczysta Sesja Rad Samorządów Ziemi Cieszyńskiej z okazji Narodowego Święta Niepodległości połączona z wręczeniem Laurów Ziemi Cieszyńskiej.

Laureatką z Gminy Istebna została Urszula Gruszka z Koniakowa - wieloletnia kierowniczka Zespołu Regionalnego „Koniaków”. Odebrała odznaczenie z rąk Stanisława Legierskiego - Przewodniczącego Rady Gminy Istebna oraz Ryszarda Macury - Zastępcy Wójta Gminy Istebna.

Z serdecznymi gratulacjami i życzeniami pospieszili przedstawiciele samorządu i ludzie kultury, „zespolocy” i bliscy laureatki.

Oprac. BJ - GOK Istebna



### Urszula Gruszka z Koniakowa

Urszula Gruszka z Koniakowa to nieoceniona folklorystka Beskidzkiej Ziemi, zaangażowana kierowniczka Zespołu Regionalnego „Koniaków”, wybitna solistka, tancerka i choreografka. Nieprzerwanie od 50 lat aktywnie działa na rzecz krzewienia kultury beskidzkiej ziemi. Z Zespołem Regionalnym „Koniaków” koncertuje w kraju i za granicą zdobywając nagrody na przeglądach i festiwalach.

Śpiewu i tańca uczyła się od najlepszych – Jana Kawuloka, jego córki Zuzanny, Jana Sikory i Jana Kukuczki. Obdarzona tak zwanym „biołym głosem” zdobyła wiele nagród w kraju i za granicą. W 2003 rok otrzymała Nagrodę im. Oskara Kolberga za całokształt dorobku. W roku 1992 powierzono jej kierownictwo Zespołu Regionalnego Koniaków z Koniakowa. Rolę tę pełni do dziś. Tworzy nowe widowiska i programy obrzędowe: „Szkubaczkę”, „Na starodownej muzyce”, „Góralski wieszeli”, „Mikołaje”. Są one nagradzane na wielu festiwalach i przeglądach. Urszula Gruszka z dużym zaangażowaniem i poświęceniem prowadziła Zespół Regionalny „Koniaków”, który pod jej kierownictwem sięgał po najwyższe nagrody. Otrzymał m. in. Srebrną Ciupagę na Międzynarodowym Festiwalu Ziem Górskich w Zakopanem, Złote, Srebrne i Brązowe Żywieckie Serce na Festiwalu Górali Polskich w Żywcu i wiele innych. Urszula Gruszka wraz z zespołem nagrała i opracowała kilka płyt z muzyką góralską. Były to m. in. „Muzyka Koniokowsko”, „Muzyka Karpat”, „Muzyka Beskidu Śląskiego”, „Kolędy i pastoralki”, „Włosy. Wspólne korzenie”.

Urszula Gruszka jest inicjatorką powołania Stowarzyszenia Miłośników Beskidzkiego Folkloru, Muzyki i Tańca „Pod Ochodzitą”, które działa na rzecz zespołów, stwarza możliwość lepszego ich funkcjonowania oraz uczestnictwa w każdym festiwalu folklorystycznym. Wraz z kierowym przez nią zespołem podejmuje wiele działań na rzecz rodzi-



mego środowiska – organizuje okolicznościowe spotkania miłośników folkloru Beskidu Śląskiego (dożynki, karnawały, regionalne święta i festiwale). Jej oddanie zespołom, praca artystyczna, społeczna i pedagogiczna zyskała duże uznanie zarówno w społeczności lokalnej Koniakowa i Beskidu Śląskiego, jak również na Żywiecczyźnie, Podhalu i Zaolziu.

Ważniejsze osiągnięcia:

1. Powołanie Stowarzyszenia Miłośników Beskidzkiego Folkloru, Muzyki i Tańca „Pod Ochodzitą”, które działa na rzecz grup folklorystycznych, stwarza możliwość lepszego ich funkcjonowania oraz uczestnictwa w festiwalach. - Lipiec 1996.

2. Pod kierownictwem Urszuli Gruszki Zespół Koniaków zdobył „Srebrną Ciupagę” na Międzynarodowym Festiwalu Ziem Górskich w Zakopanem. - Sierpień 1996.

3. Nagroda Ministra Kultury i Sztuki w uznaniu dla zasług w dziedzinie kultywowania tradycji ludowych własnego regionu. - Maj 1997.

4. Nagroda dla instruktora w XXXI Festiwalu Folkloru Górali Polskich w Żywcu. - Sierpień 2000.

5. Przyznanie nagrody im. Oskara Kolberga w uznaniu za zasług dla kultury ludowej. - Czerwiec 2003.

6. Zdobywanie I miejsca w Kategorii „Mistrz i Uczeń” (śpiew) w XXXIV Festiwalu Folkloru Górali Polskich w Żywcu w Konkursie Kapel, Grup Śpiewaczych, Solistów, Śpiewaków i Instrumentalistów. - Sierpień 2003.

7. Srebrny krzyż zasługi Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. - Październik 2004.

8. Dyplom Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za szczególne zasługi dla dziecięcego ruchu folklorystycznego. - Czerwiec 2006.

9. Dyplom dla mistrzyni śpiewaczki w Konkursie Kapel, Grup Śpiewaczych, Solistów, Śpiewaków i Instrumentalistów Ludowych w ramach 48. Festiwalu Folkloru Górali Polskich w Żywcu. - Sierpień 2017.

10. Zdobywanie II miejsca w Kategorii „Mistrz i Uczeń” (śpiew) w 48. Festiwalu Folkloru Górali Polskich w Żywcu w Konkursie Kapel, Grup Śpiewaczych, Solistów, Śpiewaków i Instrumentalistów. - Sierpień 2017.

11. Zdobywanie II miejsca w Kategorii „Mistrz i Uczeń” (śpiew) w 50. Festiwalu Folkloru Górali Polskich w Żywcu w Konkursie Kapel, Grup Śpiewaczych, Solistów, Śpiewaków i Instrumentalistów. - Sierpień 2019.

### Spotkanie o bezpieczeństwie

We wtorek 19 listopada w sali Leśnego Ośrodka Edukacji Ekologicznej odbyła się otwarta debata społeczna pt. „Porozmawiajmy o bezpieczeństwie – możesz mieć na nie wpływ”. Organizatorem debaty była Komenda Powiatowa Policji w Cieszynie razem z Istebniańskim Uniwersytetem Seniora. Odbiorcami spotkania byli głównie uczestnicy cotygodniowych spotkań Uniwersytetu, a wszystkich zebranych przywitała pani Prezes Stowarzyszenia Istebniański Uniwersytet Seniora- Agata Wiselka.

Wśród gości obecni byli: Wójt Gminy Istebna – Łucja Michałek, Przewodniczący Rady Gminy Istebna Stanisław Legierski wraz z Radnymi, Sekretarz Gminy – Teresa Łaszewska, Zastępca Nadleśniczego Nadleśnictwa Wisła – Andrzej Klimek wraz z pracownikami Nadleśnictwa, przedstawiciele Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej Państwowej Straży Pożarnej w Ustroniu, prezes OSP Istebna Centrum – Stanisław Kę-





dzior, Dyrektor GOPS – Teresa Łacek, sołtysi wsi Gminy Istebna, dyrektorzy lokalnych szkół, przedstawiciel Pogotowienia Ratunkowego w Istebnej – Grzegorz Gabzdyl. Stronę policyjną reprezentowali: Zastępca Komendanta Powiatowego Policji w Cieszynie - mł.insp. mgr Rafał Machaczka, Zastępca Naczelnika Wydziału Prewencji KPP w Cieszynie - nadkom. Mariusz Białoń, Naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego kom. Jarosław Puchałka, Zastępca Komendanta Komisariatu Policji w Wiśle. asp.szt. Ilona Oleszczuk, Kierownik Posterunku Policji w Istebnej – asp. Sztab. Marcin Sztwiertnia oraz Dzielnicowy wsi Jaworzynka - st. asp. Krzysztof Michalski.



Za przebieg i prowadzenie debaty odpowiedzialny był asp. szt. Tomasz Pszczółka z KPP w Cieszynie, który przybliżył wszystkim obecnym strukturę organizacyjną garnizonu śląskiej Policji oraz zakres ich działań. Omówił również programy policyjne takie jak np. „Dzielnicowy bliżej nas” czy też aplikacje i serwisy internetowe, które służą lepszej komunikacji mieszkańców z lokalną policją, a są to: „Moja Komenda” oraz „Krajowa Mapa Zagrożeń Bezpieczeństwa”. W dalszej części przeprowadzono debatę o szeroko rozumianym bezpieczeństwie w naszej gminie. Pytania mieszkańców w głównej mierze dotyczyły bezpieczeństwa na drogach. Pojawiały się głosy i prośby, by policja poczyniła właściwe kroki, by zapobiegać nagminnemu przekraczaniu prędkości przez lokalnych kierowców, by oświetlić przejścia dla pieszych lub wyznaczyć nowe w miejscach, gdzie są potrzebne. Wójt Gminy – Łucja Michałek- zwróciła się z prośbą o zwiększenie monitorowania w obrębach przygranicznych terenu Gminy.

Debata ta spotkała się z zainteresowaniem uczestników, tym bardziej, że była prowadzona przez osoby, którym kwestia dbania o bezpieczeństwo jest bardzo dobrze znana.

*Tekst i zdjęcia: Karina Czyż – GOK Istebna*



Posterunek Policji w Istebnej informuje, że w związku z tzw. „Zadaniem Priorytetowym” prowadzonym przez dzielnicowych poszczególnych miejscowości na terenie Gminy Istebna, wynikających z oczekiwań społecznych oraz bieżącej analizy zagrożeń:

- na terenie wsi Istebna realizowane będzie zadanie polegające na zminimalizowaniu zagrożenia kradzieżami sprzętu sportowego z sezonu letniego i zimowego w rejonie placówek gastronomicznych oraz usługowych

- na terenie wsi Koniaków realizowane będzie zadanie polegające na zmniejszeniu zdarzeń, polegających na kradzieży i kradzieży z włamaniem do budynków mieszkalnych, garaży i budynków gospodarczych

- na terenie wsi Istebna realizowane będzie zadanie polegające na poprawieniu bezpieczeństwa kierujących jak i niechronionych uczestników ruchu poprzez naniesienie oznakowania poziomego na drogach publicznych.

*Kierownik Posterunku Policji w Istebnej  
asp. Szt. Marcin Sztwiertnia*

## ***Z życia Istebniańskiego Uniwersytetu Seniora***

### **Poznajemy województwo śląskie**

Korzystając z uroków złotej jesieni wyjechaliśmy na kolejną wycieczkę. Pierwszym jej celem był ewenement przyrodniczy naszej szerokości geograficznej – Pustynia Błędowska. W Katowicach dołączył do nas przewodnik, pan Michał, który miał masę ciekawych informacji o mijanych miejscowościach i Śląsko – Zagłębiowskim krajobrazie. Pustynie oglądaliśmy przy słonecznej pogodzie z platformy widokowej- co zrobiło na nas wrażenie - to przecież prawie 2 ha, to nagromadzenie piasków wdmowych i zjawisk eolicznych, które są efektem budowy geologicznej i wyrębem lasów w XIII i XIV wieku.

Kolejny cel wycieczki to farma alpaka w Siewierzu – Czecance, gdzie właściciel przedstawił nam swoje ukochane, przyjazne i inteligentne zwierzęta, które są traktowane jak członkowie rodziny. W ciepły i profesjonalny sposób o tych południowoamerykańskich, roślinożernych, udomowionych ssakach. Mogliśmy je głaskać i karmić np. plasterkami marchewki podawanymi zwierzętom naszymi ustami, co czyniliśmy z ochotą. Zrobiliśmy sobie kilka zdjęć i udaliśmy się na obiad, bo połowę wycieczki mieliśmy już za sobą.

Przejechaliśmy przez całą aglomerację śląską w kierunku zachodnim do Radzionkowa do Muzeum Chleba i Szkoły Ciekawostek – obiektu leżącego na szlaku zabytków techniki istniejącego od 2000 roku, założonego przez pasjonata historii i tradycji - Piotra Mankiewicza. Podziwialiśmy ekspozycję historii chleba oraz narzędzi i maszyn do



jego wytwarzania. Mieliśmy okazję do własnoręcznego wypieku bułeczek. Znajduje się tam także rekonstrukcja izby szkolnej (co dla wielu z nas jest miłym wspomnieniem młodych lat) oraz wystawa sprzętów, przyrządów i pomocy szkolnych. Z ciekawością trafiliśmy do śląskiej, starej kuchni, cukierni, piekarni i oglądaliśmy tysiące eksponatów z dawnych czasów. Celem działalności muzeum jest przede wszystkim nauka szacunku dla chleba powszedniego, bo za tym idzie przecież szacunek dla innych tradycyjnych wartości. Wielu, szczególnie młodych ludzi powinno być gośćmi tego obiektu.

Czas szybko nam mijał, a w programie mieliśmy jeszcze Browar Książęcy w Tychach – to przecież największy w Polsce browar przemysłowy należący do Kompanii Piwowarskiej, a istniejący od 1629 roku. Podziwialiśmy piękne budynki starego browaru, zachowane stare sprzęty i urządzenia browarników – obiekt leżący na Szlaku Zabytków Techniki. Na końcu czekała na nas nagroda – degustacja piwa w pubie: smakowało wybornie!

Plan wycieczki zrealizowaliśmy w 100% - pora zatem wrócić do domu.

\* \* \*

## Zakopane

W dniu 5 listopada miała miejsce nasza kolejna wycieczka, tym razem do Zakopanego. Różnie mówiono o tej miejscowości: perła uzdrowisk, zimowa stolica, przereklamowany grajdoł lub ni to wieś, ni to miasto. Przewodnik – góral, w ciekawy i profesjonalny sposób opowiadał nam o dziejach tego kurortu, w którym mieszka ok. 60 tys. ludzi, ale odwiedza je co roku 5 mln. Turystów. Na nasze szczęście, listopad nie jest atrak-



cyjnym miesiącem dla przyjezdnych, dlatego mogliśmy na spokojnie, bez pośpiechu zwiedzać ciekawe miejsca: Wielką i Małą Krokiew i poznaliśmy ich historię, następnie przejechaliśmy zabytkową część miasta, podziwiając drewniane budownictwo zwane stylem witkiewiczowskim – czyli łączony styl ludowy i stylistyka secesji. W sanktuarium Matki Bożej Fatimskiej na Krzeptówkach spędzamy sporo czasu, gdzie ze schodów kościoła podziwialiśmy Tatry z dominującymi na wprost Giewontem. A wewnątrz?! To majstersztyk cieśli zakopiańskich, bajeczny i perfekcyjny wystrój. Spacerkiem udaliśmy się starówką do pierwszego starego, skromnego kościółka, w którym ks. Józef Stalarczyk uczył górali chodzenia do kościoła oraz na historyczny cmentarz na „Pęksawym Brzyzku”, gdzie pochowani są ludzie zasłużeni dla Zakopanego jak i wybitni taternicy, artyści, lekarze, naukowcy, literaci, górale np. dr T. Chałubiński, K. Makuszyński, W. Orkan, Gąsienica – Byrcyn, Sabała, H. Marusarzówna i wielu innych. W zadumie i ciszy złożyliśmy zmarłym hołd cichą modlitwą. Unikalne formy grobów i pomników budzą nasz podziw. Wyjechaliśmy na Gubałówkę, aby przyglądać się Tatrom, spowitym w pędzących chmurach. Po obiedzie pojechaliśmy do Chochołowa na baseny termalne.

\* \* \*

## Grecja

W dniu 12.11 rozpoczęliśmy cykl „Podróże naszych marzeń”, czyli wspomnienia i wrażenia z egzotycznych wyjazdów seniorów. Pierwszy reportaż z podróży do Grecji przekazała nam pani Maria Turek, ale ustami profesjonalnej pani przewodnik- Wiesławy Rusin, która barwnie i interesująco zapoznała nas z tym państwem- popierając swoje wiadomości cudownymi i fascynującymi zdjęciami. Było co oglądać i czego słuchać – bowiem Grecja to najstarsze, ekscytujące państwo Europy, kolebka jej kultury, kraj o niesamowitych krajobrazach i licznych zabytkach światowej klasy czyli architektury, która do tej pory budzi podziw, to arkadyjskie pejzaże, egejskie słońce i szerokie plaże, to greckie wyspy szczęśliwe. Każda ze 160 zamieszkałych wysp jak Kreta, Cyklady, Sporady Północne, wyspy Morza Egejskiego, Dodekanezu i Jońskie – ma odrębny, wyrazisty charakter, ale łączy je szafirowe morze oraz zwarta zabudowa sielankowych wiosek o kamiennych, pobielanych wapnem domach oraz oszałamiające, cudowne zabytki z różnych epok.

Dobrze, że tak też można „podróżować”, zwiedzać, oglądać i podziwiać świat.

\* \* \*

## Pokazy kulinarne seniorów 26.11.19

O tym, że gospodynie z Trójwsi świetnie gotują wiedziało już od dawna ale to, co przyniosły seniorki na kolejną, wspólną degustację przeszło najśmielsze oczekiwania. Ponad 20 pań przygotowało wiele ciekawych, wykwintnych i smacznych potraw. Był m. in. pieczony jesiotr, jabłeczne róże, biskoptowa rolada. Ciasto kremowe, mozaika śniadaniowa, zakąski, rybne kanapki, domowy chleb jasny, orkiszowy, tymbaliki i rogaliki, pieczone pierożki i wiele, wiele sałatek np. krabowa, śledziowa, z orzechami, porem i jabłkami, jesienna, 7- składnikowa czy z tortellini. Wszystko pięknie udekorowane i estetycznie podane. Wielu szefów restauracji chętnie podjęłoby współpracę z takimi specjalistkami.



W trakcie konsumowania smakołyków konsultant firmy „Siberian Wellness” reklamował produkty dla urody i zdrowia ale najpierw zapoznał się z historią firmy istniejącej w 1996 roku, której naukowcy opierają produkcję na bazie roślin i ziół z dalekiej Syberii, czyli obszaru czystego, nie skażonego agresywną cywilizacją. Oczarowani byliśmy krótkim filmem pokazującym krajobraz i przyrodę Syberii i to skłoniło wielu seniorów do wybrania odpowiadających im kosmetyków, balsamów czy suplementów diety.

Wszystkie panie biorące udział w pokazie zostaną nagrodzone podczas kolejnego spotkania.

Agata Wiselka

## Zajęcia z Nordic Walking i lekkoatletyki dla seniorów

Fundacja „Jest BOSKO!” od września tego roku realizuje projekt „Łączymy siły – łączymy pokolenia” ze środków programu Działaj Lokalnie Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowany przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej.



W ramach tego projektu odbyły się warsztaty kuchni regionalnej dla dzieci w kawiarni Trójwsi, bieg przełajowy, a także cykliczne zajęcia z Nordic Walking i lekkoatletyki, w których brała udział grupa seniorów. Zajęcia odbywały się w każdy czwartek w miesiącach od października do końca listopada, a prowadził je pan Jarosław Hulawy – prezes klubu



MKS Istebna. Wszyscy uczestnicy ochoczo podejmowali wyzwania spacerowanie z kijami, a także zajęć rozgrzewkowych z lekkoatletyki, bo jak sami nie raz mówili: pod okiem fachowca wszystko jest możliwe. Zajęcia przebiegały w miłej i ciepłej atmosferze, gdzie najważniejszym osiągnięciem nie był uzyskiwany rezultat lecz czas spędzany wspólnie na świeżym powietrzu. Spotkania te miały na celu propagowanie zdrowego stylu życia wśród grupy seniorów, by po ich zakończeniu nabrali dobrych nawyków spędzania wolnego czasu w sposób aktywny.

Za bezinteresowne zaangażowanie w projekt serdecznie dziękujemy panu Jarosławowi Hulawemu, a dzielnym seniorom życzymy dużo zdrowia i nieustających chęci do bycia aktywnym na co dzień.

Karina Czyż – prezes Fundacji



## Z życia szkół

### Dzień Patrona i Wiedzy o Regionie w naszej szkole

**14 listopada 2019r.** w naszej szkole obchodziliśmy **Dzień Patrona i Wiedzy o Regionie**. W uroczystości wzięło udział wielu zaproszonych gości: **wicewójt – p. Ryszard Macura, dyrektor Gminnego Zespołu ds. Oświaty - p. Danuta Konarzewska, dyrektor polskiej szkoły w Jabłonkowie – p. Urszula Czudek wraz ze swoją zastępczynią – p. Michał Puczek, dyrektor Szkoły Podstawowej im. J. Londzina w Zabrzegu – p. Barbara Prachańska i jej zastępca – p. Agata Danel**. Wśród społeczności szkolnej oprócz oczywiście naszych uczniów, nauczycieli i dyrekcji znaleźli się również rodzice, a zwłaszcza przedstawicielka istebniańskiej Rady Rodziców (**p. Magdalena Gazur**)



Akademia rozpoczęła się od odśpiewania hymnu narodowego, po którym **p. Danuta Woźniczka**- dyrektor Szkoły Podstawowej w Istebnej - w krótkim wystąpieniu przywitała zgromadzonych w hali gości. Następnie zabrał głos **p. R. Macura**, który przybliżył uczniom biografię ks. Józefa Londzina. Po tym przemówieniu kilka ciepłych słów o kulturze, edukacji i tradycjach naszego regionu wygłosiły panie: **Urszula Czudek** oraz **Barbara Prachańska**. Kiedy zakończyły się przemowy gości, nadszedł czas na część artystyczną imprezy.

Najpierw obejrzelśmy montaż poetycko - muzyczny pt. **Człowiek wieczystej drogi**, poświęcony Jerzemu Kukuczce, słynnemu, związanemu z Istebną, polskiemu himalaistcie. Spektakl w reżyserii **p. Cecylii Suszki**, oprawie muzycznej **p. Beaty Kawulok** oraz scenografii **p. Renaty Gorzołki** z dużą ekspresją odegrała młodzież klasy 8a, czyli: **Bartłomiej Godek, Julia Jojko, Agata Juroszek, Agata Kliś, Karolina Matuszny, Szymon Mojeścik, Zuzanna Przybyła, Zoe Secman, Sebastian Strokosz** oraz klasy 8b: **Marcel Czerniecki, Krzysztof Gorzołka, Marta Staniek i Wiktor Suszka**. Przedstawienie, w którym wiersze o górach przeplatały się z pięknymi utworami muzycznymi (zwłaszcza odśpiewana przez Martę Staniak z dużym liryzmem piosenka pt. *Wędrowną życie jest człowieka*) poruszyło zgromadzoną w hali publiczność i dostarczyło jej wielu estetycznych wzruszeń. Po inscenizacji wystąpił **Dziecięcy Zespół Regionalny** pod kierownictwem **p. Marii Motyki Mała Istebna**, który zaprezentował kilka skocznych tańców ludowych. Dla niektórych młodych artystów – jak zapewniała ich opiekunka - był to pierw-

# Z życia szkół



szy występ sceniczny przed tak dużą publicznością, gdyż do zespołu zaczęli uczęszczać dopiero od września tego roku. Mogą zatem czuć się spełnieni, ponieważ zaprezentowali się doskonale, za co zostali nagrodzeni gromkimi brawami.

Następnie po odśpiewaniu hymnu szkoły akademia zmieniła nieco ton z poważnego na bardziej rozrywkowy. Przeszliśmy bowiem do **turnieju Wiedzy o Regionie i Patronie Szkoły**. Wzięły w nim udział dwuosobowe reprezentacje klas 4-8, które musiały wykazać się znajomością słownictwa gwarowego, stroju górskiego, ludowych piosenek oraz biografii ks. Józefa Londzina. Rywalizację, którą oceniało jury pod kierownictwem **p. Marii Motyki** (nazwanej specem od tradycji regionu) z dużą swobodą prowadziła **p. Jola Juroszek** oraz **p. Faustyna Pressel – Krężelok**. W tym niezwykle ekscytującym (głównie dla publiczności dopingującej swoich klasowych kolegów) turnieju zwycięzcami okazały się **klasy 8a i 6c**. Na drugim miejscu uplasowały się **klasy: 6a, 6b i 7b**, a trzecie zajęła **klasa 8b**. Podczas imprezy wręczono również nagrody w **Szkolnym Konkursie na Najpiękniejszą Gazetkę o Patronie Szkoły**, którą oceniały nasze trzy panie dyrektorki. Wedle jury najstaranniejszą gazetkę wykonała **klasa 6a**. Drugie miejsce w tej konkurencji zdobyły ex aequo **klasy 4b i 7b**, a trzecie- **klasa 7a**.

Po zakończeniu akademii uczniowie wraz z wychowawcami udali się do swoich sal, gdzie wykonywali **plakaty o swej Małej Ojczyźnie**. W tym konkursie w grupie wiekowej **klas 1-3** pierwsze miejsce zajęły ex aequo **kl. 2c i 3c**, natomiast **reszcie klas** przyznano **wyróżnienia**, a w drugiej grupie wiekowej **klas 4-8** pierwsze miejsce przypadło **klasie 8a**, drugie – **klasie 5c**, a trzecie – **klasie 7b**. Potem barć szkolna mogła uczestniczyć w warsztatach regionalnych zorganizowanych w holu, których celem było ukazanie zajęć czy też zawodów górali niezwykle rzadkich w czasach współczesnych. I tak dzieci i młodzież zapoznawała się ze sztuką heklowania oraz wy-



konywania ozdób bibułkowych prezentowaną przez **p. radną Lucynę Bytow**. Pani **Irena Motyka** pokazywała zaś zmuśną technikę wykonywania czepców do kobiecego stroju górskiego. Sołtys Istebnej – **p. Barbara Juroszek** – uczyła z kolei, jak zrobić w maśniczce masło (była też jego degustacją!) oraz na czym polega „cichranie” i „kręplowanie” wełny. Pan **Józef Michałek** i **Jan Kawulok** eksponowali narzędzia z prawdziwej koliby, a uczniowie mogli nie tylko pokosztować różnych rodzajów serów, ale też usłyszeć opowieści o pasterstwie oraz posłuchać czy zagrać na instrumentach ludowych typowych dla naszego terenu. Wreszcie **p. Józef Zogata** wraz ze swym uczniem – **Bartkiem Juroszkiem** - zaprezentowali unikatową sztukę wyplatania koszyków z korzeni. Nie zabrakło przy tym wspomnień i zdjęć p. Józefa dotyczących jego szkoleń z tej dziedziny przeprowadzanych dla ludzi różnych nacji.

Podczas pokazu zgromadzeni w holu goście raczyli się przepyszными ciastami oraz kawą czy herbatą w szkolnej kawiarence, za którą odpowiedzialne były panie: **Barbara Mojećnik, Alicja Glebowicz i Joanna Kossowska**. W związku z ciastami, których pieczenia podjęli się rodzice wszystkich oddziałów szkolnych (od przedszkola do klas 8) warto też zauważyć, że została przeprowadzona w trzech miejscach Istebnej akcja ich sprzedaży, z której dochód zasilili konto naszej Rady Rodziców. W tym miejscu pragniemy zatem podziękować **wszystkim ofiarnym mamom**, które, poświęcając swój wolny czas, zaangażowały się w sprzedaż ciast. Nie możemy w końcu zapomnieć o odświętnym obiedzie zaserwowanym przez naszych kucharzy nie tylko społeczności szkolnej, ale również zaproszonym gościom. Dodatkową atrakcją były też – zwłaszcza dla maluchów – gofry pieczone przez troskliwe mamy: **p. Karolinę Bury i Sabinę Juroszek**.

Tak intensywny program obchodów Dnia Patrona i Wiedzy o Regionie to zasługa świetnej pracy zespołowej nie tylko dyrekcji (**Danuta Woźniczka, Magdalena Czepczor, Sylwia Sikora – Biegun**), rodziców, ale też wielu nauczycieli: **Joli Juroszek, Beaty Kawulok, Faustyny Pressel - Krężelok, Renaty Gorzołki, Andrzeja Suszki, Moniki Michałek, Cecylii Suszki**. Wszystkim osobom odpowiedzialnym za imprezę, którzy do jej zorganizowania podeszli z ogromnym zaangażowaniem, składamy gorące podziękowania! Mamy nadzieję, że te uroczyste obchody zapiszą się na długo w pamięci naszych uczniów, pedagogów i zaproszonych gości.

Cecylia Suszka

## Dzień Nauczyciela na wesoło

Dzień Nauczyciela to wyjątkowe święto, które obchodzimy każdego roku w październiku. Uczniowie mają wtedy okazję, by okazać swoim wychowawcom i pedagogom sympatię i podziękować za trud, jaki wkładają w ich przygotowanie do dorosłego życia.

18 października 2019 r. w Zespole Szkolno – Przedszkolnym w Istebnej odbyła się uroczysta akademia z okazji Dnia Edukacji Narodowej. Na tę uroczystość uczniowie klas szóstych wraz z wychowawcami przygotowali montaż słowno – muzyczny. W przedstawieniu znalazły się pełne humoru scenki z życia szkoły. Mieliśmy okazję zobaczyć fragmenty lekcji języka polskiego, matematyki czy biologii, gdzie w rolę



# Z życia szkół

zacznych pedagogów wcielili się sami uczniowie. Gratką inscenizacji była też zaprezentowana na scenie typologia uczniów, począwszy od Papy Smerfa, a skończywszy na Poecie oraz niezbędnik nauczyciela, czyli w co powinien być wyposażony nauczyciel, aby przetrwać 45 minut lekcji.

Ponadto ciepłym przyjęciem widowni cieszyły się piosenki dedykowane nauczycielom, a w wyśpiewane przez uczennice klas 6 pod kierunkiem pani Beaty Kawulok. Na koniec młodzi aktorzy w imieniu całej społeczności uczniowskiej podziękowali pedagogom za ich ogromny trud włożony w edukację, wychowanie i opiekę. Nie zabrakło też słów uznania dla pracowników obsługi za ciężką a często tak mało docenianą pracę.

Następnie Samorząd Szkolny złożył życzenia wszystkim nauczycielom oraz pracownikom szkoły i wręczył kwiaty.

Niewątpliwie rola nauczyciela to nie tylko przekazywanie wiedzy, lecz również wychowanie kolejnych pokoleń, rozbudzanie zainteresowań i wspieranie w dążeniu do osiągania sukcesów. Warto o tym pamiętać nie tylko przy okazji tego święta, ale również każdego dnia.

*Wychowawcy klas szóstych*

## „Szkoła pamięta!” – udział uczniów Szkoły Podstawowej nr 1 w Istebnej w akcji MEN



Początek listopada to miesiąc, w którym w szczególny sposób pamiętamy o zmarłych. Wspominamy zarówno bliskich, jak i tych, którzy zapisali się w historii - tej ogólnonarodowej i lokalnej. Pamięć o nich jest wyrazem szacunku dla ich życia i dokonań. Aby uwrażliwić młodych ludzi na potrzebę pielęgnowania pamięci o bohaterach, którzy są związani z historią naszej społeczności, zachęciłyśmy uczniów Szkoły Podstawowej nr 1 w Istebnej do włączenia się w akcję organizowaną przez Ministerstwo Edukacji Narodowej pt. „Szkoła pamięta”. W ramach akcji zorganizowano w szkole szereg działań. W dniach 28 - 29 października 2019 r. została zorganizowana w szkole zbiórka zniczy, a uczniowie klasy 6a kwestowali na korytarzach szkolnych, zachęcając wszystkich do wrzucania symbolicznej „złotówki” na zakup kwiatów na groby zasłużonych bohaterów dla naszej Małej Ojczyzny. Podczas dwudniowej akcji zebraliśmy 221 zł oraz ok. 160 sztuk zniczy!

Podsumowaniem akcji było wspólne wyjście uczniów klasy 4b i 6a wraz z wychowawcami - paniami mgr Elżbietą Krężelok i mgr Haliną Skrzydłowską w dniu 30 października 2019 r. na cmentarz w Istebnej, aby posprzątać groby zasłużonych osób, zapalić na nich znicze i położyć świeże kwiaty. Uczniowie pamiętali również o opuszczonych i zapomnianych mogiłach.

Dziękujemy wszystkim uczniom i nauczycielom, zwłaszcza paniom z edukacji wczesnoszkolnej oraz paniom Magdalenie Marek i Joannie Kossowskiej za czynne włączenie się w tak szlachetne działania. Mamy nadzieję, że zainicjowana w tym roku akcja, będzie kontynuowana w naszej placówce w kolejnych latach.

*Opracowała - Elżbieta Krężelok*

## I nagroda Angeliki Jałowiczor z Jaworzynki w konkursie na kolaż ukazujący bohaterów powstań śląskich

W październiku 2019 r. Regionalny Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli „WOM” w Bielsku-Białej oraz Stowarzyszenie Pamięci Armii Krajowej ogłosiły konkurs plastyczno-historyczny „Ocalić od zapomnienia”. Miał on związek z obchodami 100. rocznicy I powstania śląskiego.

Konkurs adresowany był do uczniów szkół podstawowych i ponadpodstawowych, a jego celem było zwiększenie zainteresowania młodzieży tematyką powstań śląskich oraz wzrostu integracji społecznej mieszkańców województwa śląskiego. Polegał na samodzielnym przygotowaniu plakatu techniką kolażu. I miejsce w kategorii klas VII-VII w konkursie tym zdobyła uczennica SP nr 1 w Jaworzynce, której opiekunem jest pan Janusz Juroszek. Kolaż Angeliki został oceniony najwyższej spośród prac uczniów powiatu bielskiego, cieszyńskiego, pszczyńskiego, żywieckiego oraz miasta Bielsko-Biała.

Uczennica w swej pracy zaprezentowała postać swojego prapradziadka - Jana Michałka oraz Jana Haratyka, którzy byli dla niej bohaterami, gdyż jeden walczył, a drugi o tym mówił. Podkreśliła, że należy mówić o tych, którzy walczyli o ziemię polskie. Zaznaczyła, że mieszkańcy Trójwsi należeli do tych, którym losy Śląska nie były obojętne.

Uroczyste wręczenie nagród odbyło się 28 listopada 2019 r. w RODN „WOM” w Bielsku-Białej. Uczennica SP nr 1 w Jaworzynce odbierała nagrodę w towarzystwie pani dyrektorki Doroty Kukuczki.

*I. B-B*



## Dzień Niepodległości w SP nr 1 w Jaworzynce

Obchody Dnia Niepodległości w SP nr 1 w Jaworzynce zaplanowano na 7 listopada 2019 r. W dniu tym odbyła się uroczysta akademie poprzedzona odśpiewaniem 4 zwrotek „Mazurka Dąbrowskiego”. Podniosły nastrój podkreślały barwy biało-czerwone w postaci opasek, kotylionów i flag, które mieli wszyscy uczniowie i nauczyciele. Następnie ósmoklasiści przygotowani przez panią Izabelę Bojko-Busek oraz pana Janusza Juroszka zaprezentowali scenkę historyczno-literacką przeplataną piosenkami patriotycznymi w wykonaniu duetu Izabeli Dragon i Karoliny Patyk. Nad podkładem muzycznym przedstawienia czuwał pan Piotr Kohut.



Uczniowie w obrazowy sposób przedstawili atak zaborców na Polskę, próby odzyskania niepodległości i wreszcie wyzwolenie Polski spod okupacji w 1918 roku. Dekoracja przedstawiała między innymi mapę Polski podczas kolejnych zaborów, a także prace uczniów z konkursu historycznego „Niepodległa...”.

Po akademii zwycięzcy konkursu zostali nagrodzeni dyplomami i pięknymi książkami.

Na koniec wszyscy obecni w sali gimnastycznej zrobili sobie pamiątkowe zdjęcie!

*I.B-B*

## Uczniowie SP nr 1 w Jaworzynce na Euroweek w Różance

Już po raz trzeci nasi uczniowie wzięli udział w pięciodniowym projekcie szkoleniowym Euroweek- Szkoła Liderów. W dniach 24-28 listopada 2019 r. 24 uczniów uczestniczyło w zróżnicowanych i bardzo dynamicznych warsztatach, które prowadzone były przez niezwykle sympatycznych wolontariuszy z różnych zakątków świata. Uczestnicy obozu poznali m.in. Romato z Indonezji, Tutu z Wietnamu oraz innych wolontariuszy, którzy w niekonwencjonalny, kreatywny sposób uczyli ich języka angielskiego, rozwijali zdolności komunikacyjne oraz przywódcze.

Zajęcia odbywały się w Willi Wiktorii w Różance, a program dnia był tak bogaty, że uczestnicy mieli wypełnioną każdą chwilę. Podczas warsztatów uczniowie zazwyczaj pracowali w grupach, realizując rozmaite projekty; nagrywali filmy, robili plakaty, śpiewali, tańczyli, brali udział w „Mam Talent”, organizowali przedstawienia, a także oglądali prezentacje o krajach, z których pochodzili wolontariusze.

Euroweek jest zawsze niezwykłym przeżyciem. Uczniowie nie tylko uczą się języka angielskiego, ale również zawie-



rają przyjaźnie, które czasem trwają wiele lat. Już po dwóch dniach zajęć z wolontariuszami młodzież pokonuje strach, przełamuje nieśmiałość i próbuje swoich sił, wypowiadając się w języku angielskim oraz współpracując z uczniami z innych szkół. Takie lekcje języka angielskiego są nie tylko efektywne, ale przede wszystkim przyjemne.

*A. Zeman, I.Bojko-Busek*

## Żywa lekcja historii - Droga do niepodległości

20 listopada 2019 r. uczniowie klas 4-8 Szkoły Podstawowej nr 1 w Jaworzynce wzięli udział w żywej lekcji historii. Tematem była „ Droga do niepodległości”. Prowadzący, pan Damian Klinkosch z Agencji Artystycznej „Atena”, przybliżył historię od Powstania Kościuszkowskiego, przez powstania listopadowe i styczniowe, aż do Księstwa Warszawskiego założonego przez Napoleona Bonapartego, a skończywszy na I wojnie światowej. Wybrani uczniowie przywdziali stroje m.in. kosyniera, Napoleona Bonapartego, żołnierza Księstwa Warszawskiego czy Józefa Piłsudskiego. Kosynier- Wojciech Bartos próbował zgasić lont swoją czapką, doprowadzając publiczność do łez. Piłsudski cwałował na swojej Kasztance, żołnierz Księstwa Warszawskiego walczył z Moskałem, mierząc bagnietem w kapustę. Spektakl był żywy, zabawny, jednak pełen informacji, faktów i zagadnień historycznych przekazywanych młodzieży w sposób lekki i przyjemny. Riposty prowadzącego były błyskotliwe i nawiązywały do tematu lekcji.

Podczas tej lekcji nauczyciele oraz uczniowie przenieśli się w czasie do końca XIX i początku XX wieku. 45 minut historii upłynęło nam za szybko! Chciałoby się brać udział w tak interesujących lekcjach historii na co dzień!

*I.B-B*





# Z życia szkół

## Pasowanie na ucznia

16 października po raz kolejny w Szkole Podstawowej nr 1 w Koniakowie miała miejsce uroczystość Pasowania na Ucznia. W tym roku szkolnym do społeczności uczniowskiej dołączyło 38 pierwszoklasistów. Część artystyczną przygotowali wychowawcy klas I – mgr Agata Polok i mgr Zuzanna Kawulok. Na uroczystość pasowania zostali zaproszeni dyrekcja szkoły: dyrektor mgr Andrzej Ryłko oraz wicedyrektor mgr Alicja Kaczmarzyk, wychowawcy, nauczyciele, uczniowie oraz rodzice uczniów.



Podczas akademii uczniowie klas I zaprezentowali wiedzę i umiejętności, które zdobyli w pierwszym miesiącu nauki w szkole. Podczas programu artystycznego ukazywali umiejętności wokalne i recytatorskie oraz udowodnili, że są gotowi do sumiennej pracy w szkole.

W obecności wszystkich zgromadzonych, uczniowie odważnie złożyli ślubowanie na sztandar szkoły „(...) być dobrymi i uczciwymi Polakami, godnie reprezentować swoją



szkołę, swym zachowaniem sprawiać radość nauczycielom i rodzicom, uczyć się tego co piękne i mądre. (...)”. Pan dyrektor mgr Andrzej Ryłko dokonał aktu pasowania na ucznia, przez symboliczne dotknięcie każdego pierwszoklasisty „dużym piórem”. Wychowawczynie wręczyły pamiątkowe dyplomy pasowania oraz upominki.

W szczególności o święcie pierwszoklasistów pamiętali rodzice, którzy licznie przybyli na uroczystość. Zorganizowali oni dla swoich pociech słodki poczęstunek oraz zakupili „rogi obfitości” pełne niespodzianek.

Uroczystość zakończył pan dyrektor mgr Andrzej Ryłko, który pogratulował pierwszokom ich występu oraz życzył samych szkolnych sukcesów, a także wytrwałości w zdobywaniu wiedzy.

Wychowawcy klas I  
Szkoły Podstawowej nr 1 w Koniakowie

## Obchody Święta Odzyskania Niepodległości 11 listopada

Jak co roku uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1 w Koniakowie w uroczysty sposób świętowali rocznicę odzyskania niepodległości przez Polskę.

W piątek 8. listopada cała szkoła zebrała się w sali gimnastycznej, żeby wziąć udział w uroczystej akademii. W tym roku akademię przygotowały klasy piąte z wychowawcami – panią Elżbietą Szarzec i panią Sabiną Rabin. Oprawę muzyczną przygotował pan Zenon Knopek. Uczniowie klas piątych zabrali swoich kolegów oraz nauczycieli w „krótką podróż do przeszłości”. Przygotowali cztery stacje, które mówiły w dużym skrócie o drodze Polski od rozbiorów do wolności. Stacje opisywały czas rozbiorów i powstań narodowych, a także najważniejsze związane z tymi wydarzeniami postaci. Nie zabrakło też informacji o roli jaką Polacy odegrali w I. Wojnie Światowej, aż ostatecznie dotarliśmy do stacji „Wolność” 11 listopada 1918 roku. Piękne wiersze i pieśni patriotyczne pomogły stworzyć podniosłą atmosferę towarzyszącą świętom państwowym.



Szkoła brała także udział w akcji „Szkoła do hymnu”, więc w trakcie akademii wszyscy wspólnie odśpiewali „Mazurka Dąbrowskiego”. Po zakończeniu programu artystycznego głos zabrał pan dyrektor Andrzej Ryłko, który podziękował za akademię i jednocześnie zachęcał wszystkich do wzięcia udziału w gminnych obchodach Dnia Niepodległości w poniedziałek 11. listopada. W tym dniu (11.11.2019) w gminnych obchodach niepodległościowych brała udział delegacja nauczycieli i uczniów naszej szkoły z pocztą sztandarową. Złożyli oni kwiaty i znicze na Koczym Zamku, a także pod pomnikiem pomordowanych w Istebnej Centrum i na cmentarzach ewangelickim i katolickim, a następnie wzięli udział we Mszy Świętej w kościele pw. śś. Apostołów Piotra i Pawła w Jaworzynce.

S. Rabin



## Wyprawa do Rajczy uczniów SP 1 Koniaków

W dniach 25-26 października br. nasi uczniowie klas IV-VII wybrali się wraz z nauczycielami: biologii, przyrody i geografii na wycieczkę o charakterze edukacyjno-ekologicznym do Rajczy – Nickuliny. Obiektem docelowym był Dom Wczasów Dziecięcych, w którym nasze dzieci nie tylko smacznie jadły i nocowały, ale przede wszystkim uczestniczyły w ciekawych warsztatach o charakterze ekologicznym.



Panie z Fundacji Przyrodniczej „Poznaj Beskidy” prowadziły dla uczestników pobytu ciekawe wykłady w plenerze oraz zorganizowały warsztaty rękodzielnicze. Dzieci m.in. uczyły się jak zmierzyć wiek otaczających nas drzew, jakie właściwości mają niezwykle rośliny i dlaczego nie wolno ich niszczyć oraz co mówi prawo na temat dewastacji przyrody. Uczniowie wygrzewając się w niezwykle ciepłym jeszcze październikowym słońcu, słuchały z uwagą ciekawostek przyrodniczych i fotografowały wszystko, na co warto było zwrócić uwagę.

Celem głównym wycieczki oprócz integracyjno-edukacyjnego charakteru była również część praktyczno-manualna, w czasie której dzieci wykonywały własne prace, używając nie tylko prostych, ekologicznych materiałów, ale starych tradycyjnych technik wykonania np. pompona, który można było zamienić w uroczą owieczkę, rogatą kózkę czy pająka.



Dzieci niezależnie od wieku i zdolności pięknie i z wielkim zaangażowaniem wykonały swoje pamiątki z wycieczki, które z radością zabrały do domu. W wolnym czasie nie brakowało ruchu na świeżym powietrzu, gry w piłkę, zabaw i korzystania z uroków miejsca i pięknej, ciepłej jesieni, zapominając choć na krótki czas o telefonach komórkowych.

Wszystkim amatorom wypoczynku na łonie natury, chcącym pogłębić swą wiedzę o naszych pięknych Beskidach, serdecznie polecają wyprawę do Rajczy nasi uczniowie wraz z opiekunami: Renatą Haratyk, Agnieszką Marekwiłą-Barcik i Damianem Polokiem.

Opracowała: Agnieszka Marekwiła-Barcik

## Z życia Zespołu Regionalnego „Istebna”

### Zespół Regionalny „Istebna” w Indiach i Nepalu

Kolejna niezwykła przygoda za nami. W dniach 27 października do 4 listopada 2019 roku na zaproszenie Ambasady RP w New Delhi oraz Honorowego Konsulatu Generalnego RP w Katmandu Zespół Regionalny „Istebna” przebywał w Indiach i Nepalu. Ta niezwykła wyprawa rozpoczęła się od przylotu do Delhi – stolicy Indii, gdzie spędziliśmy kilka dni. W tym czasie odbył się jeden z koncertów Zespołu. Dzięki uprzejmości ambasadora RP Adama Burakowskiego mogliśmy zaprezentować tradycyjne tańce i pieśni z regionu Trójwsi Beskidzkiej właśnie na terenie ambasady. Niezwykle było również wspólne odśpiewanie hymnu narodowego. Wśród zaproszonych gości byli m.in. Polacy mieszkający w Delhi, turyści, a także wiele innych osób.

W czasie wolnym mieliśmy okazję zwiedzić różne zakątki stolicy Indii. Jednym z miejsc, które udało nam się zobaczyć była Świątynia Lotosu. Jest ona otwarta dla wszystkich, każdy może tu przyjść bez względu na wyznawaną religię. W świątyni nie znajdują się symbole żadnej religii – z wyjątkiem kilku ksiąg bahaizmu i jedynie te księgi mogą być czytane w środku. Nie odprawia się tu też żadnych nabożeństw ani innych rytuałów. W głównej sali modlitw zachowywana jest całkowita cisza, która ma umożliwić medytację, modlitwę i osiągnięcie wewnętrznego spokoju. Kolejnym niezwykłym miejscem w Delhi było Qutub Minar – trzynastowieczny minaret wybudowany z czerwonego piaskowca o wysokości 73 m. Został wzniesiony jako część pierwszego meczetu w Indiach. Jest wpisany na listę światowego dziedzictwa UNESCO.

Kolejne trzy dni spędziliśmy w Nepalu. Tam, dzięki uprzejmości Honorowego Konsula Generalnego RP w Katmandu mogliśmy wystąpić podczas niezwykłych uroczystości jakimi były 60 rocznica nawiązania stosunków dyplomatycznych Polski z Nepalem, a także 30 rocznica śmierci polskiego himalaisty Jerzego Kukuczki. Wśród ważnych osobistości, które wzięły udział w tych wydarzeniach byli m.in. ambasador RP w New Delhi – Adam Burakowski, Honorowy Konsul





Generalny RP w Kathmandu – Lokmanya Golchha, a także wiceprezydent Nepalu, ministrowie oraz wielu innych. Było to dla nas wielkim wyróżnieniem móc zaprezentować niezwykle dziedzictwo Trójwsi Beskidzkiej w Azji Południowej podczas tych ważnych uroczystości.

W Nepalu aktywnie spędziliśmy czas wolny, zwiedzając m.in. hinduistyczną świątynię Pasupatinath w Katmandu. Jest to najświętsze miejscem dla wyznawców hinduizmu w Nepalu i jednym z najświętszych miejsc hinduizmu na świecie. Ten wielki kompleks religijnych budowli, rozpostartych wzdłuż koryta świętej rzeki Bagmati, poświęcony jest Panu Zwierząt, czyli Pashupati, który jest jednym z wcieleń boga Śiwy. Świątynia ta słynie przede wszystkim z ceremonii kremacji, które odbywają się tutaj codziennie na betonowych platformach, wzdłuż rzeki świętej rzeki Bagmati. Jej wody zanoszą prochy zmarłych do świętej rzeki Ganges. Hindusi wierzą, że ci którzy umierają w świątyni, w tym miejscu, odrodzą się w postaci ludzkiej w przyszłym wcieleniu, niezależnie od zła, jakie popełnili za obecnego życia. Na terenie świątyni można również spotkać hinduskich mnichów Sadhu, medytujących w prostych, ubogich domkach. Posiłki jedzą raz dziennie przed południem, natomiast modlą się rano na czczo.

Będąc w stolicy udało nam się zwiedzić również Świątynię Małp – Swayambhu. Jest jednym z najbardziej świętych miejsc pielgrzymek buddyjskich w Nepalu. Nazwa Świątynia Małp pochodzi od dziesiątek małp, jakie żyją w północno-zachodniej części świątyni, wśród woni kadzidełek i dźwięku dzwonczków.

Po kilkudniowym pobycie w Nepalu, ponownie wróciliśmy do Indii, gdzie aktywnie spędziliśmy kilka kolejnych dni. Mieliśmy okazję pojechać do Atry, gdzie znajdują się znane na całym świecie zabytki architektoniczne Indii. Jednym z nich jest Taj Mahal - świątynia miłości uznawana również za jeden z siedmiu cudów świata. Jest to mauzoleum wzniesione ku czci Mumtaz Mahal - przedwcześnie zmarłej czwartej żony Szahdżahana, wielkiego władcy z dynastii Mogołów. Taj Mahal zbudowano z marmuru przywiezionego z kamieniołomów oddalonych o 350 km. Ten niezwykle cud architektoniczny budowano przez 22 lata. Pracowało przy nim od 20 do 25 tys. robotników. Taj Mahal jest przykładem szczytowych osiągnięć architektonicznych Indii w epoce Wielkich Mogołów. Kolejnym niezwykle obiektem jaki udało nam się zwiedzić był Czerwony Fort, czyli cytadela dawniej pełniąca funkcję głównej rezydencji władców Indii. Podróż do Atry była dla nas ogromnym przeżyciem oraz spełnieniem

marzeń. Mogliśmy z bliska zobaczyć niezwykle cuda architektoniczne, które zachwycają pod każdym względem.

Ostatni dzień naszego wyjazdu spędziliśmy ponownie w Delhi. Mieliśmy okazję uczestniczyć w mszy świętej w Kościele Katolickim w stolicy Indii, następnie udaliśmy się na zwiedzanie Gurdwary - Świątyni Sikhów, w której przechowywana jest Święta Księga Sikhów, którą wykorzystuje się do modlitw. Sikhizm jest jedną z najmłodszych monoteistycznych religii świata. Świątynię może odwiedzić każda osoba, niezależnie od kasty, wiary, kultury czy narodowości. Jedynym obowiązkiem odwiedzających jest zdjęcie obuwia i nakrycie głowy przed wejściem na teren świątyni. Jednym z ważniejszych miejsc w Gurdwarze jest *Pangat*, czyli kuchnia gdzie przygotowywane są posiłki dla wszystkich wyznawców, pielgrzymów, odwiedzających.

Piękna wyprawa do Indii i Nepalu na pewno pozostanie w naszej pamięci na zawsze. Dzięki wsparciu dobroczyńców Zespół Regionalny „Istebna” mógł odbyć podróż do tych dwóch niezwykle krajów Azji Południowej. Wśród naszych sponsorów znaleźli się: Gmina Istebna, Starostwo Powiatowe w Cieszynie, Nadleśnictwo Wisła, Drewnostyl, Willa Zaolzie. Dziękujemy za zaufanie i zaangażowanie. Dzięki Waszemu wsparciu mogliśmy spełnić nasze marzenia oraz godnie reprezentować Polskę podczas ważnych uroczystości w Indiach i Nepalu.

*Maria Motyka – kierownik Zespołu Regionalnego „Istebna”*

## Podwójny sukces Janka Szkawrana z „Małej Istebnej”

Janek Szkawran to siedmioletni tancerz z Zespołu Regionalnego „Mała Istebna”, który w ostatnim czasie zachwyca swoim talentem gawędziarskim. Wielokrotnie nagradzany podczas różnych konkursów i przeglądów. W listopadzie br. po raz kolejny został laureatem dwóch konkursów m.in.:

– I miejsce w ramach 28 Posiadów Gawędziarskich w Jeleśni i Milówce w kategorii dzieci do lat 12 za tekst „Ciubaniok”,

– I miejsce w XVI Konkursie Gwar „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy”.

Janek podczas swoich występów prezentuje archaiczny charakter gwary istebniańskiej, który w obecnych czasach jest już rzadkością, szczególnie wśród dzieci. Serdeczne gratulacje i podziękowania dla rodziców za pielęgnowanie naszej góralskiej mowy i przekazywanie jej młodemu pokoleniu, zaś Jankowi życzymy rozwijania talentu oraz dalszych sukcesów!

*Maria Motyka*



## Mistrz tradycji - nauka archaicznych tańców beskidzkich oraz tradycyjnego śpiewu górali Istebnej, Jaworzynki i Koniakowa

Od lutego do grudnia 2019 r. Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne „Istebna” realizowało dwa projekty dofinansowane w ramach programu: Kultura ludowa i tradycyjna ze środków finansowych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

Pierwszy z nich to: „Mistrz tradycji – nauka archaicznych tańców beskidzkich”. Projekt skierowany był do dzieci i młodzieży z Trójwsi Beskidzkiej, polegał na prowadzeniu nauki tańców tańców regionalnych. Uczniowie poznali podstawowe kroki oraz unikalny styl tańca charakterystyczny dla regionu Istebnej, Jaworzynki i Koniakowa. Naukę prowadził Józef Łupieżowiec - utalentowany tancerz, instrumentalista, posiadający doświadczenie w pracy z dziećmi i młodzieżą. Podczas zajęć uczniowie poznali nie tylko kroki tańców, ale również kontekst kulturowy im towarzyszący.

Drugi projekt realizowany w ostatnim roku to: „Mistrz tradycji – nauka tradycyjnego śpiewu górali Istebnej, Jaworzynki i Koniakowa”. Zakładał on naukę śpiewu białego na podstawie archaicznych pieśni z regionu Trójwsi Beskidzkiej, które zostały zaczerpnięte m.in. od starszego pokolenia solistów i tancerzy Zespołu Regionalnego „Istebna”. Wyjątkowe, często już zapomniane melodie i teksty zostały przypomniane i opracowane oraz przekazane młodzieży podczas zajęć wokalnych. Naukę prowadziła Maria Motyka - utalentowana wokalistka i instrumentalistka, zdobywczyni wielu nagród w konkursach i przeglądach, z doświadczeniem w pracy z dziećmi i młodzieżą.

Dzięki realizacji tego typu projektów, dzieci i młodzież z Trójwsi Beskidzkiej miały możliwość poznawania niezwykłych elementów kultury ludowej naszych przodków jakimi są tradycyjny taniec i biały śpiew. Upowszechnianie oraz przekazywanie młodemu pokoleniu niematerialnego dziedzictwa kulturowego jest niezwykle ważne, szczególnie w czasach, gdy powoli zanika już zwyczaj wspólnego tańca czy śpiewu w rodzinach i grupach sąsiedzkich. *Oprac. M. Motyka*

**Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego**

Dofinansowano ze środków  
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
pochodzących z Funduszu Promocji Kultury

## „POTAŃCÓWKA 2019”

W dniu 9 listopada 2019 roku odbyła się w remizie OSP Koniaków „Potańcówka” zorganizowana przez Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Koniakowie. Impreza taneczna zgromadziła zarówno rodziców, mieszkańców Istebnej, Jaworzynki i Koniakowa oraz wielu gości spoza regionu.

O oprawę muzyczną do białego rana zadbał niezawodny DJ Mentor. Nie zabrakło również góralskiej kapeli, którą stworzyli obecni na sali muzycy rodzice naszych podopiecznych oraz pracownicy Ogniska. Profesjonalną obsługę gastronomiczną zapewnili Państwo Bolik - Karczma „Pod Ochodzitą”. Nie brakowało pysznych dań oraz znakomitych przekąsek przez całą noc.

Podczas imprezy zorganizowano sprzedaż pączków oraz loterię fantową, z których dochód w całości przeznaczono na podopiecznych z Ogniska. Każda zarobiona złotówka będzie wykorzystana na zakup materiałów potrzebnych do zajęć oraz wkład własny do planowanych projektów unijnych.

Dziękujemy wszystkim dobroczyńcom za zaangażowanie i wsparcie tej inicjatywy. Szczególne podziękowania kierujemy do naszych sponsorów:

1. Lasy Państwowe -Nadleśnictwo Wisła
2. Restauracja „Dwór Kukuczka” - Istebna
3. Salon VisAge – Agnieszka Golik -Koniaków
4. Kompleks „Zagroń” -Istebna
5. Hotel „Złoty Gróń” - Istebna
6. Sklep K&M - Istabna
7. Restauracja Vestina -Wisła Malinka
8. Salon fryzjerski Kameleon - Koniaków
9. Przystanek u FrAnka – Koniaków
10. AM Market – Andrzej Legierski - Koniaków
11. Kompleks Wypoczynkowy „Jano” - Firma Jawor – Jaworzynka
12. Piekarnia Koniaków – Państwo Kawulok, Wawrzyczek
13. „Karczma po Zbóju” - Istebna
14. Outlety Angielskie Modna Szafa – Jaworzynka
15. Karczma „Świstak” - Koniaków
16. „Centrum URODY”- Iwona Kohut - Istebna
17. „Chata Olimpijczyka” – Wisła
18. Sklep Koliber -Jaworzynka
19. Warsztat Gum – Serwis Henryk Haratuk -Koniaków
20. Karczma Pod Ochodzitą – Krzysztof Bolik - Koniaków
21. Tartak SZYMCZE – Istebna
22. „REMA” - Istebna
23. Salon Fryzjerski – DAY SPA ROSA - Istebna
24. Pizzeria u Józefa - Istebna
25. Studio Beskid – Istebna
26. Hotel Restauracja – Arka Spa – Wisła
27. Park Linowy „Base Camp” - Istebna
28. Studio Florystyczne Michał Ligocki – Koniaków
29. Firma Ogólnobudowlana – Paweł Matusznyi- Koniaków
30. Centrum Pasterskie i Bacówka – M.P. Kohut-Koniaków
31. Beskid Folk – Łucja Dusek - Cieszyn
32. Pizzeria Werona – Istebna
33. Zakłady mięsne Jur-Gast - Wisła
34. Zakład Przetwórstwa Mięsnego LEGIERSKI – Istebna
35. Piekarnia FRADA – Istebna
36. Kolyba, kuligi na Kubalonce - Cieślar
37. Salon Fryzjerski - Monika Fiedor - Jaworzynka
38. Lakiernictwo Samochodowe Mirek Polok – Istebna
39. Szkawran Marek – Jaworzynka
40. OSP – Koniaków
41. Pracownia artystyczna Piotr Jakubczyk – Jaworzynka
42. Rzeźbiarz – Zbigniew Krężelok „Poleśny” - Koniaków
43. Firma Małgorzata - Wisła
44. Oscypki \_ Wisła
45. Zespół Regionalny Istebna - Istebna
46. Langhamer – Ustroń
47. Wiślanka – Piekarnia - Wisła
48. Galeria pod Aniołem – Istebna
49. Sklep obuwniczy Wishot – Istebna
50. Wyciąg narciarski „Złoty Gróń” - Istebna

Cieszymy się z tak licznych zaangażowań firm i osób prywatnych, z rekordowej ilości sprzedanych biletów oraz cegiełek włożonych przez anonimowych darczyńców. Dziękujemy za zaufanie oraz zaangażowanie na rzecz Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Koniakowie. Dzięki Wam możemy się rozwijać i realizować nowe pomysły.

*Maria Motyka*



## Pomnik Jerzego Kukuczki w Istebnej

**W piątek 22.11.2019 roku w parku w Istebnej uroczystie odsłonięto pomnik Jerzego Kukuczki. W tym roku mija 30 lat od śmierci legendarnego himalaisty na południowej ścianie ośmiotysięcznika Lhotse.**

W kamienny pomnik wmurowana została tablica poświęcona zmarłemu himalaście, która przez 29 lat wisiała na ścianie Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej. Obecnie została przeniesiona kilkanaście metrów dalej. Autorem tablicy jest nieżyjący już artysta plastyk, pan Antoni Cwiąg. Autorami pomnika wg koncepcji pani Cecylii i projektu Michała Legierskiego są Józef Kukuczka i Sebastian Suszka-Kamiński.

Pomnik jest odwzorowaniem czortenu, który znajduje się w Nepalu, pod południową ścianą Lhotse (8511m) i upamiętnia trzech polskich himalaistów, którzy zginęli podczas wypraw na tę zdradliwą i trudną ścianę 4 szczytu ziemi. Obok Czesława Jakiela i Rafała Chołdy jest także Jerzy Kukuczka.



Jako prolog do wydarzenia zabrzmiał dźwięk trombity, na której zagrał Jozef Broda. Zgromadzonych powitała prowadząca wydarzenie Aneta Legierska, Zastępca Dyrektora GOK Istebna. Na jej prośbę symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali: małżonka himalaisty Cecylia Kukuczka, Wójt Gminy Istebna Łucja Michałek oraz Starosta Cieszyński Mieczysław Szczurek.

- *Wyruszył w Istebnej w Himalaje aby je zdobywać, nimi się cieszyć, ale myślę także że być bliżej Ciebie. Spraw Panie, abyśmy upamiętniając w kamieniu jego imię mogli się radować ze spotkania z nim w Twoim Domu- powiedział ks. Tadeusz Pietrzyk, proboszcz parafii pw. Dobrego Pasterza w Istebnej dokonując poświęcenia pomnika.*

Dla uczczenia Jerzego Kukuczki licznie zebrali się mieszkańcy, młodzież szkolna wraz z opiekunami, zaproszeni goście oraz muzykanci i kapele z Trójwsi Beskidzkiej. Odśpiewano dwie szczególne pieśni, mające odniesienie w życiu Kukuczki: „Groniczek” i „Ojcowski dom”. Między tymi dwoma miłościami - między domem i tymi niezdołanymi groniczkami toczyło się przecież całe jego życie, które zakończyło się tragicznie na wysokości 8200 metrów.

- **Jerzy nie ma grobu. Jego naturalny grób jest tam, wysoko, w Himalajach. Spoczywa tam, wśród lodu i skał. Dla rodziny jednak jest bardzo ważne, aby mieć takie miejsce, na którym można złożyć kwiaty, zapalić znicz, pomodlić się. O takim miejscu właśnie myślałam**- mówiła nie kryjąc wzruszenia Cecylia Kukuczka, żona Jerzego.

Warto dodać, że w październiku br. żona „himalaisty wszechczasów” pojechała do Nepalu, gdzie odwiedziła między innymi pomnik męża, który został ufundowany przez jego kolegów. - *W tym roku również się tam wybrałam (...) Po raz ostatni, aby się z nim pożegnać. Za 10 lat nogi mnie już tam nie poniosą. Pomyślałam sobie, że warto by było przenieść taką część Himalajów, część tego pomnika, który tam stoi, tutaj, do Istebnej* - mówiła pani Cecylia, a potem położyła na wierzchu pomnika kamyk spod południowej ściany Lhotse.

Okolicznościowe przemówienie wygłosiła m.in. Wójt Gminy Istebna Łucja Michałek, zaś delegację samorządowców, przewodników i szkół złożyły pod pomnikiem wiązanki kwiatów.



Po odsłonięciu pomnika uczestnicy udali się do dawnego gimnazjum w Istebnej, gdzie na hali odbyło się dalsza część obchodów: wykład pani Cecylii Kukuczki, inscenizacja teatralna klas 8 ZSP Istebna pod wymownym tytułem „Człowiek wieczystej drogi” przygotowana przez Cecylię Suszkę, Beatę Kawulok, Renatę Gorzołkę, koncert kapeli „Polandia” oraz wspomnienia zaproszonych gości.

W uroczystości, poza najbliższą rodziną himalaisty uczestniczyli m.in. Wójt Istebnej Łucja Michałek, Zastępca Wójta Ryszard Macura, wicewojewoda Jan Chrzęszcz i starosta powiatowy Mieczysław Szczurek, Członek Zarządu Województwa Śląskiego Beata Białowas, Przewodniczący Rady Gminy Istebna Stanisław Legierski, Wojewódzki Konserwator Zabytków Łukasz Konarzewski, Burmistrz Miasta Pszczyny Dariusz Skrobol, Naczelnik Wydziału Edukacji i Sportu Miasta Katowice Sławomir Witek, Radni Gminy Istebna, Sołtys Istebnej Barbara Juroszek, Sołtys Koniakowa Jan Gazur, Starosta Hyczawy Marek Sikora, Sekretarz Gminy Istebna Teresa Łaszewska, Dyrektor Gminnego Zespołu ds Oświaty w Istebnej - Danuta Konarzewska, Janusz Majer, Janusz Kalinowski KS Polskie Himalaje, Dyrektor działu architektury w starostwie - Janusz Stasica oraz Piotr Borowiec, Nadleśniczy Nadleśnictwa Wiśla Andrzej Kudęka, dyrektorzy szkół z terenu Gminy Istebna, przewodnicy górcy, przyjaciele rodziny Kukuczków i alpiniści.

„Choć serce górala zgaśnie lecz pozostanie groń” - pisał istebniański poeta Jan Probosz. Tak właśnie zakończyła się historia Jerzego Kukuczki, którego nazwać można prawdziwym herosem. Niech czorten stojący w centrum Istebnej upamiętnia tego wielkiego, nieustraszonego człowieka, który w dalekich groniach pozostawił swoje serce i przypomina jego imię kolejnym pokoleniom.

Tekst: B. Juroszek i A. Legierska - GOK Istebna

Dziękujemy wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do powstania pomnika i jego uroczystego odsłonięcia.

## Medale wręczone

Brązowy Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego dla Kapeli Wałasi i **Zbigniewa Wałacha** oraz Srebrne Odznaki za Zasługi dla Województwa Śląskiego dla bacy **Piotra Kohuta i Józefa Michałka**. Nagrody wręczyła m. in. gospodarz wydarzenia marszałek **Beata Białowas**, a gratulacje mieszkańcom Trójwsi złożyła **Wójt Gminy Istebna Łucja Michałek** wraz z sołtysami.



Wydarzenie miało miejsce w dniu 26 listopada 2019 roku w Sali Sejmu Śląskiego Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach, gdzie odbyła się konferencja „Pasterstwo jako źródło kultury górali beskidzkich”, którą to rozpoczął sygnał z trómbity pasterskiej i śpiew solistów Zespołu Regionalnego Istebna oraz grupy śpiewaczej Gronie z Wisły.

Podczas konferencji prelegenci przedstawiali między innymi zagadnienia dotyczące tradycji i kultury pasterskiej, dyskutowano o ciężkim zawodzie bacy czy juhasa oraz podsumowano efekty wieloletniej realizacji Wojewódzkiego Programu Aktywizacji Gospodarczej i Zachowania Dziedzictwa Kulturowego Beskidów i Jury Krakowsko-Częstochowskiej „Owca Plus”.

Zgromadzonych gości z Beskidów, Podhala, Słowacji i całego województwa śląskiego przywitała po góralsku Aneta Legierska oraz pan **Marcin Rachwał** p.o. dyrektora Wydziału Terenów Wiejskich UM woj. śląskiego. Po przywitaniu zaproszonych gości głos zabrała Pani Beata Białowas Członek Zarządu Województwa Śląskiego, która podsumowała program Owca Plus. Następnie odbyło się Uroczyste uhonorowanie mieszkańców naszego województwa zaszczytnymi odznaczeniami „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” oraz Odznakami Honorowymi za Zasługi dla Województwa Śląskiego. Laudacje odczytał Pan Andrzej Skupień - Prezes Za-



ządu Głównego Związku Podhalan w Polsce – wnioskujący o uhonorowanie odznaczeniami, a wręczyli je pani Beata Białowas oraz pierwszy Wojewoda Śląski Jan Chrzęszcz wraz z radnymi wojewódzkimi.

**Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”** – to polskie odznaczenie resortowe, nadawane przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego osobie lub instytucji wyróżniającej się w dziedzinie twórczości artystycznej, działalności kulturalnej lub ochronie kultury i dziedzictwa narodowego.

**«Odznaka Honorowa za Zasługi dla Województwa Śląskiego»** - jest to odznaczenie, które nadaje się osobom fizycznym oraz instytucjom państwowym, jednostkom samorządu terytorialnego, przedsiębiorcom, organizacjom społecznym i zawodowym, które całokształtem działalności, względnie realizacją swoich zadań - na terenie województwa śląskiego przyczyniły się do gospodarczego, kulturalnego i społecznego rozwoju województwa.

Następnie zebrani wysłuchali prelekcji:

1. Historia powstania Wojewódzkiego Programu Aktywizacji Gospodarczej i Zachowania Dziedzictwa Kulturowego Beskidów i Jury Krakowsko-Częstochowskiej „Owca Plus” – Robert Karpeta Pełnomocnik ds. Rozwoju i Promocji Obszarów Górskich w Wydziale Terenów Wiejskich;

2. Znaczenie Programu „Owca Plus” dla kultury Górali Śląskich i Żywieckich – Józef Michałek Członek Prezydium Zarządu Głównego Związku Podhalan Oddział Górali Śląskich;

3. Dziedzictwo przyrodnicze hal i polan górskich – Jerzy Parusel Dyrektor Centrum Dziedzictwa Przyrody Górnego Śląska;

4. Praktyczne informacje na temat gospodarki pasterskiej – Baca Piotr Kohut;

5. Prezentacja książki „Beskidzkie sałasznictwo na przestrzeni wieków” – Anna Łączyńska; współautor publikacji;

6. Przedstawienie krótkiego materiału promującego pasterstwo w Beskidach – film;

7. Pokaz instrumentów regionalnych oraz muzyki pasterskiej – Zbigniew Wałach instrumentalista, budowniczy instrumentów regionalnych;

8. Występ podopiecznych Fundacji Braci Golec.

Na zakończenie pani Beata Białowas podziękowała wszystkim za obecność, zaangażowanie na rzecz działania w kulturze pasterskiej, życząc dalszych pomysłów, siły i wytrwałości w pracy.

Gratulujemy Nagrodzonym!

Tekst: A. Legierska - GOK Istebna



## ZIMA tuż, tuż...

W dniach 26-27 października 2019 roku odbyła się czwarta edycja „SNOW EXPO – nie tylko dla narciarzy”, impreza targowa inaugurująca sezon zimowy na stadionie PGE Narodowym w Warszawie. W tym roku w stolicy nie zabrakło także naszej Gminy Istebna, której zimowe atrakcje promowane były na stoisku województwa śląskiego – „BESKIDY”. Wspólnie z **Ośrodkiem Kompleks Zagroń Istebna oraz Hotel & Restauracja Złoty Groń** przedstawiliśmy swoją ofertę tuż obok znanych ośrodków narciarskich ze Słowacji, Austrii, czy też Włoch. Cieszy nas fakt, iż Istebna coraz mocniej znana jest wśród turystów także jako miejscowość, w której możemy pojeździć na nartach i spędzić zimowy czas. Dziękujemy bardzo za wspólną promocję i mamy nadzieję, że już niebawem zobaczymy jej pierwsze efekty, chociażby podczas przyszłorocznych ferii, które w 2020 roku zaplanowane są następująco:

**13-26 stycznia 2020 r.** • lubelskie • łódzkie • podkarpackie • pomorskie • śląskie

**20 stycznia - 2 lutego 2020 r.** • podlaskie • warmińsko-mazurskie

**27 stycznia - 9 lutego 2020 r.** • kujawsko-pomorskie • lubuskie • małopolskie • świętokrzyskie • wielkopolskie

**10-23 lutego 2020 r.** • dolnośląskie • mazowieckie • opolskie • zachodniopomorskie

Przypominamy, by na bieżąco informować pracowników Punktu Informacji Turystycznej o wolnych pokojach, nowościach i zmianach oferty w obiektach turystycznych, a także w PIT Istebna można zaopatrzyć się w materiały promocyjne i mapy. Zapraszamy!

Punkt Informacji Turystycznej czynny jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 16.00, a w ferie także w weekendy. **UWAGA!** Z dniem 01.01.2020 wygasa dotychczasowy adres [promocja@ug.istebna.pl](mailto:promocja@ug.istebna.pl). Przyszłą korespondencję prosimy kierować na nowy adres [promocja@istebna.eu](mailto:promocja@istebna.eu). Wszelkie informacje udzielamy pod nr telefonu +48338556158.

oprac. A. Legierska - GOK Istebna

## Informator kulturalny Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej



### Wernisaż wystawy „Poleśny i uczniowie” oraz odsłonięcie rzeźby Jana Kawuloka

Nie od dziś wiadomo, że rzeźba ludowa zajmowała zawsze poczesne miejsce wśród tradycyjnych rzemiosł beskidzkiej Trójwsi. Niestety w ostatnich latach obserwujemy jednak, że adeptów tej sztuki jest coraz mniej. Nie dalej jak w zeszłym roku odszedł samouk Józef Zowada z Olecek i Jakub Gazurek – uczeń Ludwika Konarzewskiego.

By położyć nacisk właśnie na rzeźbę, w bieżącym roku Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej z powodzeniem złożył wniosek „Dziedzictwo dłuta” do programu „Mistrz tradycji” Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, który pozwala powrócić do dawnych praktyk bezpośredniej nauki u mistrza danego rzemiosła.

Mistrzem został **Zbigniew Krężelok z Koniakowa zwany „Poleśnym”**, który uczył się od ojca, Jana Krężeloka zwanego „Beskidzkim Witem Stwoszem”. Miał także doświadczenie jako instruktor, ponieważ pracował długie lata w Ognisku Pracy Pozaszkolnej prowadząc kółko rzeźbiarskie. W ramach projektu od marca do listopada w swoim warsztacie prowadził on cotygodniowe zajęcia rzeźbiarskie dla 2 uczniów – **Bartka Juroszka i Szymona Małyjorka**. Inicjatorką i pomysłodawczynią przedsięwzięcia była **Elżbieta Legierska – Niewiadomska - Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej**.

W dniu 29 listopada 2019 roku w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej odbył się wernisaż wystawy „Poleśny

**i uczniowie”**. W imieniu Dyrektora gości przywitała Barbara Juroszek z GOK Istebna. U boku Zbigniewa Krężeloka stali dwaj uczniowie – Bartek Juroszek i Szymon Małyjurek. Mogli tego dnia pokazać owoc tych kilku miesięcy przygody z rzeźbą, która pewnie jeszcze się nie kończy.

Kiedy trójka bohaterów dnia dokonała odsłonięcia 2-metrowej rzeźby Jana Kawuloka rozległy się gromkie brawa. Jan Kawulok stanął przed oczami jak żywy, z gajdami, wyrzeźbiony misternie w każdym detalu. Można to uznać za hołd w ramach 120 rocznicy urodzin tego istebniańskiego muzykanta i twórcy instrumentów, gawędziarza, pomologa i założyciela Kurnej Chaty Kawuloka.





# Informator kulturalny

Pani **Małgorzata Kiereś Dyrektor Muzeum Beskidzkiego w Wiśle**, etnograf podzieliła się refleksją na temat sztuki Jana Krężeloka, jego syna Zbigniewa i jego zdolności pedagogicznych, które zaobserwowała już przed laty. Jej zdaniem potrafi on nie tylko wyciosać z bryły drewna piękną postać, ale potrafi także wydobyć z ucznia własną osobowość twórczą, co jest nie mniejszą sztuką. Podziękowała za to „Poleśnemu” a uczniom pogratulowała tego, że czas, który mogli poświęcić na gry komputerowe poświęcili na „granie dłutem”.

Ze słowami wdzięczności i gratulacjami pośpieszyli: wójt Gminy Istebna **Łucja Michałek**, radni Gminy Istebna : **Barbara Bieleś, Barbara Kubas, Lucyna Bytow i Ignacy Zwada**, sołtys Istebnej **Barbara Juroszek** (mama jednego z uczniów – Bartka), sołtys Koniakowa **Jan Gazur, Ewa Macoszek** Dyrektor Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Koniakowie. Specjalne podziękowania przekazał również **Janusz Macoszek** – kustosz Chaty Kawuloka, który nie mógł przybyć na wydarzenie ponieważ właśnie tego dnia odbierał w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego specjalną nagrodę za kultywowanie spuścizny rodu Kawuloków. W jego imieniu serdeczne podziękowania złożyła **Maria Legierska z Andziółki**. Na wernisażu obecni byli również rodzina i przyjaciele artysty i uczniów.



W ramach projektu powstał także film dokumentujący to, co w ostatnich tygodniach działo się w warsztacie Zbigniewa Krężeloka, zawierający wywiady z uczestnikami projektu i urywki z pracy nad 2- metrową rzeźbą. Można go będzie niebawem zobaczyć w internecie. Realizacją filmu zajęą się Józef Michałek z Radia Istebna.

I tak z drzewa wiekowej lipy, która długo stała na istebniańskim placu kościelnym wyciosany został wielki człowiek naszej ziemi. Muzykant, budowniczy gajd ale i wielki miłośnik drzew, Jan Kawulok zapewne chciałby mieć pomnik właśnie z tego budulca. Stanie on na wiosnę przed Gminnym Ośrodkiem Kultury w Istebnej, a tymczasem można go zobaczyć w sali nr 3 Ośrodka. To naoczny efekt projektu. Jednak

może jeszcze cenniejsze jest to, co udało się wypracować w warsztacie – umiejętności nabyte przez dwóch uczniów, które z pewnością wykorzystają w przyszłości. Dziękujemy bardzo Zbigniewowi Krężelokowi, a także Szymonowi Małjurkowi i Bartkowi Juroszkowi za podjęcie wyzwania nauki niełatwej sztuki rzeźby.

**Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.**

Projekt „Dziedzictwo Dłuta” został dofinansowany kwotą 17 000 zł., z której sfinansowano honorarium Mistrza Tradycji, dokumentację filmową oraz zakup materiałów do przeprowadzenia warsztatów. W ramach przedsięwzięcia uczniowie odwiedzili także pracownie beskidzkich mistrzów między innymi Muzeum Jana Wałacha w Istebnej, gdzie wzięli udział w warsztatach linorytu prowadzonych przez Ewę Cudzych i Dom Rodziny Konarzewskich, gdzie wysłuchali opowieści pani Iwony Konarzewskiej. Wszystkim zaangażowanym w realizację projektu serdecznie dziękujemy.

Oprac. Barbara Juroszek - GOK Istebna



Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej realizował w tym roku projekt „Skarby z wełny, lnu i skóry – strój ludowy górali istebniańskich.” Dofinansowany ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach programu EtnoPolska 2019.

W ramach projektu:

- nakręcono zostały 3 filmy z instruktażem jak poprawnie ubierać strój, wiązać notkóncia, czepić się itp.
- zorganizowana została konferencja na temat strojów regionalnych





# Informator kulturalny



- wydany został folder „Skarby z wełny, lnu i skóry – strój ludowy górali istebniańskich.”
- wydrukowano 10 plasz prezentujących stroje górali istebniańskich
- odbyły się 2 kursy czepienia
- uszyto dwa stroje wzorcowe - męski i damski

oprac. BJ



Dofinansowano ze środków  
Narodowego Centrum Kultury  
w ramach programu  
„EtnoPolska 2019”

## Rozstrzygnięcie konkursu na Koronkę Koniakowską i Beskidzki Haft Krzyżykowy

Haft i koronka to dwie techniki zdobnicze, które przyozdabiały praktyczne i proste życie naszych przodków. *Heknadla, jęgła, haras, kordonek* – tak proste materiały w rękach zręcznych góralek tworzyły prawdziwe cuda. Fakt, że te techniki po dziś dzień zachwycają udowodnił wernisaż wystawy będącej pokłosiem konkursu na koronkę koniakowską i beskidzki haft krzyżykowy w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej.

Wszystkich zebranych serdecznie powitała Elżbieta Legierska- Niewiadomska – Dyrektor GOK Istebna. W świat koronek i haftu wprowadziła gości Lucyna Ligocka Kohut – Prezes Fundacji Koronki Koniakowskie, a także komisarz konkursu. Następnie oddała głos przedstawicielkom Jury.



Wyniki odczytała dr hab. UŚ Kinga Czerwińska, ekspert niematerialnego Dziedzictwa Kulturowego. „Macie ogromne szczęście, że możecie ten talent przejmować od babć, ciotek mam...” – powiedziała jurorka. „*Jestem wdzięczna tym paniom, które kultywują tradycje. Przyznam, że ocenianie było szalenie trudne. Zaznaczam, że nie wiedzieliśmy, czyje są te prace. Zauważyłam, że zaczyna się dobrze dziać w dziedzinie haftu, pojawiają się nowe pomysły.*” – dodała Monika Wałach – Kaczmarzyk, która została zaproszona do Jury jako ekspert od haftu. Poza nimi w komisji znalazły się również: Katarzyna Rucka – Ryś - etnograf, Dorota Ząbkowska z MKiDN, Zuzanna Kubaszczuk – koronczarka.

A oto wyniki konkursu:

### KORONKA KONIAKOWSKA

#### 1. miejsce

Zuzanna Ptak z Koniakowa Dachtonów  
Dorota Cieślak z Koniakowa Grónika

#### 2. miejsce

Marta Legierska – Koniaków Kadłuby  
Halina Kukuczka – Koniaków Grónik

#### 3. miejsce

Wanda Kubica – Koniaków Kadłuby  
Małgorzata Krężelok- Koniaków

### Wyróżnienia:

Irena Motyka – Jaworzynka  
Anna Sikora – Koniaków Tyniok  
Grażyna Bryś – Koniaków Szkatułka

### BESKIDZKI HAFT KRZYŻYKOWY

1. miejsce - Bożena Kąkol z Jaworzynki
2. miejsce - Agnieszka Pawlitko z Cieszyna
3. miejsce - Anna Kąkol z Jaworzynki

### Wyróżnienia

Weronika Łacek z Jaworzynki Stańki  
Bronisława Polok z Jaworzynki Czepczory

Do konkursu zgłosiło się 30 osób, 10 hafciarek, 20 koronczarek. Najlepsze hafciarki i koronczarki otrzymały atrakcyjne nagrody finansowe. Łączna suma nagród przekazanych przez Fundację „Koronki Koniakowskie” z projektu „Heklowana Tradycja” dofinansowanego przez MKiDN wynosiła 17550,00. Dodatkowe 2000 przekazał ROK w Bielsku Białej a 1000 zł. - GOK w Istebnej. Sponsorem nagród była również fabryka nici Ariadna z Łodzi. Pani Monika Sternik przekazała duże zapasy nici i muliny dla uczestniczek. W ramach projektu powstał przepiękny katalog zaprojektowany przez Annę Jackowską z Dziupli Graficznej, do którego zdjęcia wykonał Daniel Franek.

Uczestniczkom konkursu złożyła życzenia Wójt Gminy Istebna Łucja Michałek „*W dniu bardzo ważnym dla naszych pań. Patrząc na państwa prace jestem pełna uznania i dumy (...). Z mojej strony serdeczne podziękowania i gratulacje oraz wyrazy szacunku dla pracy, misterności i najwyższego poziomu wykonania*” - powiedziała.

Przewodniczący Rady Gminy Istebna Stanisław Legierski: „*Ciężko dyskutować z tym pięknem, które widzimy dookoła nas. Gratulujemy zwycięzcom ale też wszystkim paniom. Je-*



# Informator kulturalny



stem dumny z tego, że jestem mieszkańcem Trójwsi i mamy się czym chwalić i przekazywać tradycję młodemu pokoleniu”.

Na wernisaż przybyli również: Solys Jaworzynki Bogusława Juroszek, Sołtys Koniakowa Jan Gazur, Dyrektor ROK w Bielsku – Białej Lesław Werpachowski i Małgorzata Słonka, Monika Kukuczka Dyrektor SP Koniaków, Urszula Rybka z Izby Pamięci Marii Gwarek. Radna Lucyna Bytów.

Na koniec Lucyna Ligocka Kohut oprowadziła wszystkich po wystawie opowiadając szczegółowo o walorach każdej z prac. Nie brakło typowo tradycyjnych motywów jak kabotki, pytle, serwety ale pojawiły się też formy bardziej nowoczesne – heklowana sukienka czy haftowany plecak.

Całość odbyła się w ramach projektu „Heklowana tradycja” dofinansowanego przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Jak pisze dr Kinga Czerwińska w katalogu do wystawy: „Dawne, rodzime tradycje zamknięte w haftowane i koronkowe dzieła nie są tylko oryginalną pamiątką z Beskidu Śląskiego ale również przykładem współczesnej adaptacji dawnych wzorów sztuki ludowej.” Oby pozostało tak jak najdłużej, a kolejny konkurs... już za trzy lata więc zdolne koronczarki i hafciarki mogą już dziś pomyśleć nad nowymi pracami.

Opracowanie Barbara Juroszek/ GOK Istebna

## Jan Bojko z Jaworzynki otrzymał nagrodę im. ks. Leopolda Szersznika

Wieczorną porą, w środę 27 listopada w sali Rzymskiej Muzeum Śląska Cieszyńskiego zostały wręczone nagrody im. ks. Leopolda Szersznika. Wśród tegorocznych laureatów był także Jan Bojko z Jaworzynki, który otrzymał to wspa-



niałe wyróżnienie w dziedzinie tworzenia kultury. Jest on bowiem jednym z najbardziej cenionych rzeźbiarzy nie tylko w regionie. W roku 2009 otrzymał nagrodę im. Oskara Kolberga, został uhonorowany nagrodą Rady Gminy Istebna w 2014 roku, a w listopadzie 2018 roku przyznano Janowi Bojce Laur Srebrnej Cieszyńianki.

Idea przyznawania Nagrody Powiatu Cieszyńskiego w dziedzinie Kultury pojawiła się krótko po reaktywowaniu powiatów w Polsce. Na wniosek Komisji Kultury, Sportu i Promocji Rady Powiatu Cieszyńskiego oraz dzięki staraniom Wydziału Kultury Starostwa Powiatowego w Cieszynie, po raz pierwszy przyznano tę nagrodę w roku 2002. W styczniu 2008 roku uchwałą Rady Powiatu, po licznych konsultacjach, nadano jej imię postaci o wielkim znaczeniu dla dorobku kultury Śląska Cieszyńskiego – to jest imię ks. Leopolda Jana Szersznika. Od 2011 roku widocznym znakiem uhonorowania stała się statuetka symbolicznie przedstawiająca ks. Szersznika i jego dzieło, zaprojektowana i wykonana przez rzeźbiarkę i medalierkę z Cieszyna panią Urszulę Górnicką-Hermę. Nagrodę przyznaje się od początku w trzech kategoriach: tworzenia, upowszechniania i ochrony kultury, a gala jej wręczenia staje się wielkim świętem.



Tegorocznych laureatów uhonorowali: Starosta Powiatu Cieszyńskiego Mieczysław Szczurek, Wicestarosta Janina Żagan oraz Przewodniczący Rady Powiatu Stanisław Kubicius.

W uroczystości wzięli udział także przedstawiciele samorządów wielu szczebli: Radny Sejmiku Województwa Śląskiego Andrzej Molin, Radni Powiatowi, w tym również Monika Wałach – Kaczmarzyk oraz pracownicy Starostwa Powiatowego, Zastępca Wójta Gminy Istebna Ryszard Macura, a także przedstawiciele Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej.

Tę niezwykłą uroczystość, którą prowadziła Rzecznik Prasowy Starostwa Katarzyna Raszka – Sodzawiczny, uświetnił występ kapeli „Jetelinka” z Jaworzynki oraz Trio Dariusza Górnioka z wokalistką Kają Karapliols.

Serdeczne gratulacje dla pana Jana Bojki z okazji otrzymania tego cennego wyróżnienia oraz życzenia dalszych sukcesów i zdrowia.

Tekst i zdjęcia:  
Karina Czyż - GOK Istebna



# Informator kulturalny



## Międzynarodowy Projekt „Moc tradycji – Siła tradic”

Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej jest jednym z trzech beneficjentów projektu „Moc tradycji – Siła tradic” współfinansowanego ze środków programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska. Projekt realizowany przez Uniwersytet Śląski w Katowicach, Gminę Hřčava w Czechach oraz GOK w Istebnej wpisuje się Oś Priorytetową nr 4: Wzmacnianie zdolności instytucjonalnych instytucji publicznych i zainteresowanych stron oraz sprawności administracji publicznej poprzez wspieranie współpracy prawnej i administracyjnej i współpracy między obywatelami i instytucjami.

Idea projektu „Moc tradycji” powstała w odpowiedzi na potrzebę wzmocnienia więzi międzykulturowych i międzynarodowych na pograniczu polsko – czeskim. Działaniami projektowymi objęte są trzy wioski: Istebna, Jaworzynka, Koniaków tworzące Trójwieś Beskidzką oraz sąsiadująca z nią Hřčava położona po stronie czeskiej.



Wizyta w skansenie w Chorzwie

Tegoroczna część projektu obejmowała w głównej mierze wyjazdy warsztatowe do skansenów. W dniach 1-2 czerwca br. Grupa mieszkańców naszej Gminy oraz Gminy Hřčava brała udział w warsztatach o tradycji w skansenie w Chorzwie. Prócz warsztatów mogli oni także z bliska przyglądać się rekonstrukcji historycznej. W weekend 19 i 20 października uczestnicy projektu wzięli udział w warsztatach organizowanych w Muzeum Wałaskiej Kultury w Rożnowie, gdzie z bliska poznawali tajniki powstawania oraz funkcjonowania skansenu, zdobywając wiedzę oraz praktyczne umiejętności pozyskując nowe kontakty i znajomości ze świata kultury. Wizyty w skansenach były nie tylko okazją do zwiedzenia czegoś nowego, ale przede wszystkim uświadomiły uczestnikom wyjazdów jak ważne jest odtworzenie tradycyjnych wzorców kultury, które niegdyś w naturalny sposób były podstawą do budowania relacji między ludźmi.

Kolejnym zrealizowanym przedsięwzięciem, które miało na celu zacieśnienie więzi międzyludzkich ponad granicami, czerpać z bogactwa folkloru budując mosty ponad narodami był koncert plenerowy w amfiteatrze „Pod Skocznią”. Odbył się od jesienią porą, 12 października, a wystąpili pod-

czas niego: Zespół Regionalny Istebna, Zespół Regionalny Koniaków oraz Zespół Regionalny Błędowice i Kapela Potasz z Czech. Muzyka, śpiew i taniec to elementy międzynarodowego bogactwa, które zawsze jednoczy zarówno wykonawców jak i odbiorców.



Wywiad narracyjny studenta z twórcą ludowym

W dobie globalizacji, region tzw. Trójstyku stanowi lokalną enklawę dawnych kultur ludowych, gdzie starannie pielęgnowane są dawne wartości materialne i niematerialne. Tradycje związane z pracą na roli, pasterstwem, dawną obrzędowością i rękodziełem są warte poznania i zachowania. Dlatego jednym z etapów projektu jest odnalezienie „strażników tradycji”, a więc osób, które żyją według dawnych zasad, pielęgnując dziedzictwo przodków i przekazują je innym. Ich opowieści zostały spisane w trakcie obywatelskich badań terenowych przez grupę studentów Uniwersytetu Śląskiego i będą stanowiły cenne archiwum „Tradycja spisana” zawierająca żywy przekaz mieszkańców przygranicznych wsi. W ramach projektu zostaną również nagrane dokumenty filmowe stanowiące dziedzictwo dla przyszłych pokoleń, które będą portretować artystów, rzemieślników, hafciarek oraz koronczarek.

W kolejnych latach organizowane będą dodatkowo kameralne spotkania muzyczne, podczas których występować będą ludowi muzycy amatorzy w połączeniu z muzykami profesjonalnymi.

Projekt prócz wymiaru ponadczasowego daje również beneficjentom korzyści wymierne. Powstała strona internetowa: [www.poweroftradition.eu](http://www.poweroftradition.eu), zostaną zakupione banery, ulotki i gadżety promocyjne, komputery i aparaty fotograficzne (po jednym dla każdego z partnerów). Maj one przyczynić się do rozwoju instytucji zajmujących się kulturą, a tym samym rozwojem i wzmacnianiem więzi społecznych.

Aby na bieżąco śledzić działania projektu zapraszamy do odwiedzania strony internetowej: [www.poweroftradition.eu](http://www.poweroftradition.eu) lub fanpage na Facebook’u: [www.facebook.com/poweroftradition/](https://www.facebook.com/poweroftradition/)

Karina Czyż – GOK Istebna



Uniwersytet Śląski w Katowicach  
Wydział Nauk Społecznych  
ul. Bankowa 11, 40-007 Katowice  
+48 32 359 1289  
[www.us.edu.pl](http://www.us.edu.pl)



Gminny Ośrodek Kultury. Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej  
43-470 Istebna 68  
+48 33 855 6158  
[www.istebna.eu](http://www.istebna.eu)



Obec Hřčava  
Hřčava 53, 739 98  
+420 724 055 077  
[www.obechrčava.cz](http://www.obechrčava.cz)



## Honorowy Medal Pro Christi Regno



W dniu 24 listopada 2019 r. w uroczystość Chrystusa Króla, podczas uroczystej Mszy w katowickiej katedrze, arcybiskup Wiktor Skworca wręczył Pawłowi Jałowiczorowi z Jaworzynki honorowy Medal Pro Christi Regno.

Jest to szczególne wyróżnienie dla rzeźbiarza z Jaworzynki, który od 1996 roku jest zaangażowany w tworzenie szopki bożonarodzeniowej w kościele ojców franciszkanów w Katowicach Panewnikach. Jest to największa w Europie szopka wewnątrzkościołowa, którą rokrocznie Pan Paweł Jałowiczor ustawia z pomocą zakonników już od początku adwentu. Kilka miesięcy wcześniej, w jego warsztacie w Jaworzynie na Polanie powstają odpowiednie rzeźby i figury, które potem trafiają do stajenki w Katowicach.

Panu Pawłowi składamy serdeczne gratulacje, życząc jednocześnie zdrowia i ciągłych inspiracji w swojej pracy.

Oprac. KRR



## Spotkanie w ramach stypendium "Od wywodu do oczepin"

W sobotę 23.11.2019 r. o godz. 14.00 w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej odbyło się spotkanie, na którym można było poznać teksty i melodie pieśni, które stanowiły oprawę góralskiego wesela.



Uczestniczki warsztatów odśpiewały zebrane pieśni – m. in. przyśpiewki "Przed zamkniętymi



dźwiyrzami", pieśni przy błogosławieństwie i wyjeździe z domu, "Mesyjasz", czy wreszcie pieśni oczepinowe. Zebrane w trakcie stypendium teksty pieśni oraz nagrania melodii są dostępne dla zainteresowanych w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej.



Spotkanie odbyło się w ramach stypendium MkiDN realizowanego przez Urszulę Gruszkę z Koniakowa.

## Niezwykła wizyta w MKiDN Zespołu Koniaków i muzykantów z Trójwsi oraz Nagroda Ministra dla Janusza Macoszka z Istebnej



29 listopada w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego gościli wyjątkowi goście! Progi placówki odwiedzili górale z Zespołu Regionalnego „Koniaków” - artyści ludowi z Koniakowa, Istebnej i Jaworzynki, którzy wstąpili tam w drodze na XXXIX Konkurs Gry na Instrumentach Pasterskich im. Kazimierza Uszyńskiego w Ciechanowcu, corocznie wspierany przez MKiDN.





# Informator kulturalny



Przedwczesne „połazy” i powinszowania z rąk górali przyjął sam minister Piotr Gliński.

W tym dniu uhonorowano także specjalną nagrodą Ministra MKiDN Janusza Macoszka „łód Wojtosza” - kustosa Chaty Kawuloka za piękne kultywowanie dziedzictwa Jana i Zuzanny Kawuloków.

Gratulujemy!!

Oprac. Barbara Juroszek

## Deszcz nagród dla Naszych na „Ligawkach” w Ciechanowcu

W Ciechanowcu odbył się kolejny, XXXIX Konkurs Gry na Instrumentach Pasterskich im. Kazimierza Uszyńskiego, organizowanego przez Muzeum Rolnictwa im. ks. Krzysztofa Kluka w Ciechanowcu, pod patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Wojewody Podlaskiego i Marszałka Województwa Podlaskiego.

Jury w składzie: dr Tomasz Czerwiński, dr Artur Gawel, dr hab. prof. Ewa Anna Gruszczńska-Ziółkowska, mgr Ewelina Grygier, Andrzej Klejzerowicz. Wśród nagrodzonych nie brakło reprezentacji Trójwsi Beskidzkiej.

**W kategorii inne instrumenty pasterskie – młodzież do lat 17:**

**I nagrodę otrzymał** Kukuczka Paweł z Koniakowa

**Wyróżnienia I stopnia otrzymali:** Jałowiczor Mateusz z Jaworzynki, Heczko Łukasz z Jaworzynki

**Wyróżnienia III stopnia uzyskali:** Kaczmarzyk Mateusz z Jaworzynki i Probosz Jan z Jaworzynki

**W kategorii inne instrumenty pasterskie - dzieci do lat 10:**

**I nagrodę otrzymał** Suszka Szymon z Koniakowa

**W kategorii inne instrumenty pasterskie - dorośli.**

**Wyróżnienie I stopnia otrzymał** Macoszek Janusz z Istebnej



**Wyróżnienie II stopnia uzyskała** Suszka Marzena z Koniakowa

**W kategorii trombity - dzieci:**

III nagrodę otrzymał Paweł Kukuczka z Koniakowa

**Wyróżnienie I stopnia otrzymali:** Jałowiczor Mateusz z Jaworzynki, Heczko Łukasz z Jaworzynki

**Wyróżnienie III stopnia otrzymali:** Suszka Szymon z Koniakowa, Legierski Kacper z Istebnej, Kaczmarzyk Mateusz z Jaworzynki, Probosz Jan z Jaworzynki

**W kategorii trombity - dorośli:**

**I nagrodę otrzymał** Rucki Tadeusz z Koniakowa

**Wyróżnienie I stopnia otrzymał** Macoszek Janusz z Istebnej

**W kategorii rogi pasterskie - dzieci**

**II nagrodę otrzymał** Kukuczka Paweł z Koniakowa

**Wyróżnienia I stopnia otrzymali:** Heczko Łukasz z Jaworzynki, Kaczmarzyk Mateusz z Jaworzynki

**Wyróżnienia II stopnia uzyskali:** Legierski Kacper z Istebnej, Jałowiczor Mateusz z Jaworzynki, Probosz Jan z Jaworzynki

**Wyróżnienie III stopnia zdobył** Suszka Szymon z Koniakowa

**W kategorii rogi pasterskie - dorośli:**

**I nagrodę otrzymał** Rucki Tadeusz z Koniakowa

**III nagrodę uzyskał** Macoszek Janusz z Istebnej

**Wyróżnienie otrzymała** Suszka Marzena z Koniakowa

## Bogactwo Jaworzynki

Rzecz to niezwykła widzieć tych, którzy żyli w Jaworzynce i zakładali wieś 400 lat temu. Miałam tę możliwość dzięki archiwaliom, które do mnie mówią, rzeczy niezwykle, ciekawe, frapujące i odkrywają przede mną tajemnice dawnych wieków. O dziwo nie były dotychczas przez nikogo odkryte i są nadal nie odczytane. Możliwość mojej archiwalnej podróży w czasie stworzyło mi otrzymane stypendium Marszałka Województwa Śląskiego w dziedzinie kultury na rok 2019, które zatytułowałam „Widzieć i wiedzieć więcej – archiwalia pod lupą etnografa”.

W ramach przyznanego stypendium dzięki wyjazdom studyjnym do archiwum w Opawie (Czechy) i w Cieszynie zobaczyłam niezwykle dzieje trzeciej beskidzkiej wsi, która nie doczekała się do tej pory własnej monografii. Żmudna i bardzo pracochłonna praca pozwoliła na wykonanie pierwszej w historii tej miejscowości bardzo wnikliwej kwerendy archiwalnych źródeł, która wykazała całkowity brak ich opracowania.

# Informator kulturalny

Jaworzynka, beskidzka wieś położona u źródeł Czadeczek na pograniczu trzech stykających się państw Polski, Słowacji i Czech do dziś słynie jako miejscowość o wyjątkowym żywym folklorze i tradycji. Jej bogactwem - jak każdej lokalnej społeczności - są przede wszystkim żyjący tu ludzie, którzy na przestrzeni prawie 400 lat organizowali własną historyczną, kulturową, społeczną i administracyjną przestrzeń. Pierwszą niewielką próbę opisanie tej niezwykle kulturowej przestrzeni jej dziejów opracował cieszyński historyk Franciszek Popiołek<sup>1</sup>. Jego opracowanie przez lata stanowiło jedyne źródło, na którym opierali się przez lata badacze. Dopiero prace nad archiwaliami wykazują jak bardzo jest potrzebna rzetelna analiza nieznanych źródeł archiwalnych. Praca ta wymaga niezliczonej ilości czasu, umiejętności odczytywania rękopisów zapisanych w języku czeskim, dialekcie morawskim, czy języku niemieckim. Wymaga niezwykle cierpliwości i rzetelności w odkrywaniu czegoś, co pozornie dla oka jest nie do odczytania. Ta sytuacja przez lata powodowała, że wielu piszących o przeszłości Jaworzynki powtarzało te same informacje opracowane przez Franciszka Popiołka nigdy nie weryfikując jego osiągnięć.

Co istotne zatem możemy już stwierdzić. Otóż, nie znajdujemy zapisu wsi Jaworzynka w najstarszym cieszyńskim urbarzu z 1577 roku, który zawierał podstawowe wiadomości na temat dochodowości majątków książęcych, a dokładnie wykaz powinności poddanych wobec zwierzchności. (ZOB. Urbarz cieszyński z 1577, APC, KC, sygn. 2543, Por. I. Panic (ed.), Urbarz cieszyński z 1577 roku. (Acta Historica Silesiae Superioris. T. IX), Cieszyn 2001)

Pierwszy zapis mieszkańców wsi Jaworzynka znajdujemy w urbarzu cieszyńskim z 1621 roku.

1. Juraszków Urban (ciekawostką, że został ten osadnik wymieniony w urbarzu 1646 z podaniem iż posiadał w sałaszu Barani 84 owiec), Tokarka Kacza, Czepczarz Michał, Polak Klimek, Waleczków Staniek, Lepok Jurek (osadnik ten został zapisany w urbarzu z 1646 jako pasterz posiadający w sałaszu Istebna 45 owiec), Waleczków Janek, Szereda Gawel, Łaczko Adam, Bylko Michał, Polak Maciek, Krzysz Marcin, Bestwyna Jan, Duray Marcin, Mały Jurek, Szkowronek Jurek, Buzasz Błazek, Dluhy Szymon, Stańków Jurek.

Być może to czas ówczesnej 3 letniej wolnizny, tj. czasu który potrzebny był nowemu osadnikowi karczującemu polany na jej przygotowanie pod wypas. (Zob. Urbarz cieszyński z 1621, APC sygn. 2545 Por. I. Panic (ed.), Urbarz cieszyński z 1621 roku. (Acta Historica Silesiae Superioris. T. IX), Cieszyn 2003.)

Pierwszy wykaz wszystkich osadników wsi Jaworzynka z datą 11 grudnia 1643 roku wraz podaniem wielkości ówczesnego podatku, który uiszczali osadnicy wówczas księżnej Elżbiecie Lukrecji znajdujemy w urbarzu z 1646 roku. (Zob. Urbarz z 1646, APCKC sygn. 2546). Każdy z kolejnych urbarzy spisywanych za kolejnych cesarzy ówczesnej monarchii to źródło nieocenionej wiedzy o ówczesnych osad-

nikach, ich gospodarce. (Np. zob. Urbarz 1692, APCKC sygn. 2551.

Z pierwszego okresu dziejów wsi zachował się zestaw dokumentów pod nazwą Akta Gminy Jaworzynka, w którym znajdujemy unikatową dokumentację szańców w Jaworzynce. Odnaleziona mapa w Archiwum w Opawie dokładnie ilustruje rozmieszczenie tych punktów obronnych na terenie Jaworzynki, **które dokumenty datują na 1684 rok**. Zestaw tych dokumentów poświadcza ich budowę, rozliczenie kosztów, wskazuje na nazwiska komendantów tych szańców. Jest to unikatowy zbiór, który dopiero po dokładnym przetłumaczeniu dałby prawdziwy obraz tej nieznannej historii Jaworzynki. Unikatowa jest również z tego okresu czasu Księga gruntowa Jaworzynki, która rejestruje wszystkich osadników posiadających już swój grunt od 1643 roku. Znajdujemy w tym zasobie akt nazwiska osadników, którzy pozyskali grunta w Jaworzynce wraz z podaniem nazw powstałych pól, łąk, gruntów. Nie sposób pominąć cały szereg świetnie prowadzonych akt sąsiedzich np. Dominical Sallaswiesen und deren Grundflache. (akta szyte) wieś Istebna Jaworzynka, Koniaków), APCKC sygn. 253922. Bestand an Sallaswiesen i der Steuer gemainde Istebna (1823-1836) APC KC sygn. 1857, Über der Bestand a Dominikal Sallaswiesen in Sallasch Gross Skala (1823-1836), APCKC sygn. 1872, do których do sąsazy mieszkańcy wsi przynależeli. Wyjątkowy jest poszyt sąsazu Sziwonowsky z Jaworzynki, w którym znajdujemy spis wszystkich udziałowców w tym sąsazu wraz z wykazem ówczesnych nazw łąk (które notabene przetrwały do dziś) z 1804 roku.

W ramach przeprowadzonej kwerendy zostały odkryte nowe zasoby archiwalne, które ilustrują jeszcze wiele innych aspektów funkcjonowania ówczesnych sąsazy. Między innymi niezwykle ciekawy jest zasób spisu bydła rewiru Jabłonkowskiego od 1782 roku do 1796. Spisy te z jednej strony potwierdzają konkretne sąsazy, które w tym okresie funkcjonowały, ich nazwy, poznajemy ówczesnych udziałowców poszczególnych sąsazy, ilość owiec, bydła, krów, cieląt oraz podatek, który należało zapłacić od posiadanej stada.

Rzeczą niezwykłą w prowadzonych spisach bydła i owiec na sąsazach są nazwy łąk. Autorka stypendium - jako że jest autochtonką - posiadając znajomość miejscowych nazw postanowiła zatem archiwalne źródła zilustrować metoda kartograficzną, która pozwoliła na zilustrowanie zasad funkcjonowania wspólnoty sąsazniczej w kontekście przestrzeni kulturowej. Takie zilustrowanie i zinterpretowanie archiwalnych źródeł okazało się być nowym odkryciem spojrzeniem na ukryte treści w archiwaliach, które zapisane najczęściej ręcznie (o różnym stopniu kaligrafii i możliwości odczytania) w języku niemieckim i staroczeskim często stanowią materiał pomijany przez badaczy. Kluczem do ich interpretacji było zawarte w nich nazewnictwo, dawna numeracja domów, nazewnictwo wsi, przysiółków, łąk, wyrobisk, karczowisk, a także nazwiska stałych przez wieki góralskich rodów.

Zatraciła się całkowicie pamięć o pierwszej pieczęci Jaworzynki, którym znajdujemy na wielu ważnych dokumentach w oryginalnej postaci. Ta 300 letnia tradycja stosowania

<sup>1</sup> Popiołek F. Popiołek, *Historia osadnictwa w Beskidzie Śląskim*, Katowice 1939; szerszy opis zob. s. 158-168.



przez samorządy Jstebnej i Jaworzynki pieczęci gminnych jest jednym z najstarszych przykładów stosowania tego typu pieczęci nie tylko na terenie Śląska Cieszyńskiego ale także w Polsce. (por. zob. 26.V.1723 ZAO Katastr Karolinsky sygn. 49 fol 367-369 2 mm x 2,3 mm APC RNKC sygn 52 APC Akta Gminy Jaworzynka sygn. 4.)

Ten pierwszy niezwykle okres dziejów wsi Jaworzynka uzupełniają niezwykle mapy znajdujące się w archiwum w Opawie. Z map tych wynika, że pierwsi osadnicy mieszkali na Małyszach, u Klimka i na Czerchli. Mapy dokładnie ilustrują dawny przebieg drogi cesarskiej przez Beskid do Galicji, pokazują dokładne usytuowanie i miejsca pierwszych domów i ich właścicieli. Całość materiału badawczego pierwszego najstarszego okresu dziejów Jaworzynki to ogromna ilość ksiąg gruntowych, granic ich przebiegu. Niezwykle cennym uzupełnieniem jest również Matryka Gminy Jaworzynka z 1904 roku.

Kiedy przyglądałam się przez lupę tak zapisanej historii małej miejscowości trudno było uwierzyć, że tyle niezwykle archiwalnych o tej wsi zostało spisanych. Wybrane unikatowe źródła zostaną zaprezentowane w miejscowej szkole oraz w Muzeum Regionalnym na Grapie w Jaworzynce. Niezwykle są również jej dzieje po 1918 roku do dnia dzisiejszego.

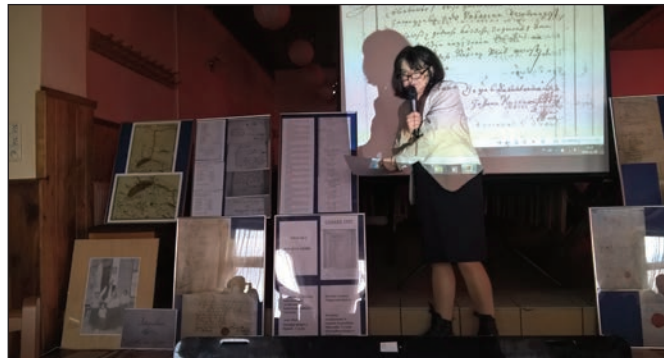
Trudno byłoby pominąć wybitnych ludzi pochodzących z tej wsi. A był to m.in.: Jan Łysek, legionista, Franciszek Kajzar, dwukrotnie nominowany do Nagrody Nobla, Józef Motyka od Wochterki, niezwykle mądry jaworzyński rzeźbiarz, kronikarz tej wsi, Władysław Pabian, Paweł Łysek, Jerzy Rucki, Paweł Dragon i wielu innych, o których aż prosi się stworzenie narracji. Ucieszyło mnie przybycie sporej grupy beskidzkich przewodników ludzi nauki i dokumentalistów. Wszystkim, którzy przybyli, wysłuchali wykładu i zobaczyli wystawę dokumentów z serca dziękuję. Moje podziękowania wyrażam dla Prezesa OSP w Jaworzynce i członków Zarządu, którzy udostępnił salę w strażnicy. Całość pracy wykonanej w ramach stypendium w tej krótkiej relacji jest niemożliwa do opisanie. Niemniej uzyskane rezultaty z badań są bardzo satysfakcjonujące, wyznaczyły bowiem pusty obszar do zapisania tej bogatej i nieznannej historii moim wiecznym piórem ...

*Małgorzata Kiereś*

## **„Widzieć i wiedzieć więcej – archiwalia pod lupą etnografa” - czyli wykład Małgorzaty Kiereś o historii wsi Jaworzynka**

Odkrywanie historii zapisanej w dawnych dokumentach już od lat jest pasją pani Małgorzaty Kiereś, etnograf, dyrektor Muzeum Beskidzkiego w Wiśle, autorki licznych publikacji o naszym regionie. W ostatnim czasie realizowała ona stypendium Marszałka Województwa Śląskiego w dziedzinie kultury na rok 2019

Plon swoich badań zaprezentowała 16 listopada 2019 roku w remizie OSP Jaworzynka Centrum podczas uroczystego wykładu, zatytułowanego „Widzieć i wiedzieć więcej – archiwalia pod lupą etnografa”. Była to zarazem okazja



do otwarcia unikatowej wystawy zatytułowanej „Bogaci u siebie” prezentującej odkryte mapy i źródła archiwalne wraz z ich objaśnieniem.

Podczas spotkania pani Małgorzata Kiereś długo mówiła o swojej podróży przez tysiące kart archiwalnych dokumentów poczynając od urbarza cieszyńskiego z 1621 roku zawierającego pierwszy zapis mieszkańców wsi Jaworzynka, przez wykaz wszystkich osadników wsi z datą 11 grudnia 1643 roku i późniejsze dokumenty. Te wszystkie niezwykle informacje udało się uzyskać dzięki wyjazdom studyjnym do archiwum w Opawie (Czechy) i w Cieszynie.

Na wyświetlanych slajdach można było zobaczyć zapisane w rejestrach pierwsze nazwiska osadników: Juroszków, Małujyrków (pierwotnie - Jurek Mały), Waszutów, Durajów. Na mapach pojawiały się stare, po dziś używane nazwy – Klimki, Czerchla, czy Małysze oraz oznaczenia szańców. Badaczka zwróciła także uwagę na to, że warto przywrócić pamięć o pierwszej pieczęci Jaworzynki przedstawiającej topór, którym znajdujemy na wielu ważnych dokumentach. Jeśli chodzi o początek XX wieku to Jaworzynka dysponuje tzw. Metryką Gminy Jaworzynka z 1904 roku, gdzie został spisany każdy mieszkaniec.

Na koniec wykładu można było przyjrzeć się kopiom dawnych archiwalnych odnalezionych przez badaczkę w czasie realizacji stypendium. Wszyscy przeglądali je z prawdziwym zainteresowaniem, pochyleni nad przepięknymi kartograficznymi perełkami. Wystawę zobaczyć będzie można w Muzeum Regionalnym „Na Grapie” w Jaworzynce, któremu została przekazana.

Prelegentka wspominała także, że z Jaworzynki wywodzi się wielu wybitnych ludzi, m.in.: Jan Łysek, legionista, Franciszek Kajzar, dwukrotnie nominowany do Nagrody Nobla,



# Informator kulturalny

Władysław Pabian, Paweł Łysek, Jerzy Rucki, Paweł Dragon i wielu innych. Nadmienila, że szczególnie cenne są dla niej także zapiski Józefa Motyki od Wochterki, dokumentujące życie codzienne mieszkańca Jaworzynki.

Na koniec wywiązała się krótka rozmowa na temat perspektyw wydania monografii wsi Jaworzynka, co na pewno jest kwestią kilku następnych lat zwłaszcza, że jak zapewnia badaczka, materiałów nie brakuje.

Na spotkaniu obecni byli Starosta Hyczawy Marek Sikora, Aneta Legierska - Zastępca Dyrektora GOK PiT BP Istebna, Tadeusz Papierzyński - kierownik Referatu Promocji, Turystyki, Kultury i Sportu Miasta Wisła, Radny Gminy Istebna Bartłomiej Jałowiczor, kierownik Zespołu Istebna Maria Motyka, pracownicy Muzeum Beskidzkiego w Wiśle, beskidzcy przewodnicy, pedagodzy, ludzie kultury, i inni pasjonaci tematyki regionalnej.

oprac. BJ - GOK Istebna

## Jadwiga Zabawska Istebniańska ambasadorka góralskiej kultury

Nasze istnienie na ziemi to tylko mała chwila, mgnienie powiek. Jak czytamy w najpiękniejszej książce świata, w Księdze Koheleta w Rozd. 3, w.1-3:

*Wszystko ma swój czas*

*Jest wyznaczona godzina na wszystkie sprawy pod niebem*

*Jest czas rodzenia i umierania.....*

To od nas zależy, jaką treścią tą niewielką chwilę na ziemi wypełniamy. Jako, że zmarła Jadwiga Zabawska swoje życie góralki i gaździny, domowej gospodyni, telefonistki na poczcie wypełniła treściami tutejszego dziedzictwa kulturowego, toteż w Imieniu wszystkich ludzi kultury przychodzimy tu dziś podziękować. Przychodzimy dziś powiedzieć góralskie *Boże zapłać*. Odeszła w wieku 91 lat, spokojnie, w otoczeniu najbliższych krewnych, przyjaciół z otrzymanym sakramentem ostatniego namaszczenia. Była to piękna i godna śmierć, taka, jaką sobie latami wymodliła.

Urodziła się w wielodzietnej rodzinie Michała Poloka i Marii z d. Czepczor z Jasnowic „z chałupki”. Jej rodzeństwo to brat Michał, Józef, który zginął na froncie oraz siostry Maria, Anna, Zuzanna, Stanisława. Z rodzinnego domu otrzymała pierwsze bogactwo, wiarę w Boga, którą przekazywała wszystkim swoim dzieciom i wnuczkom i wnukom. To właśnie w domu pod czujnym okiem rodziców przekazano jej najważniejsze wartości biblijnych przykazań: „*Miłuj Boga i bliźniego*” oraz „*Módl się i pracuj*”, które w tak widoczny sposób realizowała w swoim życiu. Całym światem był rodzinny dom w placu u Kulónka pod nr 95. Tu, u Kulónka i na Złotym Gróniu *móm aji mojó robotym, tu zarobióm*. Tu, toczyło się jej *żywoyyci gaździny, z brzymiórńckym* na plecach, które wyciskało pot na skroniach. Spracowane dłonie skrzyżowane na piersiach. trzymały końce *dzichty*. Te same ręce owinięte warkoczem nabrzmiałych żył, z *plynskierzami* od roboty, nagle, po pracy dotykały różańca i szeptały słowa modlitwy. Tu, widziała sens swojego istnienia. W ustalonej od urodze-



nia hierarchii wartości była niepodważalna wiara w Jedyne-go Boga, modlitwa i sumienne wypełnianie codziennej pracy.

Od wczesnych lat związała się z Zespołem Regionalnym Istebna z Istebnej, który stał się dla niej największą miłością. Dla zespołu poświęciła każdą wolną chwilę swojego życia. Występowała na scenie jako wspaniała śpiewaczka razem z siostrą Stanisławą i Anną Urbaczką-Bury. To niezapomniane beskidzkie trio podziwiali ludzie podczas Tygodnia Kultury Beskidzkiej w Wiśle, różnych festiwali folklorystycznych w kraju i na świecie, podziwiali też miejscowi podczas dożynek, wesel. Przygoda z zespołem trwała do ostatnich chwil jej życia. Za cały trud włożony w niezwykłą żywą promocję góralskiego folkloru dziękujemy.

Nie byłaby ta prezentacja możliwa, gdyby nie dbałość o tutejsze góralskie oblicze, dziś nazywane strojem. Góralski kabotek i wszystkie elementy stroju musiały być zawsze wyprasowane, pięknie ubrane, dobrze, zgodnie z tradycją noszone. Była Pani wspaniałą modelką, która na wielu zdjęciach do książek o stroju prezentowała jego piękne oblicze. Za ten czas poświęcony dla pielęgnowania tego niezwykle go znaku naszej ziemi z serca dziękujemy. Była Pani prawdziwą ambasadorką tutejszego stroju w najpiękniejszej jego estetyce.

Była też Pani Jadzia mistrzynią czepienia „na klepocz”. To do Jej domu przychodziły wszystkie kobiety przed I komunią, dożynekami, bierzmowaniem, Bożym Ciałem, aby się zacześcić. Drzwi domu były zawsze otwarte - **odewrzyte do korzón. Ciotka Jadzia mieli miyszek cierpliwości, pomalučku se wsziecki baby czepili, kiere przyszyły pytać**. I dlatego za ten dar czasu i przekazywanie tej archaicznej tradycji dziękujemy.



Miała też Pani Jadzia czas dla wielu badaczy, ludzi dokumentujących wartości góralskiego dziedzictwa. To dzięki jej znajomości starego Kancjonału ks. Antoniego Janusza mogłam nagrać dawne pieśni, które śpiewano kiedyś w istebniańskim kościele. Każda była czasochłonna, ale Pani Jadzia miała czas nie tylko opowiedzieć ale i częstowała kawą, czy pysznymi *poleśnikami ze śmietórkóm*. Gościnność tego domu to rzecz niesłychana. Była żywym źródłem tutejszego folkloru, z którego można było zapisywać i nagrywać dawne pieśni: *Góra się głosem rozlygo, Usz miesiączek downo wyszeł, Słońce sie sieje, Przez Istebnóm wążiutko cesteczka* i tak dalej, setki pieśni, dawne opowieści, wspomnienia o ludziach, to wszystko budowało obraz dawnego świata. Znała też niezwykle dawne ludowe modlitwy, które pod koniec życia całymi dniami zanosila do Boga. Wspominała *Ujca zzo wody, kiery wieczorami za Gliniannym* na trąbce groł:

*Już słońce zaszło nim spać pójdziemy  
jeszcze naszej Matce dobranoc dajmy  
wszyscy społecznie wierni chrześcijanie  
pozdrowmy Maryję nasze kochanie.*

Znajomość pieśni religijnych wykorzystywała na wszystkich pielgrzymkach, które prawie 30 lat prowadziła do Częstochowy. Jasnogórska Pani, była dla niej najważniejszą orędowniczką, to Jej każdego dnia polecała wszystkie swoje krzyże. Podczas pielgrzymek uczyła śpiewu, modlitw. Tworzyła też wspinała więź duchową uczestników pielgrzymki.

Po śmierci mojej ciotki Jadwigi Gazurek od Kubale przejęła i wiele lat kontynuowała zwyczaj chodzynio *wędrownego obrozka*, który od pierwszego dnia adwentu odwiedza wszystkie domy w placu u Kubale i u Kulonka. Przywieziony został jeszcze w okresie międzywojennym przez Jadwigę Rychły z Rzymu. Dbała o jego wystrój, zdobiła kwiatami, przygotowywała modlitwy.

Z biegiem lat wygasła w oczach Jadwigi Zabawskiej góralska nuta. W miejsce radości pojawiały się łzy, starość zagładnęła przez szybką do okna drewnianej, urokliwej chałupki „u Kóńcowiana”. Czuła ubytek sił, radość zamieniała się w zamyślenie, przed oczyma przesuwały się obrazy – wspomnienia: domu, rodziny, rodziły się chwile refleksji o końcu ziemskiej pielgrzymki. Wraz z nią odeszło wiele wartości, którym była wierna. Nawet te najprostsze:

na przywitanie w domu powiedzieć: „Pochwalony Jezus Chrystus”,

jako podziękowanie „Boże zapłac” i na pożegnanie „z Bogiem”. Tak niewiele, a to znak, że jesteśmy w góralskim domu - wiele razy podkreślała. Ten świat Jadwigi Zabawskiej odszedł na zawsze.

Widocznie rację miał znakomity eseista Ryszard Kapuściński, który w trzecim tomie „Lapidariów” napisał: *człowiek nie odchodzi sam. Razem z nim znika ten świat, który tworzył on wokół siebie, który był jego przedłużeniem, ten odrębny, jedyński, unikalny mikroświat istniejący samą mocą obecności tego człowieka na ziemi. Razem z jego śmiercią umiera, więc coś jeszcze, coś więcej.*

Małgorzata Kiereś

## Wernisaż wystawy „Mikołaje” oraz promocja książki „Sztuka Jana Wałacha na tle działalności i piśmiennictwa Jerzego Warchałowskiego”

W czwartkowe popołudnie 28 listopada w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej odbyły się aż dwa wydarzenia kulturalne, które zgromadziły zarówno miłośników i znawców kultury ludowej, jak i osoby zainteresowane postacią **Jana Wałacha** i jego twórczością. Spotkanie rozpoczęła **Katarzyna Rucka-Ryś** – etnograf, a zarazem wieloletnia kustoszka Muzeum Regionalnego „Na Grapie”, która przedstawiła zebranych niezwykle interesującą prelekcję na temat dawnego obrzędu jakim było „Chodziny Mikołajów”. Ten wielobarwny, hałaśliwy korowód postaci swym przybyciem przełamywał ciszę adwentowego oczekiwania. Podzielony na dwie grupy „czornych” (debły, niedźwiedzie, medula, kóminior, śmierć, Żyd, Cygón, Cygónka) oraz „białych” (biskup, paterek, pan młody, pani młodo, anioł, družba z družkóm, dochtór, chłop, baba) tradycyjnie prowadzony był przez tzw. „wojoka”, który pilnował „porządku” przebiegu „odwiedziny u gospodarza”. W obrzędzie tym wiele ukrytych było zabiegów magicznych, mających zapewnić płodność ziemi i dostatek. Wykładowi towarzyszył pokaz filmu, jaki przed laty z udziałem Zespołu Regionalnego „Koniaków” nakręciła Telewizja Kraków. Przez najbliższe tygodnie w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej będzie można oglądać wystawę „Mikołaje”, jaka zorganizowana została przy współpracy z Muzeum Regionalnym „Na Grapie”. Ekspozycja ta przedstawia stroje wybranych postaci, jakie niegdyś używane były przez wcielających się w nie kawalerów. Warto wspomnieć, że obrzęd, jakim było niekultywowane już niestety „Chodziny Mikołajów” był charakterystyczny jedynie dla Beskidu Śląskiego.



W drugiej części popołudniowego spotkania kulturalnego głos zabarała **Elżbieta Polok** – kierowniczka istebniańskiej biblioteki, która wprowadziła zebranych w tematykę rozpoczynającego się spotkania autorskiego połączonego z promocją książki **dr Michała Kawuloka** „Sztuka Jana Wałacha na tle działalności i piśmiennictwa Jerzego Warchałowskiego”. Wydana przez Towarzystwo Naukowe KUL



publikacja w niezwykle wnikliwy sposób ukazuje rolę, jaką postać wybitnego krytyka i propagatora sztuki odegrała w twórczości artystycznej **Jana Wałacha**. W spotkaniu tym udział wzięli promotor **dr Kawuloka**, historyk sztuki **profesor Lechosław Lameński**. W ciepłych słowach wspominał on czas współpracy ze swoim zdolnym studentem, a także to, jak dzięki jego fascynacji twórczością i życiem **Jana Wałacha** także i on sam poznał piękny dorobek tego zupełnie nieznanego mu wcześniej artysty. Podczas wykładu **dr Michał Kawulok** nie tylko nakreślił słuchaczom obraz zawartych w publikacji treści, ale także mówił o kulisach jej powstania. Książkę wraz z autografem autora zakupić można było tuż po zakończeniu prelekcji.

W wydarzeniach tych udział wzięło wielu przedstawicieli lokalnego świata kultury, pedagogów, miłośników folkloru i sztuki, w tym m.in. Dyrektor Muzeum Beskidzkiego im. A. Podzorskiego w Wiśle **Małgorzata Kiereś**, muzyk i wybitny folklorysta **Józef Broda**, czy też propagator kultury państwa **Józef Michałek**.

Podczas spotkania autorskiego **dr. Michała Kawuloka** Radio Istebna nakręciło materiał filmowy, który zostanie opublikowany w sieci.

*Tekst O. Szotkowska, zdjęcia K. Czyż - GOK Istebna*

## Prace nagrodzone w konkursie „Jak Matka Z Tacikym Byli Mali”

Marta Polok, kl. VIII, Szkoła Podstawowa nr 2 w Jaworzynce

*Napisano na podstawie wywiadu przeprowadzonego z moją ciotką Danutą Skurczok, która przekazała mi wiadomości o życiu moich dziadków Anny i Michała Polok, ich rodzicach i rodzeństwie.*

Han downi, w latach trzydziestych dwudziestego wieku żywobyci moich matki i taciaka było ganc inaksi jako je dzisiaj.

Tacik Michoł Polok urodzili się w jednatrzedziesiątym roku w Jaworzynce - na Wycieczce, a matka Anna Polok w roku sześćdziesiątym Zapasiekami. Łobo mieli kupa siostrów i bratów. U Matki ich było jedynoscie a u Tacika dziewiynć. Tacik chodzili na Trzicatek do szkoły, a matka na Zapasieki ale we wojnym szkoła była zawrzyto, tós chodzili na Gróń. Rano jak powstowali nejpryndzj rzykali przy łobrazach, kiere wisiały nad stołym, w rogu izby. Potym cosi pomogli łocóm w chlywie lebo dóna.

Łoblykali się, cosi ściapli i śli do szkoły. Tacik padali, że jejich mama, pramatka Marynka (1896) warzili na postrzodku blachi świjścior, a po krajach, kany były miynsi hyc, piykli poleśniki. Tós uni dopadli placek z blachi i cestóm do szkoły, do Śkawran go zjedli. Żiodyn wtedy nie łodkludzoł dziećek do szkoły. Nazot, wiela razy kajsi w zogrodach, kany były zgrusiane jabka lebo śliwki, tós zbiryali i najedli się cestóm, bo dóna nie było rozkosich. Przišli ze szkoły, cosi poprawili łobiadym kiery został w trómbie łod śniodanio. Potym każdy się broł do roboty, kiero na niego ciakała. Śło się ku łocóm do pola pómogać: kopać, grabić, krowy paść itp. Dóna zaś trzabyło naniósć wody ku bliasi, namlyć zbozio na żarnach, naskrobać ziemnioków na wicie-rzym. W chlywie: wykidać, naškubać siana, schynóć słomy, posuć kurom, naniósć z kadłubka wody w putniach, wloć do żberu, coby się kapkym łogrzóła bydłu. Śło się aji pómogać do lasa: rychtować piecówkym, lebo aji ściyl grabić na postłani krowóm.

Wיעiór, jak się uś wsiecko porobiło, tós chytali się zadanio do szkoły, potym wieczerali, rzykali i lygali: do łóžka, na ławym lebo za piec. Jak była wielko rodzina, tós chybiało łóžiek. Tacik aji cosi z bratym Jerzym (1930) lygowali w chlywie. Mieli zrobiony taki podysiór na spani. Wdycki spóminali, jako krowy w nocy rumiygały a fuciały. Ludzie kiejsi wciias lygali, bo nie było eletryki, tós sianowali petrola, kiery trzabyło do lampy kupić u Zowady na Krziziovej, u Zida na Istebnym lebo u ujca „Ze ziyemie” Mój pratacik Józef (1893), tata tacika Michała był tkociym. Tós robili ludziom płótno na: gacie, kosiule, łobrusy a gorsi płótno było na miechi. W dóna było ich jedynoscie z łocami, a na postrzód izby były krosna. Tóz moziecie wiedzić, jako było ciasno, a była jyny izba, drugo izba i kumora. Dóna była wielko dyscyplina, coby tej ciźbie jako zaradzić. Jak przišla drugo wojna światowo, tós trzóch nejstarsich bratów tacikowych: Pawła, Jozefa i Francka wziyni na wojnym, a pratacika Jozefa wywyżli do kamiyniołomu do Niymiec, na przymusowóm robotym. Pramatka Marynka zostali sami, z małymi jeście dziećkami. Sami gazdowali, jako mogli, a pómógali gazdować aji u Biłka u ciotki i ujca, kierzi dziećek nie mieli. Tacik Michoł uś jako dziećko prógowali robić za krosnami, a dobre im to śło. Tós pomagali mamie łodrobić kónia tym tkaniem. Jak im gdo co posóził, tós mu za to płótno zrobili i uś było lachcy kapkym. Pramatka, jak śli kany do chałup zazdrzyć, a dostali bombona, tós go przyniyšli du dónu za kosiulóm. Potym rozgryżli na małe kojsćki, coby się każdymu dziećku dostało. Śmak tego bómbóna tacik pamiyntali do śmierci. Rodzina Polok przeziła wielkóm tragedijym. Jejich kuzynka Zuzka została rozstrzylano w kwietniu 1945 r. w Jabłonkowie. Zuzka była siyrotóm tós bywała u tacika dóna. Ło tym nieścijjściu tacik tak łopowiadałi: „Był wieczór, uś było ćma, łokna były przymusowo zapostrzyte. Pramatka krzótali się kole blachi, siostra tacika Zuzka ze swojóm kuzynkóm teś Zuzkóm posiwały chłapcóm gacie i kosiule, a miynsi dziećka bawiyły się na delinach. Naroz cosi zapukało na dźwiyrze. Tacik ze swoim bratym Jankym polecili łodeprzyć haśpym przy dźwiyrzach. Z drugij strony, na przilypku stoli dwo wyrzychtowani panowie, kierzi rozkozali chłapcóm, coby zawofali Zuzkym. Były dwie, tós chłapcy się pytali kieróm? Uni chcieli widzić Zuzannę Czeczpor. Zuzka wyśla przed siyń bosu, w płótniannej kosiuli i uś nigdy nie przišla nazot. Wziyni jóm na Krziziowóm, tam jóm Gestapo całóm noc przesłuchi-



# Informator kulturalny

wało, a potem z insimi była torturowano i przewieziono do Jabłonkowa. Rozstrzymano przez Gestapo na cmentarzu Żydowskim 13 kwietnia 1945 r. Włosy Zuzki leżały na Krzyżowej wyrwane z głowy wroz ze skóróm. Pramatce Gestapo kosało ty włosy skludzić i wziąć du domu na pamiontkym. To było ziałości a płaciu nad Zuzkóm. „Mój Tacik Michoł wroz z Mamóm i rodzyństwym bardzo to przeżyli. Wojna się skónčila tós drugi nieściyjści spadło na rodzinnym. Pratacik Jozef powrócili z Niemiec z robót ale fest biydni i za pora tygodni umrzyli w 1945 r. Tata umrzyli tacikowi, kuzynkym zamordowali, a trzo bracio jeście z wojny nie przišli.

Pramatka Marynka nalezieli do III Zakonu św. Franciszka, a pratacik Jozef byli śpiywokym na pogrzebach, spiywali z Morawskich Kancyjonałów ale z tych ciesijskich teś. Kludzywali teś pielgrzymki: na Kalwaryjym, na świyntego Jóna, na Skalite, na Wniebowziyńci, do Wisły itp. Tós dziecka wychowywali w głymbokij wierze i ufności w Opatrzność Boskóm. Dóma spiywowali pieśničkym „Ciebie chwalimy, Ciebie wielbimy, która wszystko silnie urządzasz przyjemnie Opatrzności Boska“, „Maryja obrona“, „Żodyn nie wiy co jest łaska, Maryja...“ itp. Ufność w Boga i opieka Paniynki Maryje zachroniła ich w dalsim ziwobyciu, kiere teś nie było taki łatwe.

Moja matka Hanka wychowała się Zapasiekami w Izbie z 1913 r. pod numerem 321. Była dziewióntym dzieckym w rodzinie. Miała dwa i pół roku, dy umrzyli ji mama. Moja pramatka Maryna (1902) umrzyli przy porodzie, przy dziesióntym dziecku (1939). Mieli słabóm krzepliwość krwi i nie było pomocy. Pratacik Jano ur 1897 sami ze starsimi cerami Jadwigóm i Manióm chowali młodszy dziecka, coby zastómpić im mamym. Przez wojnym matka Hanka chodzili do szkoły na Gróń. Matka łopowiadali jako kiejsi pošli w kurpcach na bosej nodze do szkoły, a przez dziyń nakurzyło pół metra śniega. Tós scigónco wiec było du dómu dojść, tak łozioмбаło. Mało tego, jak uś byli w Ciadećce, tós leciały samoloty - bombowce i łokropnie się boli. Wroz z insimi dzieckami płakali i rzykali za Ciadećkóm w lesie, coby ich Panociek zachronili. Pratacik Jano - tata matki byli gazdóm. Mieli kónia, trzi krowy i aji kańca, tós ludzie u nich świnie wozdili. Pratacik teś miywali maciory na prosiynta, coby jaki groś zagnać, dy zostali wdowcym z teloma dzieckami. Jak prosiynta miały siejści tygodni, tós jeżdzywali na targ do Rajcie. Matka Hanka jak uś mieli dziewiyńc roków, tós ich tacik pojyni ze sebóm na targ. Siostry Jadwiga i Monia narychtowały im swacynym na cestym. Do zadku do wozu dali prosiynta, a do przotku łociypkym słomy i tam matkym posadzili, na głowym im dali kocek i łodzioli dekóm. Uś łó trzecij wyjyždźali z dómu, coby być w Rajci na czas. Wyrchciadećkóm tak pięknie ptoški spiywały, zie nie ziol było jechać. Jak poprzedali prosiynta, tós potem cosi nabyli do chałupy, kapkym soli, cukru, siatki dlo dziywciónt, ciopki a daškym chłapcóm, a siebie kapkym tabaki do falfki. Kupili teś kapkym gwoździch, papiyrzoków i grzebyćków ku kuciu kónia. Na koniec pora gorścich bómbonów - dzieckóm, bo im łobiecali. U moij matki Hanki jak się krowa łocieliła, tós cielóntko wziyni do izby. Pómkli łoznicym i zbili córek na cielyn, lebo aji łowcym, bo w chlywie było mało placu. Pratacik Jano umieli wsiecko zrobić. Sili kyrpce, aji papucie ze suknie dzieckóm. Dobrze też kucharzyli i tego nauczili swoje dziecka, bo byli kucharzym przy wojsku na pyrsij wojnie świa-

towej. Jej, wiela się to ludzie kiejsi natropili, coby jakosi tyrcieć na tym Bozim świecie!

Matka Hanka i tacik Michoł wychowywali się jako siyoty. Jedyn bez mamy, drugi bez taty. Bozi poziegnani śło za nimi z „Łojcowskiego Dómu“. Jak urosli, tós się poznali na Istebnym, na kierchowie w Zaduśny Dziyń. Matka stoli nad grobym mamy, a tacik nad grobym taty. Było wtedy fest zima, tós tacik pozwali matkym do Gazura na herbatym. Za rok się tacik z pratemko łoziyynili. Mieli troje dziecek, siedym wnuków i uś aji matkunka, kiery mo półtrzecio roku.

Kiejsi ludzie byli dlo siebie pomocni, zięliwi i dobrzy. Dziełili sie wsieckim chociaż mało mieli w posiadaniu. Na pyrsim miejscu stawiali wdycki Pana Boga i swoigo bliźnigo. Pozdrawali się pięknie: „Niech będzie pochwalóny!“, „Witóm was!“, „Bozie pomóż“ itp. Byli jedným, wielkóm rodzinóm. Ciuli się zadowolóni i ściyjśliwi, chociaż żyli w niedostatku, ciasnocie i niewygodach. Ziodyn nie zamykoł chałupy. Dźwiyrze w siyni były łodewrzyte do korzón, przez cały dziyń. Sómsiedzi się łodwiedzali, niemal każdy dziyń. Radzili się jedyn drugigo np. „Ci się uś godzi kosić?“ chociaż od tamtych czasów jak matka z tacikym byli mali upłynęło kupa roków, to ich przykładne, bogobojne i pokorne ziwobyeci bedymy furt spominać i naśladować w nasim ziciu. Matka z tacikym uś sóm na wieńności ale to, co nom przekazali musimy łopatrzować, coby pamiyńć łó nich nigdy nie zgasała.



GMINNY OŚRODEK KULTURY W ISTEBJEJ ZAPRASZA NA

## PRZEGLĄD POŁAŻNIKÓW I PASTUSZKÓW

REGULAMIN NA STRONIE WWW.ISTEBNA.EU  
zgłoszenia do 10 grudnia 2019

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH  
ZARÓWNO DO UCZESTNICTWA JAK I OGLĄDANIA

CENTRUM  
PASTERSKIE  
W KONIAKOWIE

15 • 12 • 2019  
GODZ. 13:00

KONTAKT:  
33 855 62 08

Gminny Ośrodek Kultury  
1000

Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

PRZEGLĄD DOFINANSOWANY JEST ZE ŚRODKÓW MINISTERSTWA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO POCHODZĄCYCH Z FUNDUSZU PROMOCJI KULTURY W RAMACH ZADANIA „OD MARZY AZ DO ZIMY TRADYCJI SIĘ UCZYMY - CYKL DZIAŁAŃ ZWIĄZANYCH Z EDUKACJĄ REGIONALNA DZIECI I MŁODZIEŻY“

## Na połązy

### Powinszowania

Z połaźnickóm w ryncie łód rana už chodzim,  
łód chałpy do chałpy radość ludzióm głosim.  
Ludzióm radość głosim, Boga wychwalujym  
co się nóm dziśka w nocy narodził w Betlejym.  
Z Paniynki Nejswyntszej to Dziecióntko małe,  
złożone na sianie, niesie Boskóm chwałym.  
Toś się my teś wsieczy górole pokłóńmy  
małymu Jezuskowi w darze serca złożmy.  
A ta połaźnicka niech beje pamióntkóm  
że się narodziło to Boski Dziezióntko.

\*\*\*\*\*

### Jo je mały połaźniciek

Przisiejech tu po trójniciek  
Trójniciek mi dejcie  
Sy mnie się nie śmiejcie  
Bo jo wozym nie jadym  
Suchej rzepy nie wieszym  
Co mi docie to weznym  
Abo groś abo dwa  
To je moja kolynda



\*\*\*\*\*

### Nasi przodkowie taki łobyczoj miywali

jedyn do drugigo chodzywali  
i tak sobie wiyjsiowali:  
Tós jo wóm teś wiyjsiujym,  
cobyście mieli wsiiekogo dości  
jako na tej gałónzeńce łóscich.  
Cobyście mieli pełne łobory, pełne kumory, pełne puđła,  
coby Wóm ta gospodarka nie schudła.  
Ścijjści, na ścijjści na tyn to nowy rok,  
cobyście byli zdrowi cały rok!

tekst: Anna Bury „od Wojoczka”

### Pastorałka

#### Świynty Ściepón

1. Świynty Ściepón po kolyndzie rod chodził x2  
A świynty Jón, A świynty Jón x2  
Kolyndzičkim roznosił x2
2. Hej przysłimy ku jednemu dómowi x2  
Kolyndujmy, kolyndujmy x2  
Panu gospodarzowi x2
3. Hej ci spiś ty gospodarzu, ci ciujeś x2  
Ci nóm jakóm, ci nóm jakóm x2  
Kolyndzičkim rychtujes x2
4. Rychtujym wóm kolyndzičkim i kołóć x2  
A jeście wóm, dóm na cestym x2  
Zbónek wina na pómc x2



rys. G. Stańko



UWAGA! MIESZKAŃCY GMIN: BRENNA, CHYBIE,  
DĘBOWIEC, GOLESZÓW, HAŻLACH, ISTEBA, SKOCZÓW,  
STRUMIEŃ, SZCZYRK, USTROŃ, WISŁA, ZEBRZYDOWICE

## IX Konkurs na Najlepsze Ciasteczko Cieszyńskiej Krainy!

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Cieszyńska Kraina” serdecznie zaprasza do udziału w konkursie na: Najlepsze Ciasteczko Cieszyńskiej Krainy. W konkursie może wziąć udział każda pełnoletnia osoba/podmiot zamieszkująca lub mająca siedzibę na terenie LGD, tj. Gminy Brenna, Chybie, Dębowiec, Goleszów, Hażlach, Istebna, Skoczów, Strumień, Szczyrk, Ustroń, Wiśla, Zebrzydowice.

Swoje wypieki (25 sztuk) jednego rodzaju ciasteczka należy składać wraz z formularzem zgłoszeniowym od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.30 do 15.30 do biura LGD „Cieszyńska Kraina” (Skoczów ul. Mickiewicza 9) do 16 grudnia 2019 r. W ostatnim dniu do godziny 15.00.

Uwaga!

Każda osoba/podmiot może zgłosić do konkursu tylko jeden rodzaj ciasteczka (25 sztuk) wraz z formularzem zgłoszeniowym. Osoba ta musi być pełnoletnia!

Gala Finałowa odbędzie się 18 grudnia 2019 r. o godzinie 17.00 w Dębowcu (OSP, ul. Katowicka 4).

Gościem specjalnym będzie Remigiusz Rączka!

Na zwycięzców czekają bardzo atrakcyjne nagrody o łącznej wartości 2000 zł.

1 miejsce- bon zakupowy o wartości 500 zł brutto

2 miejsce- bon zakupowy o wartości 400 zł brutto

3 miejsce- bon zakupowy o wartości 300 zł brutto

4 miejsce- bon zakupowy o wartości 200 zł brutto

5-10 miejsce- bon zakupowy o wartości 100 zł brutto

Szczegółowe informacje, formularz zgłoszeniowy oraz regulamin konkursu dostępne są na stronie internetowej LGD oraz pod numerem telefonu 33 48749 42.



## KALENDARZ IMPREZ

### GRUDZIEŃ

**do 31.12.** - Wystawa „Mikołaje”; współorganizator: Muzeum na Grapie - Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej

**06.12.** - Tradycyjny obrzęd – „Chodziny Mikołajów”; g. 16:00 Jaworzynka Krzyżowa; org. Zespół Istebna

**07.12.** - Warsztaty Kuchni Regionalnej dla dzieci; Remiza OSP Koniaków Centrum; godz. 9.00 - 12.00, org. Fundacja „Jest BOSKO!”

**07 - 08.12.** – Mikołajkowy Turniej Piłki Nożnej Halowej - Zespół Szkolno - Przedszkolny Istebna Tartak, współorganizator: Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej

**11.12.** - Spotkanie autorskie z Joanną Jurgałą-Jureczko - Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej; godz. 16.00

**12.12.** - Konkurs na świąteczne ciasteczka z Trójwsi - Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej; godz. 12.00

**15.12.** - Przegląd połaźników i pastuszków w Centrum Pasterskim w Koniakowie godz. 13:00, org. Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej

**26.12** – koncert kolęd i pastorałek w wykonaniu Zespołu Regionalnego „Istebna” i „Mała Istebna” – kościół pw. Dobrego Pasterza w Istebnej, godz. 17:30

### STYCZEŃ

**05.01.** - Rodzinne kolędowanie z udziałem Kapeli Dobrego Pasterza, Kapeli Charbela, Scholi Paschalnej, Wspólnoty Ogień Boży oraz Kapeli i grupy góralskiej - Kościół pw. Dobrego Pasterza w Istebnej; godz. 17.30

**15.01. - 29.02.** - Poplenerowa wystawa malarstwa „Pobożność ludowa inspiracją dla artystów” - Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej; Wernisaż wystawy w środę 15 stycznia o godz. 17.00.

**18.01.** - XXVII Bal Góralski; org. Stowarzyszenie „Pod Ochozimą” - Dwór Kukuczka Istebna; godz. 19.00

**26.01.** - 45. Międzynarodowy Bieg Narciarski „O Istebniański Bruclik”, miejsce: Trasy Narciarskie na Kubalonce, org. Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej

### LUTY

**09.02.** - XIX Zimowe Zawody Furmanów

**do 29.02.** - Poplenerowa wystawa malarstwa „Pobożność ludowa inspiracją dla artystów” - Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej

**do 29.02. 2019 r.** - Wystawa Twórczości Ludowej – Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej

Świąteczna  
Wystawa  
Twórczości Ludowej!

18.11.2019 - 29.02.2020

Godziny otwarcia  
10:00 - 16:00

od poniedziałku do piątku  
oraz w czasie ferii w weekendy

Zapraszamy!

Gminny Ośrodek Kultury  
ISTEBNA

## JOANNA JURGAŁA-JURECZKO

Spotkanie autorskie



11 grudnia 2019  
godz. 16.00

**BIBLIOTEKA  
PUBLICZNA W  
ISTEBNEJ  
ZAPRASZA**



## Biegi narciarskie

**Eliza Rucka** (MKS Istebna) zajęła ósme miejsce w biegu na dziesięć kilometrów techniką dowolną kobiet - ostatniej konkurencji zawodów FIS w biegach narciarskich, które odbyły się w dniach 15-17 listopada w fińskim Olos.

Uzyskany wynik dał naszej biegaczce trzecie miejsce wśród junierek.

## Dominik Bury z punktami Pucharu Świata!



Życiowy sukces odniósł w miniony weekend nasz najlepszy biegacz **Dominik Bury**, który podczas rozegranych w fińskiej Ruce zawodów wywalczył pierwsze punkty Pucharu Świata!

Reprezentujący obecnie AZS AWF Katowice wychowanek **Jarosława Hulawego** w klubie MKS Istebna oraz **Tadeusza Krężeloka** (od kategorii młodzików poprzez kadrę młodzieżową po kadrę seniorską) zajął 19 miejsce w biegu na 15 km techniką dowolną co dało mu w klasyfikacji PŚ 12 punktów.

J. Kohut

## Historyczny sukces trampkarek UKKS Istebna!

Historyczny sukces osiągnęły młode piłkarki UKKS Istebna, które zajęły drugie miejsce w Śląskiej Lidze Trampkarek i tym samym wywalczyły awans do Centralnej Ligi Trampkarek U-15.

Na wiosnę dziewczyny będą reprezentowały naszą Gminę w rozgrywkach makroregionalnych (województwo: dolnośląskie, śląskie, opolskie i łódzkie) i walczyć o awans do ćwierćfinałów Mistrzostw Polski. W trakcie rundy jesiennej młode Góralki spisały się rewelacyjnie zajmując 2 miejsce w Śląskiej Lidze Trampkarek co premiuje je na wiosnę do gry we wcześniej wspomnianych makroregionach. Waga sukcesu jest tym większa że za plecami nasze dziewczyny zostawiły wiele wyżej notowanych drużyn.



GÓRNY RZĄD OD LEWEJ: MARCIN PUDALIK (PIERWSZY TRENER), K. GROSZ, K. ŁUPIEŻOWICZ, A. LEGIERSKA, W. LEGIERSKA, N. STARZYK, M. KAWULOK, N. SIKORA, K. LEGIERSKA (KAPITAN), WOJCIECH MAŁYJUREK (DRUGI TRENER).  
DOLNY RZĄD OD LEWEJ: K. MICHAŁEK, N. KOHUT, L. BYRTUS, M. SŁOWIK, M. KUKUCZKA, M. GOLIK, W. MATUSZEK, K. MICHAŁEK, L. SKURZOK

Marcin Pudalik: „**WIELKIE** brawa dla dziewczyn. Nie byliśmy faworytami rozgrywek, nie mamy w drużynie ani jednej zawodniczki z kadry Śląska, nawet żadna nasza piłkarka nie była powołana na konsultacje, a pomimo tego to właśnie nasze piłkarki cieszą się z awansu. Podczas tej rundy dziewczęta wykonały kawał dobrej roboty, ich zaangażowanie i poświęcenie przyniosły ten ogromny sukces. Osiągnięty wynik ma dla mnie i dla dziewczyn ogromną wartość bo nikt z nas nie spodziewał się takiego rezultatu końcowego, a jednak niemożliwe staje się możliwe. Teraz pozostaje nam się cieszyć oraz pracować dalej. Na pewno nie spoczniemy na laurach, mamy troszkę czasu żeby się przygotować pod każdym względem sportowym, a przede wszystkim organizacyjnym, bo żeby grać na poziomie centralnym musimy spełnić szereg wymogów. Jesteśmy jednak dobrej myśli, że wszystko uda się zorganizować”.

J. Kohut - GOK Istebna

## Niepodległościowy Turniej Szachowy

Rekordowa liczba 26 zawodników stanęła na starcie Niepodległościowego Turnieju Szachowego, który odbył się 10 listopada w sali OSP w Istebnej Centrum.

Turniej Szachowy zorganizowany przeddzień kolejnej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości miał na celu przede wszystkim propagowanie, wymianę doświadczeń i doskonalenie umiejętności gry w szachy wśród mieszkańców Gminy Istebna, a także towarzyski sposób spędzania wolnego czasu. Organizatorem Turnieju był Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej.



Kółko Szachowe, które już od roku funkcjonuje w istebniańskim GOKu przynosi widoczne efekty, ponieważ frekwencja uczestników była rekordowa. W Turnieju wystartowało 26 zawodników – 14 w kategorii dzieci oraz 11 zawodników i jedna zawodniczka w kategorii dorosłych. Warto wspomnieć, że na równi z dorosłymi grał Szymon Mojeścik z Istebnej (14 lat).

Tym razem Turniej rozgrywany był systemem szwajcarskim w ośmiu rundach. Wielką pomocą w kojarzeniu parowym systemem służył specjalny program komputerowy, który obsługiwał pan Mateusz Majeranowski.

Dzieci rozgrywały gry wspólnie, lecz w końcowej klasyfikacji wyróżnieni byli trzej najlepsi zawodnicy i trzy najlepsze zawodniczki, a byli to:





Chłopcy:

I – Daniel Waszut

II – Jan Baraniok

III – Antoni Cichy

Dziewczynki:

I – Adela Patyk

II – Zuzanna Lorens

III – Agnieszka Lorens

Wśród dorosłych nagrodę specjalną otrzymała Katarzyna Marekwica z Istebnej, a trzech najlepsi zawodnicy to:

I - Robert Bujok

II – Tadeusz Zowada

III Leszek Bujok

Drobne upominki otrzymali również najmłodszy uczestnik Turnieju: Michał Marekwica i Wojciech Kohut oraz Tatiana Ziółkowska.

Specjalne podziękowania za zaangażowanie w propagowanie gry w szachy na terenie naszej Gminy otrzymał pan Edward Majeranowski, który od roku w ramach czynu społecznego prowadzi w sali Ośrodka Kultury cotygodniowe Kółko Szachowe.

Podziękowania za pomoc w zorganizowaniu Turnieju należą się również panu Leszkowi Bujokowi, Mateuszowi Majeranowskiemu, jak również Stanisławowi Kędziorowi – Prezesowi OSP Istebna Centrum za bezpłatne użyczenie sali na Turniejowe rozgrywki.

Niewątpliwie gra w szachy przyczynia się do wzrostu zdolności intelektualnych, rozwoju wyobraźni i poprawy koncentracji. Dlatego też cieszymy się bardzo, że w naszej społeczności przybywa młodych adeptów gry w szachy, a ci, którzy mają już na swoim koncie nie jedną wygraną partię, pomagają im wspinać się wyżej i rozwijać ich szachowe umiejętności.

*Karina Czyż – GOK Istebna*

## Wyniki

### Dorośli

	Gracz	Stary ranking	Nowy ranking	Punkty
1	Robert Bujok	1600	1659	17-77-139
2	Tadeusz Zowada	1600	1644	15-79-113
3	Leszek Bujok	1600	1645	15-77-107
4	Stanisław Kędzior	1600	1615	11-81-65
5	Edward Majeranowski	1600	1599	9-83-55

6	Józef Lorens	1600	1586	7-85-37
7	Szymon Mojeścik	1600	1583	7-85-29
8	Józef Kukuczka	1600	1571	5-81-19
9	Łukasz Małysz	1600	1593	5-44-21
10	Artur Krężelok	1600	1591	5-40-29
11	Katarzyna Marekwica	1600	1556	3-79-11
12	Tadeusz Kohut	1600	1558	3-77-19

### Dzieci

#	Gracz	Stary ranking	Nowy ranking	Punkty
1	Daniel Waszut	1600	1661	16 - 73 - 146
2	Jan Baraniok	1600	1640	13 - 74 - 105
3	Adela Patyk	1600	1624	11 - 78 - 91
4	Antoni Cichy	1600	1616	10 - 75 - 70
5	Zuzanna Lorens	1600	1616	10 - 73 - 68
6	Igor Secman	1600	1615	10 - 69 - 60
7	Marcel Małysz	1600	1599	8 - 64 - 34
8	Jerzy Czepczor	1600	1599	8 - 56 - 34
9	Agnieszka Lorens	1600	1592	7 - 61 - 22
10	Wiktor Ziółkowski	1600	1584	6 - 58 - 14
11	Michał Marekwica	1600	1585	6 - 53 - 14
12	Wojciech Kohut	1600	1568	4 - 59 - 10
13	Adela Cichy	1600	1562	3 - 51 - 4
14	Tatiana Ziółkowska	1600	1539	0 - 52 - 0



## REGULAMIN

### 45. Międzynarodowy Bieg Narciarski „O Istebniński Bruclik”

#### Zawody zaliczane do Pucharu Polski Amatorów

#### PZN w Biegach Narciarskich

#### XIX Mistrzostwa Polski Górników

#### 26 STYCZNIA (NIEDZIELA) - ISTEbNA – TRASY NARCIARSKIE NA KUBALONCE

1. Organizatorem Biegu jest Gmina Istebna. Odpowiedzialnym za kontakt ze strony Organizatora jest Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej. Partnerem Organizatora jest Polski Związek Narciarski. Patronat medialny objął portal skipol.pl

2. Celem zawodów jest popularyzacja narciarstwa biegowego wśród mieszkańców Gminy Istebna, okolicznych miejscowości w Czechach i na Słowacji jak również w całym regionie.

3. Termin i miejsce zawodów: 26 stycznia 2020 (niedziela), - start kategorii dzieci i młodzieży od godz. 10:00 (dekoracja ok. godz. 11:30)

- start kategorii dorosłych od ok. godz. 12:00 (dekoracja ok. godz. 15:00)

- biuro zawodów czynne od godz. 8:30.

4. Kategorie wiekowe:

## Dzieci i młodzież:

Dziewczynki do klasy II	2011 i młodsze	200 m
Chłopcy do klasy II	2011 i młodsi	200 m
Dziewczynki kl. III - IV	2010 - 2009	1000 m
Chłopcy kl. III - IV	2010 - 2009	1000m
Dziewczyny kl. V - VI	2008- 2007	2500 m
Chłopcy kl. V - VI	2008- 2007	2500 m
Młodzież - Dziewczyny	2006 - 2004	3000 m
Młodzież - Chłopcy	2006 - 2004	3000 m

**Dorośli: (wszystkie kategorie prócz Juniorów i Junierek będą podlegać klasyfikacji w PP Amatorów, natomiast Juniorki i Juniorzy klasyfikowani będą w Biegu o Bruclik i MP Gorników)**

Kategorie	Rocznik	Wiek	Dystans
Juniorki	2003- 2001	17-19	5 km
Juniorzy	2003-2001	17-19	15 km
K i M 20	2000-1991	20-29	5km, 15 km
K i M 30	1990-1981	30-39	5 km, 15 km
K i M 40	1980-1971	40-49	5 km, 15 km
K i M 50	1970-1961	50-59	5 km, 15 km
K i M 60	1960-1951	60-69	5 km, 5km
K i M 70	1950 >	70 >	5km, 5 km

5. Zasady uczestnictwa w Biegu:

- Każdy uczestnik ma obowiązek zapoznać się z Regulaminem imprezy i zobowiązany jest do jego przestrzegania.
- W zawodach mogą brać udział zarówno amatorzy jak i zawodnicy
- Poprzez zgłoszenie się do zawodów uczestnik potwierdza i gwarantuje całkowicie, iż z medycznego punktu widzenia jest zdolny do wzięcia udziału w zawodach.
- Wszyscy zawodnicy startujący muszą zostać zweryfikowani w Biurze Zawodów.
- Osoby niepełnoletnie startują za pisemną zgodą opiekunów prawnych.
- Każdy uczestnik wyraża zgodę na filmowanie i fotografowanie go w celu promocji imprezy oraz upublicznienie jego wizerunku utrwalonego w trakcie trwania imprezy przez organizatorów oraz media.
- W biegu obowiązuje styl klasyczny
- **Opłacie startowej podlegają tylko zawodnicy pełnoletni (od rocznika 2002 włącznie). Opłata startowa dla zawodników zgłoszonych online wynosi 30 zł. Link do zgłoszeń zostanie podany na stronie internetowej [www.istebna.eu](http://www.istebna.eu) - zgłoszenia internetowe potrwają do środy 22 stycznia 2020 roku. Zawodnicy zgłoszeni w biurze zawodów - opłata 50zł**

Zapisy do grup dziecięcych i młodzieżowych rozpoczynają się będą na godzinę przed startem, a kończyć 30 minut przed startem danej grupy. Dorośli zapisywani będą od godz. 10:00 (wtedy też będzie można odbierać numery startowe z zapisów internetowych). Przy zapisach zawodnik powinien okazać dowód tożsamości

6. Nagrody:

- Miejsca I-III w każdej kat. wiekowej otrzymują puchar, dyplom i nagrody rzeczowe
- Najszybszy uczestnik na dystansie 15 km otrzymuje nagrodę główną – Istebniański Bruclik
- Najszybsza kobieta na dystansie 5 km otrzymuje dodatkowo Istebniański Kabotek
- w najmłodszej kategorii wiekowej jak również w kategoriach Młodzieży dla zwycięzców zostaną wręczone Istebniańskie Brucliki i Kabotki
- W klasyfikacji PP Amatorów miejsca I-III w każdej kategorii otrzymają pamiątkowy dyplom
- każdy uczestnik biegu otrzymuje pamiątkowy medal, bon na ciepły posiłek i herbatę, ubezpieczenie NNW

7. Postanowienia końcowe:

- Wiążąca i ostateczna interpretacja niniejszego regulaminu należy do organizatora.
- Organizator zastrzega sobie prawo zmian i interpretacji regulaminu zawodów.
- Zawody zostaną przeprowadzone zgodnie z Narciarskim Regulaminem Sportowym PZN oraz Regulaminem Mistrzostw Polski Amatorów (dostępny na [skipol.pl](http://skipol.pl) i [istebna.eu](http://istebna.eu))
- Wszelkie kwestie sporne związane z rywalizacją sportową rozstrzygają: Sędzia Główny, Delegat Techniczny i Organizator Zawodów.
- Ze względu na lokalizację zawodów należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego oraz ochrony przyrody, dbać o porządek w miejscu zawodów, jak również podporządkować się komunikatom służb porządkowych, sędziów i Organizatora.
- W zależności od możliwości przygotowania tras, Organizator może wydłużyć lub skrócić dystanse.
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności materialnej za rzeczy zaginione w trakcie trwania zawodów.
- Organizator nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne kolizje i wypadki na trasie.
- Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy w związku z wystąpieniem „siły wyższej”.

Zachęcamy do śledzenia strony internetowej [www.istebna.eu](http://www.istebna.eu), gdzie na bieżąco będą zamieszczane aktualności dotyczące biegu.





## Podsumowanie jesiennej rundy rozgrywek piłkarskich

Prezentujemy podsumowanie pierwszej części sezonu piłkarskiego 2019/2020:

UKKS Istebna - Kobiety - III

Liga Śląsk

Miejsce w tabeli - 10

Punkty - 7

Bramki - 8:22

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 2-1-6

UKKS Istebna - Trampkarki -

Liga Wojewódzka

Miejsce w tabeli - 2 (awans do Ligi Centralnej)

Punkty - 18

Bramki - 28:23

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 6-0-2

APN Góral Istebna - Seniorzy - Klasa A

Miejsce w tabeli - 2

Punkty - 33

Bramki - 39:18

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 11-0-2

APN Góral Istebna - Trampkarze - III Liga Wojewódzka Skoczów

Miejsce w tabeli - 6

Punkty - 16

Bramki - 70:77

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 5-1-5

APN Góral Istebna - Młodzicy - III Liga Wojewódzka Skoczów

Miejsce w tabeli - 2

Punkty - 33

Bramki - 48:26

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 11-0-3

APN Góral Istebna - Orliki I - Liga Wojewódzka Skoczów Grupa A

Miejsce w tabeli - 6

Punkty - 10

Bramki - 42:64

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 3-1-4

APN Góral Istebna - Orliki II - Liga Wojewódzka Skoczów Grupa B1

Miejsce w tabeli - 5

Punkty - 9

Bramki - 51:41

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 3-0-4

APN Góral Istebna - Żacy - Liga Wojewódzka Skoczów Grupa I

Miejsce w tabeli - 5

Punkty - 12

Bramki - 47:40

Bilans (zwycięstwa - remisy - porażki): 4-0-5



## KURS SALSY W ISTEBNIEJ

Zapraszamy wszystkie pary  
na kurs Salsy,  
który odbywać się będzie  
w każdy wtorek,  
w godzinach 18.30 - 20.00  
w dawnym budynku Szkoły Podstawowej  
na Dzielcu.  
Podczas zajęć planowana jest opieka nad dziećmi  
powyżej 2 roku życia.

Szczegółowe informacje  
oraz zapisy:  
Mateusz: 508 670 260

Organizatorzy:  
Duszpasterstwo Rodzin  
Trójwieś



### Kalendarze na rok 2020

W Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej będą dostępne kalendarze na rok 2020.

- Kalendarz Radia Istebna w cenie 30 zł (dostępny od 2 stycznia 2020r.)

- Książkowy kalendarz „Z Istebnej, Jaworzynki i Konia-kowa” w cenie 20 zł (dostępny od 20 grudnia 2019r.)

**SPRZEDAM DOJARKĘ  
BARDZO TANIO  
TEL. 514 154 646**

	Usługi w Zakresie Robót Budowlanych <b>Zbigniew Sikora</b> Jaworzynka 270 (rondo) Tel/fax: 33-858-87-58, kom 698-572-719 www.ogrodzeniazs.pl E-mail: darek@ogrodzeniazs.pl		
<b>OGRODZENIA:</b> Kute, Siatkowe Panelowe, Stupki Bramy, Furtki, Akcesoria Podmurówki ogrodzeniowe Automatyka do bram			
<b>SPRZEDAŻ, MONAŻ, SERWIS, GWARANCJA</b>			
<b>BRAMY GARAŻOWE:</b> Segmentowe, Roletowe Uchyłne, Dwuskrzydłowe Drzwi, stalowe, aluminiowe, szklane Automatyka do bram garażowych Bramy typowe, nietypowe Na każdy wymiar!			
Sprawdź nas: Pomiar i wycena GRATIS!!! Rabaty, promocje, dowóz Gratis!!! Markowe produkty: NICE, WIŚNIEWSKI		Siedziba: Brenna, ul. Stara droga 13, kom 608-506-418 Oddział firmy: Cieszyn, ul. Stawowa 91, kom 602-711-096 Oddział firmy: Trzyniec ul. Frydecka 572, kom 420-732-683-665	

J. Kohut

## Zespół Regionalny Istebna w Indiach i Nepalu

str. 23



## Niepodległościowy Turniej Szachowy

str. 43



SKLEP ZE ZDROWĄ ŻYWNOŚCIĄ

## Po Zdrowie

ISTEBNA TARTAK (NAD "PEPCO")

CZYNNE: PON. - PT. OD 9:00 DO 17:00

SOB. OD 9:00 DO 13:00

ND. NICZYNNE

**ZIOŁA-KOSMETYKI NATURALNE -  
SUPLEMENTY DIETY-ZDROWA ŻYWNOŚĆ**

**POLECAMY:**

- KOSMETYKI EKOLOGICZNE
- EKOLOGICZNE PRODUKTY
- WITAMINY I SUPLEMENTY DIETY
- ZDROWĄ ŻYWNOŚĆ
- NATURALNE SOKI I OLEJE ŚWIATA
- PREZENTY - ZESTAWY
- BONY UPOMINKOWE
- KARTY STAŁEGO KLIENTA



**Bank Spółdzielczy  
w Ustroniu**

[www.bs.ustron.pl](http://www.bs.ustron.pl)

Zdrowych, wesołych, szczęśliwych  
Świąt Bożego Narodzenia oraz Wszystkiego  
Najlepszego w Nowym Roku  
naszym Klientom oraz Członkom Banku  
życzą

Rada Nadzorcza, Zarząd  
oraz Pracownicy Banku Spółdzielczego  
w Ustroniu

Zapraszamy do naszych placówek: **Ustroń - Wisła - Istebna - Koniaków - Jaworzynka**

## BIURO PODRÓŻY

**Zima 2019/20  
Lato 2020  
już w sprzedaży!**

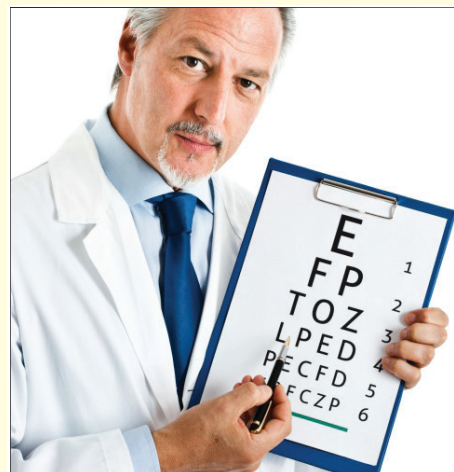


**Istebna, Dzielec 1643**

tel.: 573 990 665

[istebna@mea-travel.pl](mailto:istebna@mea-travel.pl)

[www.meat-travel.pl](http://www.meat-travel.pl)



## OPTYK *expert*

**OKULISTA**

**REJESTRACJA**

**Wisła, ul. 1-go Maja 43, tel: 33 855 53 31**

**Ustroń, ul. Brody 4, tel: 33 854 58 07**

**krótkie terminy !!!**

[www.optykexpert.net](http://www.optykexpert.net)

[www.facebook.com/optykexpert.net](http://www.facebook.com/optykexpert.net)



*Błogosławionych,  
Szczęśliwych, Spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia*

*oraz  
wszelkiej pomysłności  
w Nowym Roku  
życzy Firma*

od 1964 r.



**LEGIERSKI**  
TECHNIKA GRZEWCA - ŁAZIENKI

**PORADNIA MEDYCZNA  
ISTEBNA**

**USŁUGI Z ZAKRESU:**

- Poradni Chirurgicznej
- Poradni Schorzeń Sultka
- Poradni Schorzeń Tarczycy

**DIAGNOSTYKA**

**ULTRASONOGRAFICZNA:**

- tarczycy
- piersi
- narządów jamy brzusznej
- węzłów chłonnych

**ZABIEGI W RAMACH PORADNI**

**SPECIALISTYCZNYCH**

- USUNIĘCIE ZNAMION
- USUNIĘCIE KASZAKÓW
- BIOPSIĘ CIENKOIGŁOWE pod kontrolą USG
- (Tarczycy, Piersi, Węzły Chłonne)
- BIOPSIĘ GRUBOIGŁOWE pod kontrolą USG (Piersi)
- BADANIA HISTOPATOLOGICZNE
- EKG
- SPIROMETRIA

**BADANIA LABORATORYJNE**

- SZEROKA OFERTA BADAŃ
- WYNIKI ON-LINE DOSTĘPNE JUŻ TEGO SAMEGO DNIA!

**ADOMED**   
Centrum Medyczne

Poradnia Medyczna  
Istebna 423  
Rejestracja tel.

512 556 497, 508 403 381

on-line:  
poradniamedycznaistebna.medfile.pl

Godziny otwarcia:  
Poniedziałek 8.00 - 12.00  
Środa: 8.00 - 12.00  
Piątek 8.00 - 12.00

**OPTYK FUCHS** 

Rok założenia 1976

Wiśła Centrum, ul. 1 Maja 67 A pawilon obok DH Świerk

[www.optyk-fuchs.pl](http://www.optyk-fuchs.pl)

*Wszystkim mieszkańcom Trójwsi  
życzymy zdrowych, radosnych, rodzinnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomysłności  
w Nowym Roku 2020*

Zapraszamy na bezpłatne  
komputerowe badanie ostrości wzroku

tel./fax 33 855 30 84

*„Nasza Trójwieś”* - wydaje Gmina Istebna

Adres: 43-470 ISTEbNA 1000, tel. 33 85-56-087 - woj. śląskie. Adres strony internetowej gminy Istebna: [www.istebna.eu](http://www.istebna.eu)

Siedziba i adres redakcji: Gminny Ośrodek Kultury, Promocji, Informacji Turystycznej i Biblioteka Publiczna w Istebnej,  
43-470 Istebna 68, tel. 33 85-56-208, adres poczty elektronicznej: [nasza.trojwies@gmail.com](mailto:nasza.trojwies@gmail.com)

Redaguje Zespół w składzie: Aneta Legierska, Karina Czyż, Jacek Kohut, Barbara Juroszek. Redaktor Naczelna: Karina Czyż

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada

Skład komputerowy i druk: INTERFON, Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, e-mail: [drukarnia-interfon@home.pl](mailto:drukarnia-interfon@home.pl)